

OPEN FUTURE
TOKYO MOTOR SHOW 2019

NEWS

東京モーターショー2019

内有会场、地区导览图/회장·구역 안내도 게재



PLAY

THE



FUTURE!

This is the playground of the future. Play more!

The world has become smarter and handier without us even noticing.
However, Toyota aims for more than just convenience.
We seek human-centric connections to make cities, and the future, more fun.

Do what you like, whenever and wherever you want.
Enjoy the things you like with more freedom than ever.
Isn't that exciting?

Through mobility, Toyota will connect humans with the things they like.
Creating a future that is not just smart, but more fun too.

What kinds of cities and lives will we have in the future?
Get a sneak preview.
How you play is up to you.

Let's enjoy the future together.

PLAY THE FUTURE.

TOKYO MOTOR SHOW 2019
TOYOTA BOOTH





OPEN FUTURE
TOKYO MOTOR SHOW 2019

[陈述]

请拓展对明天的想象吧。
现在能够想象到的并不等于一切。
请拓展到昨天为止的常识吧。
革新源自对理所当然的怀疑。
请拓展梦想的实现方法吧。
如果有构想和技术，就会有无限大的可能性。
所以，东京车展对外开放。
构想，同伴，领域。
这里拥有大量令人动心的事物。
在涵盖整个会场的会场中，
拥有移动车辆创造的所有未来。
无论是谁，无论在哪，都能自由参加。
一起拓展未来的可能性吧！

[스테이트먼트]

펼쳐보자. 상상하는 내일을.
지금 상상할 수 있는 것이 전부는 아니다.
펼쳐보자. 어제까지의 상식을.
당연함을 당연하다고 생각하지 않는 것에서부터 혁신은 태어난다.
펼쳐보자. 꿈의 실현 방법을.
발상과 기술이 있으면 가능성은 무한대다.
그래서 도쿄모터쇼는 개방한다.
발상도, 동료도, 영역도.
실례는 것이라면 무엇이든 가능하다.
오디야바 전역에 펼쳐진 회장에는
모빌리티를 만드는 다양한 미래가 있다.
누구든지 어디에서든 참가는 자유다.
자, 같이 펼쳐보자. 미래의 가능성을.

第46届东京车展2019举办概要

1. 名称 第46届东京车展2019 [The 46th Tokyo Motor Show 2019]
2. 主办 一般社団法人 日本汽车工业协会 (JAMA)
3. 协办 一般社団法人 日本汽车零部件工业协会 (JAPIA)
一般社団法人 日本汽车车体工业协会 (JABIA)
一般社団法人 日本汽车机械器具工业协会 (JAMTA)
日本汽车进口协会 (JAIA)
4. 总裁 堀子女王殿下
5. 会长 丰田 章男 (一般社団法人 日本汽车工业协会 会长)
6. 展期 2019年10月24日 (周四) ~ 11月4日 (周一、休假日)
8. 会场 东京Big Sight青海、西/南展示楼、MEGAWEB、Symbol Promenade公园、TFT大厦旁停车场
9. 后援 外务省、经济产业省、国土交通省、环境省、东京都、千叶县世界汽车组织 (OICA)、日本贸易振兴机构 (JETRO)
10. 赞助 板硝子协会、汽车技术会、石油联盟、全国微型机动车协会联合会、全日本交通安全协会、全日本货车协会、电子信息产业协会、电池工业协会、特殊钢俱乐部、日本铝协会、日本橡胶工业协会、日本汽车会议所、日本汽车教育振兴财团、日本汽车研究所、日本汽车整備振兴会联合会、日本汽车轮胎协会、日本汽车销售协会联合会、日本汽车联盟、日本照明工业协会、日本财产保险协会、日本钢铁联盟、日本电机工业协会、日本涂料工业协会、日本客车协会、日本弹簧工业协会、日本精细陶瓷协会、日本塑料工业联盟、日本轴承工业协会、日本摩托车运动协会、日本陆用内燃机协会 (按五十音图排序)
OICA: Organisation Internationale des Constructeurs d'Automobiles

제46회 도쿄모터쇼 2019 개최요강

1. 명칭 제46회 도쿄모터쇼2019 [The 46th Tokyo Motor Show 2019]
2. 주최 일반사단법인 일본자동차공업회(JAMA)
3. 공동개회 일반사단법인 일본자동차부품공업회(JAPIA)
일반사단법인 일본자동차체공업회(JABIA)
일반사단법인 일본자동차기재기구공업회(JAMTA)
일본자동차수입조합(JAIA)
4. 총재 요코 여왕
5. 회장 도요타 아키오(일반사단법인 일본자동차공업회 회장)
6. 행사기간 2019년 10월 24일(목)~11월 4일(월·공휴일)
8. 행사장 도쿄 빅사이트 아이오이 서남 전시동, MEGAWEB, 심벌 프롬나드 공원, TFT빌딩 옆 주차장 등
9. 후원 외무성, 경제산업성, 국토교통성, 환경성, 도쿄도, 지방원 국제자동차공업연합회(OICA), 일본무역진흥기구(JETRO)
10. 협찬 관유리협회, 자동차기술회, 석유연맹, 전국경자동차협회연합회, 전일본교통안전협회, 전일본트럭협회, 전자정보기술산업협회, 전자공업회, 특수강클럽, 일본알루미늄협회, 일본고무공업회, 일본자동차의회소, 일본자동차교육진흥재단, 일본자동차연구소, 일본자동차정비진흥회연합회, 일본자동차타이어협회, 일본자동차판매협회연합회, 일본자동차연맹, 일본조명공업회, 일본손해보험협회, 일본철강연맹, 일본전기공업회, 일본도료공업회, 일본버스협회, 일본스프링공업회, 일본파인세라믹스협회, 일본플라스틱공업연맹, 일본베어링공업회, 일본모터사이클스조츠협회, 일본육상용내연기관협회 (순서부동)
OICA: Organisation Internationale des Constructeurs d'Automobiles

CONTENTS / 컨텐츠

5 [会长致辞](#)

6 [备受瞩目的展示车辆](#)

12 [OPEN FUTURE/主办者节目](#)

20 [备受瞩目的参展商介绍①](#)
20 [丰田](#)

22 [东京车展2019研讨会](#)

[Map01-16 会场、地区导览图](#)

40 [备受瞩目的参展商介绍②](#)
40 [SUBARU](#)
42 [HONDA](#)
44 [MITSUBISHI](#)
46 [LEXUS](#)
48 [YAMAHA](#)

50 [临海副都心地区设施导览](#)

54 [美食专区2019 东京Big Sight的餐厅介绍](#)

56 [官方东京车展导览2019及《汽车指南Vol.66》](#)

57 [东京车展官方纪念品 Tomica](#)

[회장인사](#)

[주목 전시차](#)

[OPEN FUTURE/주최차 프로그램](#)

[주목 출전자 안내①](#)
20 [토요타](#)

[도쿄 모터쇼 심포지엄 2019](#)

[Map01-16 행사장 · 구역 안내도](#)

[주목 출전자 안내②](#)
40 [SUBARU](#)
42 [HONDA](#)
44 [MITSUBISHI](#)
46 [LEXUS](#)
48 [YAMAHA](#)

[임해부도심구역 시설 가이드](#)

[구르메 킹덤 2019/도쿄 빅사이트 레스토랑 가이드](#)

[공식 도쿄 모터쇼 가이드 2019/자동차 가이드북 vol.66](#)

[도쿄모터쇼 공식 상품/토미카](#)



Chairman's *Message*

感谢您今天的光临。

各位来到东京车展，玩得开心吗？

有些人过去多次光临过东京车展。

感谢您一直喜欢汽车与摩托车。

您或许会感觉到“这次与平时稍有不同”。汽车中正是包括今后将发生巨大变化的部分与今后也将持续重视的部分。

如果您对变化的部分也能感觉怦然心动的话…我们会非常高兴。

还有些人是首次光临东京车展。

首先感谢您想要来参加车展。

您有没有遇到觉得有意思的东西呢？如果听到您说“来这里太好了！真开心！”的话，我们会非常高兴。

如果您说“还想再来！”的话，我们就更加高兴了。

2020年，这一带将成为奥运会、残奥会的会场。

今天您看到的未来的移动车辆将在这一带行驶。而在1年后的2021年，计划举办下一届车展。

今天您看到的车辆将在2年后取得怎样的进化？请大家想像一下。

我们希望能够在两年后的车展上，再次向大家提案远远超过想象的事物。

我们一边想象着大家惊喜的笑容，一边更加努力地推进产品制造。

如果您今天感觉“真开心”、“来这里太好了”的话，还请期待2021年的东京车展。

恭候各位2年后再次光临。虽然预售门票还没有开始出售…(笑)

日本汽车工业协会 会长

豊田章男

오늘은 찾아 주셔서 감사합니다.

도쿄 모터쇼를 찾아주신 여러분 즐거운 시간을 보내고 계신가요?

지금까지 몇번이고 도쿄 모터쇼를 찾아주신 분도 계시리라 생각합니다.

자동차와 오토바이를 항상 사랑해 주셔서 감사합니다.

‘이번은 뭔가 조금 다른데’ 라고 느끼셨을 지도 모르겠습니다. 앞으로 크게 변화해 가는 부분과 앞으로도 소중하게 이어나가야 하는 부분이 자동차에는 있습니다.

변화해 가는 부분에도 설렘을 느끼실 수 있다면... 기쁘게 생각합니다.

처음으로 도쿄 모터쇼를 찾아주신 분도 계시리라 생각합니다.

우선 모터쇼에 가보자라고 생각해 주신 점 감사드립니다.

즐겁다고 생각할 수 있는 무언가를 만나셨나요? 오길 잘했다! 즐거웠다!라고 말씀해 주신다면 기쁘겠습니다.

또 오고 싶다!라고 말씀해 주신다면 더욱 기쁘겠습니다.

2020년, 이 주변은 올림픽 · 패럴림픽 회장이 됩니다.

오늘 보신 미래의 모빌리티가 이 주변을 달립니다. 그리고 그 1년 후인 2021년에는 그 다음의 모터쇼가 예정 되어 있습니다.

오늘 보신 것들이 2년 후에 얼마나 진화되어 있을 지 여러분, 상상해 보시길 바랍니다.

저희는 그 상상을 훨씬 초월하는 것을 2년 후의 모터쇼에서 또 제안할 수 있기를 바랍니다.

여러분의 놀라는 얼굴을 상상하면서 저희는 더욱 노력하여 제품만들기를 추진해 나가겠습니다.

만약 오늘 ‘즐거웠다’, ‘오길 잘했다’라고 생각하셨다면 2021년 도쿄 모터쇼도 꼭 기대해 주시길 바랍니다.

2년 후, 다시 방문해 주실 것을 기다리고 있겠습니다. 예매권은 아직 판매하고 있지 않습니다만…(웃음)

일본 자동차 공업회 회장

Abu Toyota

引人注目的展示车 주목 전시 차량

放眼未来的自动驾驶时代, 将出现于不久的将来的概念车型、构成市销前提的车辆原型等, 绝不容错过的各种汽车在东京车展2019中汇集一堂。向您介绍来场时务必要参观的引人注目的车型。

미래의 자동 운전 시대를 대비해 가까운 장래에 모습을 드러낼 컨셉 모델, 시판용 전제로 한 프로토타입 등 도쿄 모터쇼 2019에는 놓칠 수 없는 차량들이 한자리에 모입니다. 방문 시에 꼭 보고 싶은 주목 모델들을 소개하겠습니다.

NISSAN

IMk

虽然是轻型汽车级别的大小, 但是实现了强有力的顺畅行驶与令人惊异的安静性的革新性城市通勤车。

경차 크기이면서 강력하고 부드러운 주행과 놀라운 정숙성을 실현하는 혁신적인 시티 커뮤터.



TOYOTA



e-Palette e 팔레트

在东京2020奥运会、残奥会中使用的专用EV。搭载专用开发的自动驾驶系统。

도쿄 2020 올림픽-패럴림픽에서 사용되는 전용 EV. 전용으로 개발한 자동운전 시스템을 탑재한다.

MIRAI Concept MIRAI 컨셉

在TNGA台架上打造低重心且空间宽阔的造型。通过将FC系统焕然一新, 续航里程比过去的型号增加约30%。

TNGA 플랫폼으로 저중심과 넓은 조형, FC 시스템을 일신하여 항속 거리는 기존 대비 약 30% 연장.



超小型EV 초소형 EV

设想刚取得驾照的人士或高龄人士等用于购物等日常的近距离移动。1次充电可以行驶100km。

갓 면허를 받은 사람이나 고령자 등이 쇼핑 등 일상의 근거리 이동에 사용하는 것을 상정. 1회 충전으로 100km 주행 가능.

LEXUS



EV概念 EV 컨셉

象征着在新时代中也持续提供丰富生活方式的LEXUS愿景的概念车。

새로운 시대에서도 풍부한 라이프 스타일을 계속 제공하는 LEXUS의 비전을 상징하는 컨셉카

HONDA

e

2020年发售的都市型通勤车。通过使用先进AI的语音识别功能, 让生活与移动变得无缝连接。

2020년에 발매되는 도시형 커뮤터. 첨단 AI를 이용한 음성 인식 기능으로 생활과 이동을 원활하게 한다.



引人注目的展示车
주목 전시 차량

MAZDA

新型EV 신형 EV

基于“以人为中心”的开发思想，有效利用电力驱动独特的优点，实现自然的“人马一体”感。
‘ 인간 중심 ’의 개발 사상에 기초하여 전기 구동 특유의 이점을 살려 자동차와 인간의 자연스러운 ‘ 일체 ’감을 실현.



MAZDA-EV DEBUT
23 OCTOBER, TOKYO

超轻型
高顶旅行车
概念
슈퍼 라이트
하이트 왜건
컨셉



追求宽阔的居住空间，加入各种功能的同时，实现富有三菱特色的SUV感的设计。在世界首次公开。
넓직한 거주 공간과 요구되는 각종 기능을 포함시키면서 미쓰비시 특유의 SUV 느낌의 디자인을 실현. 세계 최초 공개.



SUBARU

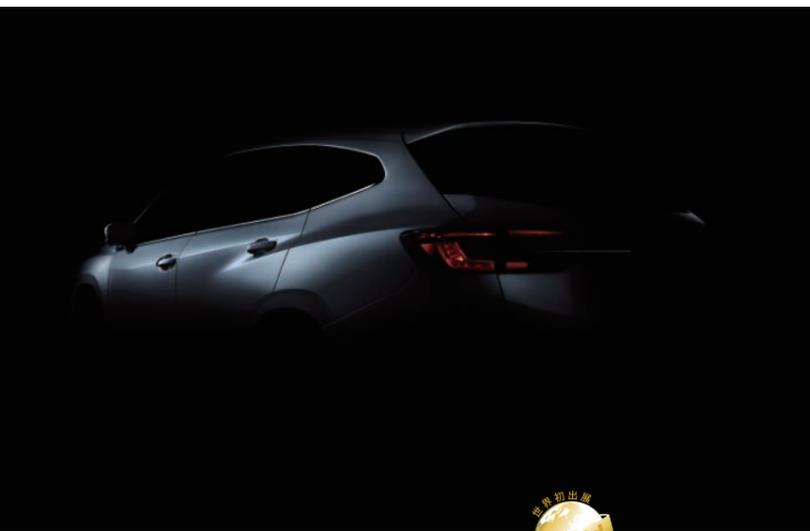
WRX STI EJ20 Final Edition WRX STI EJ20 파이널 에디션

性能平衡的发动机与涂装为金色的BBS制19英寸轮胎等，适合装饰最终版的装备内容。
밸런스드 엔진과 골드 코팅의 BBS제 19인치 휠 등 피날레를 장식하기에 어울리는 장비 내용.



新型LEVORG 신형 레보그

搭载新开发的1.8L涡轮增压直喷发动机与新开发的新一代Eye Sight等。还采用了全内框结构。
신개발 1.8L 직분사 터보엔진과 신개발의 차세대 아이 사이트 등을 탑재. 풀이너프레임 구조도 채용.



SUZUKI

HUSTLER概念 허슬러 컨셉

提出“硬朗强悍”的新HUSTLER风格的设计，以及追求拓展前所未有的游玩范围的实用性。
‘더프하고 강력한’ 새로운 허슬러 스타일을 제안하는 디자인과 지금까지 이상으로 놀이의 폭이 넓어지는 실용성을 추구.



WAKUSPO 와쿠스포

按下按钮后，后方车体结构变形，可以自动切换双门汽车风格与旅行汽车风格的PHEV。
버튼을 누르면 후면 차체 구조가 변형되어 쿠페 스타일과 왜건 스타일로 자동으로 전환되는 PHEV.



DAIHATSU

WaiWai 와이와이

具备富有开放感的室内空间，3排6人乘坐的小型迷你货车。采用非常具有开放感的大型天窗。
개방감 넘치는 실내 공간을 갖춘 3열 6인승 소형 미니밴. 개방감 넘치는 대형 선루프를 채용.



MITSUBISHI

MI-TECH CONCEPT MI-TECH 컨셉

采用轻量、小型化的PHEV系统与电动4WD系统等的小型SUV。在世界首次公开。
경량·소형화한 PHEV 시스템과 전동 4WD 시스템 등을 채용하는 소형 SUV. 세계 최초 공개.



引人注目的展示车
주목 전시 차량

WakuWaku

와쿠와쿠

"拓展游玩的世界的轻型越野车"。装备容易使用的行李空间与车顶行李架。浑厚结实的设计也富有魅力。

"높이 세계를 넓히는 가벼운 크로스오버", 최대한 활용할 수 있는 적재실 공간과 루프 라지지를 장비, 굵직한 디자인도 매력.



商用车 · 상용차

HINO

Flat-Former

最适合自由变化的生活的移动工具。据说"服务自身获得移动,使都市活化"。
자유자재로 생활을 최적화하는 이동성, '서비스 자체가 이동을 손에 넣어 도시를 활성화한다'고 한다.



ISUZU

FL-IR

以"安心,安全,充满活力的长距离驾驶员的新的工作方法"为概念制作的车展车型。
'안심·안전으로 활기찬 장거리 드라이버의 새로운 업무 방식을 컨셉으로 만들어진 쇼 모델.'



MITSUBISHI FUSO

eCanter

世界最早的量产电动小型卡车。1小时(直流急速充电)/9小时(交流230V)的充电,续航里程在100km以上。
세계 최초의 양산 전기 소형 트럭. 1시간(직류 급속 충전)/9시간(교류 230V) 충전으로 항속 거리는 100km 이상.



UD TRUCKS



概念卡车

컨셉 트럭

连接人与社会,基础设施,面向未来的智能物流开发的概念卡车。
사람과 사회, 인프라와 연결되는 미래의 스마트 물류를 위해 개발된 컨셉 트럭.



二轮摩托车 · 이륜차

HONDA

CT125

提案SUPER CUB系列的新价值,拥有能够在自然中享受乐趣的功能性的Treking摩托车。
슈퍼 큐브 시리즈의 새로운 가치를 제안하며 자연 속에서도 즐길 수 있는 기능성을 가진 트레킹 바이크.



KAWASAKI

Ninja H2 CARBON

最大输出功率达到170kW(231PS),是在川崎的街头车型中,实现发动机最大输出功率的一辆。
최대 출력 170kW(231PS)로 가와사키의 스트리트 모델 사상 최대의 엔진 출력을 실현한 모델.



YAMAHA

E01

雅马哈的小轮摩托车技术与EV技术相融合的都市型通勤车。发挥出相当于125cc的输出功率。
야마하의 스쿠터 기술과 EV 기술을 융합시킨 도시형 커뮤터. 125cc 상당의 출력을 발휘한다.



SUZUKI

GIXXER SF250

지쿠사 SF250

富有魅力的造型的公路运动摩托车。搭载了铃木传统的油冷发动机进化而成的新型油冷发动机。
글래머러스한 조형의 로드 스포츠 바이크. 스즈키 전통의 오일 냉각 엔진을 진화시킨 신형 오일 냉각 엔진을 탑재.



MERCEDES-BENZ



VISION EQS

1次充电最多能够达到700km续航的四轮驱动EV。通过强大的发动机, 0-100km/h加速为4.5秒。
1회 충전으로 최대 700km의 항속이 가능한 4륜 구동 EV. 강력한 모터에 의해 0-100km/h 가속은 4.5초.

Smart



EQ fortwo

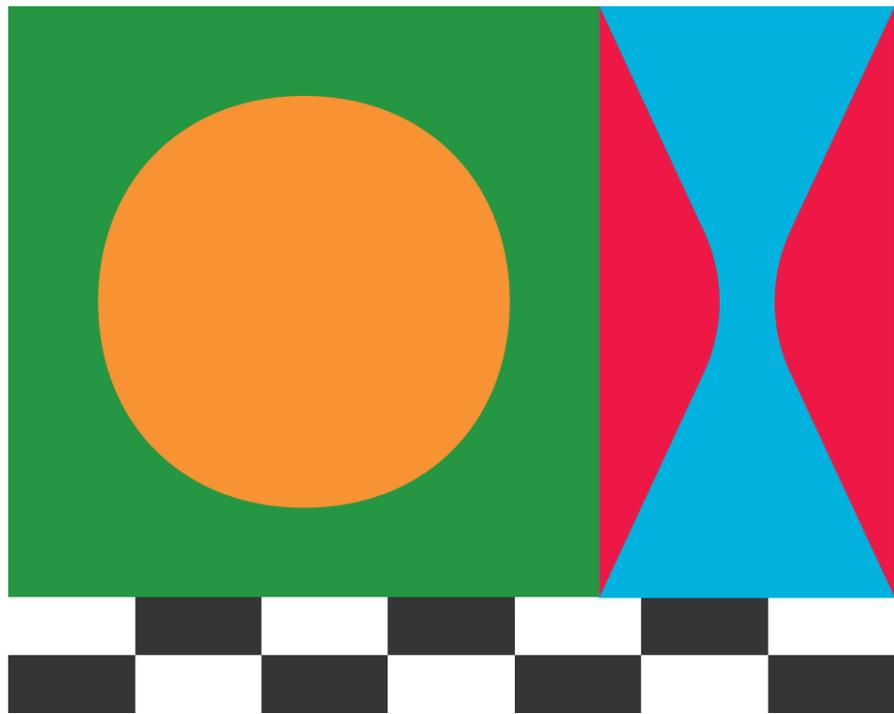
在车体后方搭载发动机的纯EV。产品阵容包括双门汽车与敞篷汽车2种车身类型。
차체의 후방에 모터를 탑재한 순수 EV. 루페와 카브리오의 2 바디 타입을 라인업한다.

RENAULT

新型LUTECIA 신형 루테시아

首次采用雷诺-日产-三菱联盟开发的'CMF-B'台架的雷诺车。
르노·닛산·미쓰비시 얼라이언스가 개발한 'CMF-B' 플랫폼을 최초로 채용한 르노 차량이다.





OPEN FUTURE

TOKYO MOTOR SHOW 2019

连接未来的道路 / 미래로 이어가는 길

OPEN ROAD



今年在东京BigSight西、南展示大楼的“有明展区”的基础上，会场新增了“青海展区”。连接两个展区的是一条长约1.5km的直道OPEN ROAD。

올해는 도쿄 빅사이트 서/남 전시동이 있는 '아리아케 에리어'와 함께 새롭게 '아오미 에리어'까지 이벤트장이 확대됩니다. 이 두 에리어를 연결하는 약 1.5km의 길이 바로 OPEN ROAD입니다.

PROGRAM

试驾体验 / 시승 체험

- ▶ 电动踏板车 / 전동 킥보드
- ▶ 个人移动工具 / 퍼스널 모빌리티
- ▶ 超小型移动工具 / 초소형 모빌리티
- ▶ 儿童赛车 / 키즈 카트

仅限周六、日举办孩子喜爱的儿童赛车体验。
※参加体验需要东京车展2019的门票。
어린이가 즐길 수 있는 키즈 카트 체험을 토/일요일 한정으 개최합니다.
※체험 시에는 도쿄 모터쇼 2019 입장권이 필요합니다.



主要车辆产品系列展示 / 주요 차량 라인업 전시

共计近70台的各种移动工具排列在长约1.5km的“OPEN ROAD”进行产品系列展示。您可以轻松地愉快地欣赏及拍摄多种多样的移动工具。약 70대의 다양한 종류의 모빌리티를 약 1.5km에 걸쳐 'OPEN ROAD'에 라인업 전시합니다. 다양한 모빌리티를 관람하고 사진을 찍으며 즐겨 보십시오.



大发Move Canbus
初音未来 Limited Package.
다이하쓰 무브 캔버스
하스네 미쿠 리미티드 패키지



日产NISSAN GT-R
Bolt Special
닛산 NISSAN GT-R
볼트 스페셜



雅马哈NIKEN
야마하 NIKEN



日野 Contessa
히노 콘테사



BRP日本Can-Am Maverick
X3 X rs Turbo RR
(参考出品-日本未上市车型)
BRP 재팬 Can-Am Maverick
X3 X rs Turbo RR
(참고 출품 - 일본 미출시 모델)



痛车天国
本田 思域
이타샤 천국
혼다 시빅

还准备了许多谁都可以快乐体验的内容! 그리고, 누구나 즐길 수 있는 콘텐츠가 가득!

- ▶ 未来人类演员宾带来的示范驾驶表演 / 미래인 캐스팅을 통한 시범 주행 퍼포먼스
- ▶ 美食王国2019 / 구름에 킹덤 2019



第46届东京车展2019的主题为“OPEN FUTURE”。共有来自世界8个国家多达187家跨行业的企业及团体参加，囊括了全行业从“汽车及摩托车带来的激动与兴奋”到“未来生活”、“未来街区”的各领域，让到场观众们体验未来的移动社会。而且除了以前的有明展区之外，还新增了青海展区，包括连接两个展区的OPEN ROAD，打造成移动主题公园，提供了史上最大规模的展示面积。

제46회 도쿄 모터쇼 2019의 테마는 'OPEN FUTURE' 업계를 초월하여 전 세계 7개국, 총 186개 기업 및 단체가 참가한 올 인더스트리로 '자동차/바이크의 두근두근 공작공작'을 비롯해 '미래의 생활', '미래의 도시'까지 영역을 확장하여 방문하신 여러분에게 미래의 모빌리티 사회를 선사합니다. 또한 기존의 아리아케 에리어와 함께 새로 추가된 아오미 에리어, 이 두 곳의 에리어를 연결하는 OPEN ROAD를 포함하여 모빌리티 테마파크로서 사상 최대 규모의 면적에 개최합니다.



穿过隧道走向未来的日本 / 터널을 통과하여 일본의 미래로 FUTURE EXPO



在“FUTURE EXPO”内，汇集了以NTT、Panasonic、NEC、富士通为代表的奥运会及残奥会等经济界协议会的企业等，约60家企业及团体的最新技术！为了让观众能够尽兴，我们将使用MEGA WEB的所有空间，通过超过90种的内容，让观众们能够充分体验未来！

‘FUTURE EXPO’에는 NTT, Panasonic, NEC, 후지쓰를 비롯한 올림픽/패럴림픽 등 경제계 협의회 기업 등, 약 60여 기업 및 단체의 최신 기술이 집결해 있습니다! 방문객 여러분이 즐거운 시간을 보낼 수 있도록 MEGA WEB의 전체 공간을 활용하여 90여 개 콘텐츠로 미래를 체험할 수 있습니다!



02-03 未来的移动体验、进入未来城市 미래의 이동 체험, 미래의 도시로

入境后继续往前走，您将进入未来城市和移动体验空间。我们准备了种类繁多的体验型内容，您可搭乘最新移动工具进行移动体验，还可体验移动工具与居住空间融合的新移动工具的内容等。

입국한 후, 앞으로 나아가다 보면 미래 도시와 이동 체험 공간을 만나게 됩니다. 최신 모빌리티를 이용한 이동 체험 및 모빌리티와 주거 공간이 융합된 새로운 형태의 모빌리티를 체험하는 콘텐츠 등, 체험형 콘텐츠가 다수 준비되어 있습니다.



体验飞行车等未来移动工具！
하늘을 나는 자동차 등 미래형 모빌리티 체험!

04-05 赛事观看、地方旅游 스포츠 관람, 지방 관광

在体育区内，您可以体验未来体育的世界！有效利用通信技术的赛事观看及由机器人带来的射击表演等，看点众多。此外，在想象旅游的区域，人脸识别结算商店进行地方特产销售，而且旅游向导机器人也将登场，可以体验到今后的地方旅游。

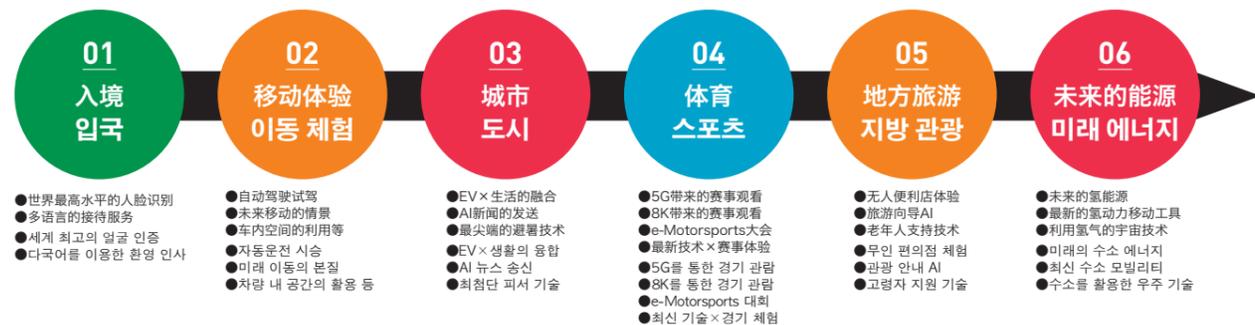
스포츠 에리어에서는 미래의 스포츠 세계를 경험할 수 있습니다! 통신 기술을 활용한 스포츠 관람 및 로봇을 활용한 슈팅 퍼포먼스 등, 볼거리가 가득합니다. 또한, 관광을 이미지화한 에리어에서는 얼굴 인증 결제 점포에서 지방 특산품을 판매하거나 관광 안내 로봇이 등장하여 향후의 지방 관광을 체험해볼 수 있습니다.



有效利用ICT的体育体验
ICT를 활용한 스포츠 체험

ROUTE

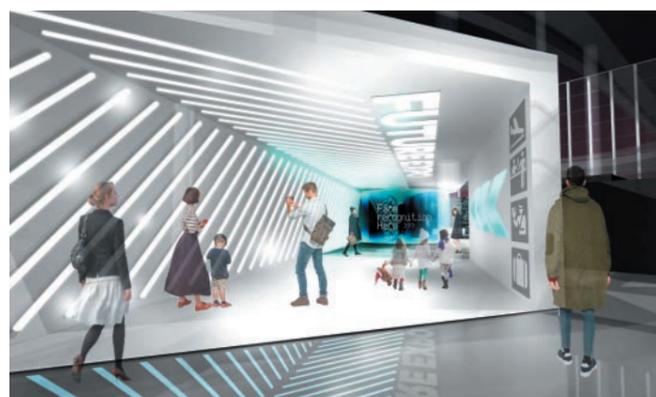
进入“FUTURE EXPO”境内，可以直接感受到未来的移动、在城市的生活、赛事观看及地方旅游等与生活密切相关的未来。
‘FUTURE EXPO’에 입국하면 미래의 이동, 도시에서의 생활, 스포츠 관람 및 지방 관광 등 생활과 밀착된 미래를 경험할 수 있습니다.



01 进入未来的日本境内 미래의 일본으로 입국

穿过隧道，就到了未来的日本。虚拟人物将在入口处迎接您的到来，并为您介绍区内情况。部分虚拟人物将由各位艺术家来担当。通过充满娱乐性的对话，一下子就将到场观众吸引到未来空间。而且还有乘坐未来移动工具的演员进行示范表演，您可以在快乐中进入未来空间。

터널을 통과하면 미래의 일본을 마주합니다. 가상 캐릭터가 입구에서 여러분을 맞이하며 에리어 내를 안내합니다. 가상 캐릭터의 일부는 개그맨이 담당합니다. 풍부한 엔터테인먼트성의 대화로 방문객을 미래 공간으로 안내합니다. 그리고 캐스트가 미래의 모빌리티에 승차하는 시범 퍼포먼스도 준비되어 있어 즐거운 콘텐츠와 함께 미래 공간으로 들어갈 수 있습니다.

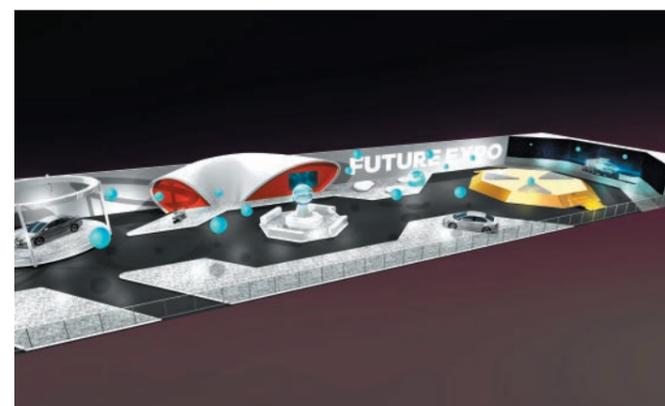


‘FUTURE EXPO’의向导

06-07 支撑未来生活的氢能源及宇宙技术 미래의 생활을 서포트하는 수소 에너지와 우주 기술

在未来能源区内，我们将为您介绍氢能源及宇宙技术等。您可以体验到最新的宇宙技术及燃料电池车的构造等今后的支撑国家的未来能源社会。

미래의 에너지 에리어에서는 수소 에너지와 우주 기술 등을 소개합니다. 최신 우주 기술 및 연료전지 자동차의 메커니즘 등, 향후 국가를 서포트할 미래의 에너지 사회를 경험할 수 있습니다.



月球探測車 載人加壓流動站
달 표면 탐사 자동차 유인 여압 로버

还将举行U18全日本锦标赛! “e-Motorsports” in东京车展2019 U18 전 일본 선수권도 개최! 'e-Motorsports' in 도쿄 모터쇼 2019



全面展示e-Motorsports魅力的“Gran Turismo”系列最新游戏“Gran Turismo SPORT”。在东京车展汇集了来自日本全国乃至世界各国的顶级玩家，将举行人气冠军所带来的各种“巅峰对决”。作为会场的是FUTURE EXPO的MEGAWEB。让我们拭目以待新的英雄诞生吧!

e-Motorsports의 매력을 전면에 내세운 “그란 투리스모” 시리즈의 최신작 “그란 투리스모 SPORT”. 도쿄 모터쇼에서는 일본 전국, 나아가서 세계 각국의 탑 플레이어들을 결집하여 인기 타이틀을 걸고 다양한 ‘최정상 결승전’을 개최한다. 이벤트장은 FUTURE EXPO가 열리는 MEGAWEB. 새로운 영웅의 탄생을 직접 확인해 보길!



#03 FIA Gran Turismo 锦标赛 2019系列世界巡回赛第5站 与东京车展同时举办
FIA 그란 투리스모 챔피언십 2019 시리즈 월드 투어 제5차전 도쿄 모터쇼와 동시 개최

活跃于“FIA Gran Turismo 锦标赛”的世界顶级玩家们齐聚一堂展开直接对决的世界巡回赛。作为2019年系列第5站的现场活动将在“第46届东京车展2019”会场的MEGA WEB内举行。世界级的高端对决，以及接近系列尾声时特有的充满紧张感的竞赛备受期待。

FIA 그란 투리스모 챔피언십 ‘에서 활약하는 세계 톱 랭커들이 한자리에 모여 직접 대결을 벌이는 월드 투어. 2019년 시리즈의 제5차전이 되는 이 라이브 이벤트가 ‘제46회 도쿄 모터쇼 2019’ 이벤트장인 MEGA WEB에서 개최. 세계 수준의 고차원적인 싸움, 그리고 시리즈 종반 특유의 긴장감 넘치는 레이스가 기대된다.

PROGRAM

#01 e-Motorsports 都道府县对决 U18全日本锦标赛 e-Motorsports 도도부현 대학 U18 전 일본 선수권



都道府县对决U18全日本锦标赛将在作为第74届国民体育大会“活力茨城梦幻团体”文化项目举办的“全国都道府县对决电竞锦标赛2019 IBARAKI”内的PlayStation4用软件“Gran Turismo SPORT”类别少年组(6岁~未满19岁)中出场的选手中,选出在都道府县代表选拔赛,茨城特别代表预选赛中获得最快的各都道府县最佳选手作为代表选手。U18的热战也将备受瞩目。

도도부현 대학 U18 전 일본 선수권은 제74회 국민체육대회 ‘활기찬 이바라키 꿈의 국제’의 문화 프로그램으로 시행되는 ‘전국 도도부현 대학 e스포츠 선수권 2019 IBARAKI’ 내의 PlayStation®4용 소프트웨어 ‘그란 투리스모 SPORT’ 부문, 소년부(6세~18세 미만)에 출전하는 선수 중에서 도도부현 대표 결정전, 이바라키 특별 대표 예선전에서 가장 빠른 속도를 기록한 각 도도부현의 최고 선수를 대표 선수로서 선출한다. U18의 뜨거운 열기도 주목해 볼 것.

#04 GR Supra GT CUP 决赛大战 GR Supra GT CUP 결승대회



在第46届东京车展2019期间,将举办 GR Supra GT CUP决赛战。来自全世界的参赛者都将聚集在一起,这就是决定名副其实的冠军—GR Supra最快的Global one-make race,究竟谁将成为世界第一人,让我们拭目以待吧!

제46회 도쿄 모터쇼 2019에서는 GR Supra GT CUP 결승전을 실시한다. 세계 각지에서 참가자가 모여 모자 그라노 세계 최고의 GR Supra 유저를 결정하는 글로벌 원 메이커 레이스. 과연 세계에서 가장 빠른 사람은 누구일까?

AREA



TIME TABLE

e-Motorsports都道府县对决 U18全日本锦标赛	10月27日(周日)11:30~12:30	e-Motorsports도도부현 대학 U18 전 일본 선수권	10월 27일(일) 11:30~12:30
FIA Gran Turismo锦标赛2019系列世界巡回赛第5站东京车展		FIA 그란 투리스모 챔피언십 2019 시리즈 월드 투어 제5차전 도쿄 모터쇼	
制造商系列	10月26日(周六)18:00~20:00	매뉴팩처러 시리즈	10월 26일(토) 18:00~20:00
国家杯	10月27日(周日)16:00~18:00	네이션스컵	10월 27일(일) 16:00~18:00
GR Supra GT CUP决赛大战	10月26日(周六)12:00~13:30	GR Supra GT CUP 결승대회	10월 26일(토) 12:00~13:30
汽车厂商对决, 严阵以待	10月27日(周日)13:30~14:30	자동차 업체 대항의 진검승부	10월 27일(일) 13:30~14:30
※日程安排有可能进行调整。		※스케줄은 변경될 수 있습니다.	

U18全日本锦标赛的前哨战。“全国都道府县对决电竞锦标赛2019 IBARAKI”盛况空前 U18 전 일본 선수권 전초전. ‘전국 도도부현 대학 e스포츠 선수권 2019 IBARAKI’는 대성황

10月5日及6日,与“活力茨城梦幻团体”一起,于茨城县筑波市举办了“全国都道府县对决电竞锦标赛2019 IBARAKI”。该大赛的Gran Turismo SPORT类别少年组成为了能够近距离观看#01中所介绍的“U18全日本锦标赛”登场选手能力的宝贵机会。

进入6日决赛战的有来自神奈川、爱知、福冈、东京(2名)、静冈、千叶、长野、石川、广岛、三重、茨城的共计12名代表。在确定决赛战出发顺序的计时赛中,12台赛车的时间差仅相差0.9秒以内,充分显示了其水平之高。决赛赛程为富士赛道5圈。开始后的第1个拐角,处于被认为冠军候补的杆位的神奈川县尾形莉歌选手(17)被爱知县水野航希选手(17)超越了。尾形选手之后还与水野



选手及福冈县龙用太郎选手(17)、京都佐佐木唯人选手(16)等人展开竞争,但在第3圈出现了走捷径的违例,不得不退出冠军争夺。其结果比赛变成了水野选手与龙选手的一对一争夺。在最后一圈的第1个拐角,龙选手进入了水野选手的内侧,形成了2台并列形式的局面。会场响起了盛大的欢呼声。但在可可爱乐拐角,水野选手再次领先。有效地利用赛道宽度,压制住龙选手。最后,仅以0.364秒的差距,水野选手获得了冠军,获得了名存电竞赛车历史的划时代的胜利。虽然没有驾照,通过Gran Turismo学习驾驶的U18一代。通过大赛,我们能够感受到他们无限的可能性。希望您也一起来东京车展会场体验一下那刺激的快乐和兴奋吧!

10월 5일과 6일, ‘활기찬 이바라키 꿈의 국제’에 맞춰 이바라키현 쓰쿠바시에서 열린 ‘전국 도도부현 대학 e스포츠 선수권 2019 IBARAKI’. 이 대회의 그란 투리스모 SPORT 부문의 소년부는 #01에서 소개한 ‘U18 전 일본 선수권’에 출전한 선수의 실력을 눈앞에서 확인하는 귀중한 자리였다.

6일 결승전에 진출한 지역은 가나가와, 아이치, 후쿠오카, 도쿄(2명), 시즈오카, 지바, 나가노, 이시카와, 히로시마, 미에, 이바라키의 대표 총 12명. 결승 레이스의 스트

트위를 결정하는 타임 트라이얼에서는 불과 0.9초 만에 총 12대의 타임이 들어올려서 뛰어난 실력을 엿볼 수 있었다.

후지 스피드웨이에서 5랩을 도는 결승 레이스. 스타트 직후의 첫 코너에서 우승 후보로 거론되던 폴 포지션의 가나가와 오기타 리오 선수(17)가 아이치현 미즈노 고키 선수(17)에게 추월당했다. 오기타 선수는 그 후에도 미즈노 선수와 후쿠시마 류 소타로 선수(17), 도쿄 사사키 유이토 선수(16) 등과 베클을 펼치다가 3랩째에 스톱스카트 페널티를 판정받고 우승 경쟁에서 탈락했다. 그 결과, 레이스는 미즈노 선수와 류 선수의 일대일 승부가 되었다. 파이널 랩, 첫 코너에서 류 선수가 미즈노 선수의 옆으로 통과하고 두 대가 나란히 주행하게 되자 환호성에 휩싸이는 경기가. 그러나 코카콜라 코너에서 미즈노 선수가 다시 앞으로 치고 나간다. 코스 폭을 능숙하게 활용하여 류 선수를 제압했다. 결국 불과 0.364초 차이로 미즈노 선수가 우승을 거머쥐었다. e모터 스포츠의 역사에 남을 획기적인 승리라 할 수 있었다.

문전면허도 없이 그란 투리스모를 통해 드라이빙을 배운 U18 세대. 대회를 통해 그들의 무한한 가능성을 느낄 수 있었다. 그 스피드 흥분된 감격을 꼭 모터쇼 이벤트장에서 도 맛보길 바란다!



出现“孩子们工作的街区” / ‘어린이가 일하는 도시’ 출현

Out of KidZania in TMS2019



与深受孩子喜欢的职业体验型设施“趣志家”合作,在车展会场出现了“孩子们工作的街区”。从机械师及制造、油泥模型师等与车相关的工作到远程操作员,可以体验各种职业。

인기 있는 어린이용 직업 체험형 시설 ‘키즈니아’와 콜라보레이션하여 모터쇼 이벤트장에 ‘어린이가 일하는 도시’가 출현합니다. 정비사와 제조, 클레이모델러 등 자동차와 관련된 직종부터 원격 조작 오퍼레이터까지 다양한 직업을 체험할 수 있습니다.



参展商名 / 출전자명	工作内容详细 / 타이틀	소개문
KDDI株式会社 KDDI 주식회사	通过远程操作进行灾害恢复的工作 원격 조작을 통한 재해 복구 업무	设想在新通信环境(5G)下,通过挖掘机的远程操作进行安全、迅速的恢复作业。 새로운 통신 환경(5G)을 이미지하여 굴삭기를 원격으로 조작함으로써 안전하고 신속하게 복구 작업을 진행합니다.
株式会社捷特 주식회사 제이텍트	汽车不可或缺的零部件组装工作 자동차에 빠뜨릴 수 없는 부품을 조립하는 업무	通过骨架模型学习守护汽车安全放心的各种零部件的作用,组装汽车不可或缺的差速器(托儿森)。 스틸본 모델로 자동차의 안전과 안심을 수호하는 다양한 부품의 역할에 대해 배우고 자동차에 빠져선 안 될 차동장치(토센)를 조립합니다.
株式会社SUBARU 주식회사 SUBARU	维护汽车的工作 자동차를 유지보수하는 업무	学习了安全放心地驾驶汽车所需的检查、整修、修理,使用工具安装汽车的轮胎/车轮等。 자동차를 안전하게 안심하고 주행하기 위해 필요한 점검, 정비, 수리에 대해 배우고 공구를 사용해 자동차의 타이어/휠 장착 등을 실시합니다.
大发工业株式会社 다이하스 공업 주식회사	组装汽车的工作 자동차를 조립하는 업무	组装汽车的工作,了解汽车的组装工序,使用工具进行车身的安装,完成真正的汽车。 자동차를 조립하는 업무 자동차 조립 과정을 이해하고 공구를 사용해 바디 조립을 실시하고 진짜 자동차를 완성합니다.
丰田汽车株式会社 토요타 자동차 주식회사	从事月球探测车编程的工程师的工作 달 표면 탐사 자동차를 프로그래밍하는 엔지니어의 업무	体验为去月球寻找资源的月球探测车进行自动驾驶编程。 달의 자원을 찾기 위한 달 표면 탐사 자동차의 자동운전 프로그래밍을 체험합니다.
日产汽车株式会社 닛산 자동차 주식회사	机械师组装汽车的工作 자동차를 조립하는 메카닉 업무	为了舒适安全地驾驶汽车,悬架及轮胎起到非常重要作用,体验机械师安装悬架及轮胎的工作。 안전하고 안전하게 자동차를 주행하기 위해 중요한 역할을 수행하는 서스펜션과 타이어를 장착하는 메카닉을 체험합니다.
日产汽车株式会社 닛산 자동차 주식회사	概念车设计师的工作 컨셉카 디자이너의 업무	可以看到3D扫描的概念车设计模型在虚拟行驶的情景。 3D 스캔한 컨셉카의 디자인 모델이 가상 도시를 달리는 모습을 볼 수 있습니다.
日野汽车株式会社 히노 자동차 주식회사	开发卡车的工作 트럭을 프로듀스하는 업무	了解商用车,使用模型等开发适合客户要求的车。 상용용차에 대해 이해하고 고객의 주문에 적합한 트럭을 모형 등을 활용해서 프로듀스합니다.
本田技研工业株式会社 혼다기엔공업 주식회사	赛车手的工作 레이싱 드라이버의 업무	了解赛车手的魅力及艰辛,必要的能力。通过赛车模拟器锻炼驾驶技术。 레이싱 드라이버의 매력과 고충, 필요한 능력에 대해 배웁니다. 레이싱 시뮬레이터로 드라이빙 테크닉을 연마합니다.
马自达株式会社 마쓰다 주식회사	模具打磨工匠的工作 금형 연마 장인의 업무	模具制作是制作汽车漂亮设计所需的重要工作,了解模具制作并作为工匠学徒进行模具打磨的训练。 자동차의 아름다운 디자인을 만들기 위해 중요한 업무인 금형 제작에 대해 배우고 장인의 제자로서 금형 연마 기술을 트레이닝합니다.
三菱汽车工业株式会社 미쓰비시 자동차공업 주식회사	设计新车的概念 새로운 자동차를 디자인하는 업무	想象乘车的人,思考汽车的概念,使用专门的设计工具描绘汽车蓝图。 탑승자를 상상하여 자동차의 컨셉을 생각하고 전문 디자인 도구를 사용하여 자동차를 스케치합니다.

※在Out of KidZania in TMS2019内的丰田汽车展台,实施免费提供玩具修理的“玩具医院”。 实施日预定仅限周六、日及公休日。规定有每天承接的上限数及无法修理的玩具种类。详情请预定刊登在第46届东京车展2019官方网站。
※Out of KidZania in TMS 2019 내 토요타 자동차 코너에서는 무료로 장난감을 수리하는 ‘장난감 병원’을 실시합니다. 실시일은 토/일/휴일에 한해 예정되어 있습니다. 하루에 수리할 수 있는 상한 개수 및 수리할 수 없는 장난감이 있을 수 있습니다. 자세한 내용은 추후 제46회 도쿄 모터쇼 2019 공식 홈페이지에 게재될 예정입니다.



体验项目预约方法 / 체험 프로그램 예약 방법

当日预约 / 당일 예약

持有第46届东京车展门票的情况下
제46회 도쿄 모터쇼 입장권을 소지한 경우

请通过东京车展2019官方网站的在线票务服务预约希望参加的时间段。预约将在从当天设定的各参加时间段开始的3小时至30分钟前进行受理。
도쿄 모터쇼 2019 공식 홈페이지의 공식 온라인 티켓 서비스에서 참가를 희망하는 시간을 예약해 주십시오. 예약은 당일 설정된 각 참가 시간의 개시 3시간 전부터 30분 전까지 접수합니다.

※预约时间段满额后将结束预约
※예약 인원이 충족되면 종료됩니다.

体验车和摩托车原本的乐趣 / 자동차와 바이크의 진정한 즐거움을 경험한다

DRIVE PARK

聘请Piston西泽作为综合制作人，以深受到场观众欢迎的试驾体验为中心，各公司最新车辆自然无需多说，还包括了各种通过与日本汽车运动、日本超级跑车协会、东京汽车沙龙的合作，传达汽车原本魅力的节目。而且作为舞台项目，还举办有名艺人的脱口秀及国际标准的无人机竞赛。这个区域充满了能为各种观众带来快乐的活动内容。

피스톤 니시자와 씨를 종합 프로듀서로 초빙하여 방문객에게 인기 있는 시승 체험을 중심으로, 각사의 최신 차량은 물론, 모터스포츠 재팬, 일본 슈퍼카협회, 도쿄 오토 살롱과의 연계를 통해 자동차의 진정한 매력을 전달하는 프로그램이 가득합니다. 또한, 스테이지 프로그램으로 유명 연예인의 토크쇼 및 국제 기준 드론 레이싱을 개최합니다. 폭넓은 고객층이 즐길 수 있는 콘텐츠가 충실히 마련된 에리어입니다.



DRIVE PARK
综合制作人 / 종합 프로듀서
Piston西泽
피스톤 니시자와 씨

东京出生，从大学期间就作为俱乐部DJ展现才华。作为电台DJ，长年主持J-WAVE的“GROOVE LINE”节目。由于非常喜欢汽车，还作为业余赛车手获得了许多冠军头衔。另一方面还从事汽车相关活动制作人的工作。还担任日本年度风云车的评选委员会委员，并自称为“专业车迷”。

도쿄 출생, 대학 재학 시절부터 클럽 DJ로 활동, 라디오 DJ로서 오랫동안 J-WAVE의 프로그램 'GROOVE LINE'에서 활동하고 있다. 자동차를 매우 좋아하며 아마추어 레이서로서 다수의 승리를 기록하고 있는 한편, 자동차 관련 이벤트 프로듀서도 진행한다. 일본 CAR OF THE YEAR의 선발위원을 겸하는 자칭 '프로 자동차 맨'.

每天变更内容 / 오늘의 콘텐츠

10月25日(周五)	超级跑车大集合 (暂定)
10月26日(周六)	SPECIAL SHOW Produced by Piston西泽 / 学生方程式讨论会和汽车巡游
10月27日(周日)	SPECIAL SHOW Produced by Piston西泽
10月28日(周一)	最新两轮车试驾体验 / 由日本汽车记者协会(AJAJ) 协助进行同乘试驾体验 Piston西泽演示驾驶&脱口秀 / 最佳汽车presents TMS NIGHT RUN (暂定)
10月29日(周二)	最新两轮车试驾体验 / 日本汽车记者协会(AJAJ) 协助进行同乘试驾体验 Piston西泽演示驾驶&脱口秀 / 最佳汽车presents TMS NIGHT RUN (暂定)
10月30日(周三)	最新两轮车试驾体验 / 日本汽车记者协会(AJAJ) 协助进行同乘试驾体验 Piston西泽演示驾驶&脱口秀 / 最佳汽车presents TMS NIGHT RUN (暂定)
10月31日(周四)	最新两轮车试驾体验 / 日本汽车记者协会(AJAJ) 协助进行同乘试驾体验 Piston西泽演示驾驶&脱口秀
11月1日(周五)	越野同乘试驾体验 / FAI Drone Tokyo 2019 Racing & Conference (预选)
11月2日(周六)	越野同乘试驾体验 / FAI Drone Tokyo 2019 Racing & Conference (决赛)
11月3日(周日)	J-WAVE GROOVE LINE presents 最后冲刺家庭日 (暂定)

10월 25일(금)	슈퍼카 대집합(가칭)
10월 26일(토)	SPECIAL SHOW Produced by 피스톤 니시자와/학생 포뮬러 토크 세션 & 피레이드 주행
10월 27일(일)	SPECIAL SHOW Produced by 피스톤 니시자와
10월 28일(월)	최신 이륜차 시승 체험/일본 자동차 저널리스트협회(AJAJ)의 협력을 통한 동승 시승 체험 피스톤 니시자와 시범 주행 & 토크쇼/베스트 카 presents TMS NIGHT RUN(가칭)
10월 29일(화)	최신 이륜차 시승 체험/일본 자동차 저널리스트협회(AJAJ)의 협력을 통한 동승 시승 체험 피스톤 니시자와 시범 주행 & 토크쇼/베스트 카 presents TMS NIGHT RUN(가칭)
10월 30일(수)	최신 이륜차 시승 체험/일본 자동차 저널리스트협회(AJAJ)의 협력을 통한 동승 시승 체험 피스톤 니시자와 시범 주행 & 토크쇼/베스트 카 presents TMS NIGHT RUN(가칭)
10월 31일(목)	최신 이륜차 시승 체험/일본 자동차 저널리스트협회(AJAJ)의 협력을 통한 동승 시승 체험 피스톤 니시자와 시범 주행 & 토크쇼
11월 1일(금)	오프로드 동승 시승 체험/FIA Drone Tokyo 2019 Racing & Conference(예선)
11월 2일(토)	오프로드 동승 시승 체험/FIA Drone Tokyo 2019 Racing & Conference(결승)
11월 3일(일)	J-WAVE GROOVE LINE Presents 라스트 스포츠 패밀리 데이(가칭)

特别项目 / 스페셜 프로그램

10月2日(周六)~27日(周日)
SPECIAL SHOW
produced by Piston西泽
10월 2일(토)~27일(일)
SPECIAL SHOW
produced by 피스톤 니시자와

综合制作人Piston西泽带来的特别节目。大家熟悉的“活生生的汽车图鉴舞台”及邀请嘉宾参加的“脱口秀”。此外，还在东京汽车沙龙协助下，实施漂移同乘体验等。

종합 프로듀서 피스톤 니시자와의 스페셜 쇼. 널리 알려진 '움직이는 자동차 도감 스테이지' 및 게스트를 초청하여 진행하는 '토크쇼'. 또한, 도쿄 오토 살롱의 협력하에 드리프트 동승 체험 등을 실시합니다.



SPECIAL TALK SHOW
演出者(预定): HIROMI, 小峠英二(viking)
출연자(예정): 히로미, 고토게 에이지(바이킹)

10月28日(周一)~31日(周四)
Piston西泽演示驾驶&脱口秀
10월 28일(월)~31일(목)
피스톤 니시자와 시범 주행 & 토크쇼

预定在10月28日(周一)的脱口秀中表演由Piston西泽带来的理想之车的加速演示驾驶及与嘉宾聊汽车性能。

피스톤 니시자와가 동경하는 자동차를 타고 가속 시범 주행을 선보이거나 게스트와 자동차 상능(10월 28일(월))에 대해 이야기하는 토크쇼를 실시할 예정입니다.



10月28日(周一)의
嘉賓預定是伊藤輝夫
10월 28일(월) 게스트는 테리 이토 예정

11月1日(周五)~2日(周六)
FAI Drone Tokyo 2019 Racing & Conference
11월 1일(금)~2일(토)
FAI Drone Tokyo 2019 Racing & Conference

日本首次举办FAI(国际航空联合会, Fédération Aéronautique Internationale)正式比赛。不仅可以欣赏到无人机竞赛,还能欣赏由日向坂46带来的舞台活动及融合电竞的新娱乐表演秀。此外, KDDI将提供技术协助,还可以体验到利用5G的充满震撼力的4K视频。

일본 최초의 FA(국제 항공 연맹, Fédération Aéronautique Internationale) 공인 레이싱 개최, 드론 레이싱과 함께 히나타자카 46의 무대 이벤트 및 e스포츠를 융합한 새로운 엔터테인먼트 쇼를 만끽하실 수 있습니다. 또한, KDDI의 기술 협력 하에 5G를 활용한 박진감 넘치는 4K 영상도 즐겨 보십시오.



11月3日(周日)
J-WAVE GROOVE LINE presents最后冲刺家庭日 (暂定)
11월 3일(일)
J-WAVE GROOVE LINE presents 라스트 스포츠 패밀리 데이(가칭)

DRIVE PARK的最后一天11月3日将由Piston西泽担任主要成员的J-WAVE GROOVE LINE为您带来老少皆宜的各种舞台节目内容。

DRIVE PARK의 최종일인 11월 3일은 피스톤 니시자와가 메인 퍼스널리티를 담당하는 J-WAVE GROOVE LINE을 통해 어른부터 어린이까지 함께 즐길 수 있는 다양한 스테이지, 콘텐츠를 실시합니다.



演出者(预定)
横山剑(CRAZY KEN BAND), GOSPELLERS
출연자(예정)
요코야마 켄(크레이지 켄 밴드), 고스펠라즈

KEYWORD • PLAY THE FUTURE!

『PLAY THE FUTURE!』 这里是未来的游乐场

从至今为止仅仅用于展示的展位发生巨大转变, 改型为“参加体验型”展位!

이곳은 미래의 놀이터

지금까지 전시만 했던 부스에서 '참가·체험형' 부스로 크게 모델 체인지!

丰田展位的主角不是汽车,
主角是“人”!!
토요타 부스의 주역은 차가 아니라
바로 '사람' !!



未来的入口 / 미래의 입구

游玩 즐기다

- ① 未来的导游迎接您 / 미래의 가이드가 당신을 마중
T-HR3、HSR
- ② 成为未来的居民吧 / 미래의 주민이 되자
★ FUTURE RESIDENCE CARD
- ③ 在未来变得更加健康吧 / 미래에 더욱 건강해지자.
★ FUTURE HEALTH CHECKER
TOYOTA e-Care

未来的舞台 / 미래의 스테이지

游玩 즐기다

- ④ 发现未来的自己吧 / 미래의 자신을 보자.
★ FUTURE RACER DRESSER
- ⑤ 创造未来的街道吧 / 미래의 거리를 만들자.
★ FUTURE CITY MAKER
- ⑥ 在未来的街道上穿行吧 / 미래의 거리를 뛰어다니자.
★ FUTURE CITY FLYER
e-broom
- ⑦ 在未来更加自由地行驶吧 / 미래를 더욱 자유롭게 달리자.
TOYOTA e-RACER
- ⑧ MAIN SHOW
在未来游玩吧“PLAY THE FUTURE!”
미래를 즐기자“PLAY THE FUTURE!”
- ⑨ 在未来更加自由地生活吧 / 미래를 더욱 자유롭게 지내자.
TOYOTA e-4me

观察 보다

未来的广场 / 미래의 광장

游玩 즐기다

- ⑩ 看看未来的街道吧 / 미래의 거리를 들여다 보자.
★ AR SPOT
- ⑪ 与未来的移动工具一起拍照吧 / 미래의 모빌리티와 사진을 찍자.
★ TOYOTA e-RACER 拍照点
TOYOTA e-RACER 포토 슷
- ⑫ 坐上未来的移动工具吧 / 미래의 모빌리티를 타자.
TOYOTA e-Trans

休息 쉬다

- ⑬ 接触未来的移动工具吧 / 미래의 모빌리티를 만나보자.
未来的移动工具可能会带着水来玩耍! ?
미래의 모빌리티가 물을 가지고 놀러 올지도!
TOYOTA Micro Palette
- ⑭ 从未来获得能源吧 / 미래로부터 에너지를 받자.
TOYOTA e-Chargeair

离开未来的出口 / 미래로부터의 출구

游玩 즐기다

- ⑮ 去往未来的店铺吧 / 미래의 가게에 들러보자.
丰田便利店 JUST IN TIME
토요타 편의점 JUST IN TIME
- ⑯ 丰田拍照点 / 토요타 포토 슷
- ⑰ 获得丰田纪念品吧 / 토요타 상품을 손에 넣자.



通过丰富多彩的课题来讨论现代的机动化 / 현대의 모터리제이션을 다채로운 테마로 다룹니다.

东京车展研讨会2019 / 도쿄 모터쇼 심포지엄 2019

作为汽车行业发布信息的一环,从第37届车展(2003年)开始实施“东京车展研讨会2019”,此次也举办了该研讨会。作为汽车行业面向大众发布信息的场所,以社会关注度高的课题为中心,讨论围绕汽车的丰富多彩的课题。会议期间,计划在东京Big Sight的会议楼(6F)实施以下合计14场研讨会。

자동차 업계의 정보 발신의 일환으로 제37회 소(2003년)부터 실시하고 있는 '도쿄 모터쇼 심포지엄 2019'을 이번에도 개최합니다. 자동차 업계의 하이브리드를 향한 정보 발신의 장으로서 사회적으로 관심이 높은 테마를 중심으로 자동차를 둘러싼 다채로운 테마를 다룹니다. 회기 중 이하의 총 14개의 심포지엄을 도쿄 빅사이트 회의동(6F)에서 실시 예정.

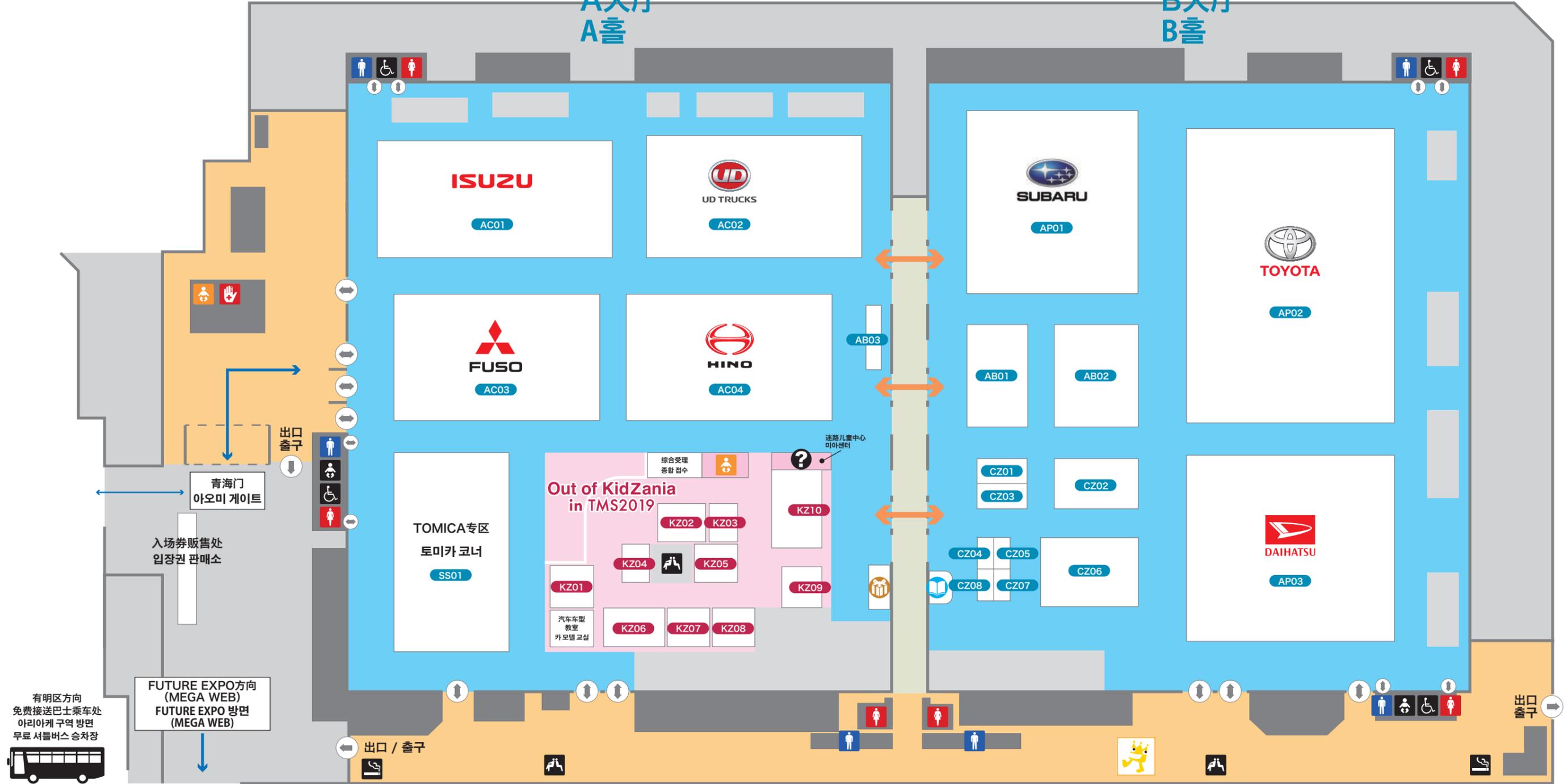


举办概要 / 개최 개요

举办日程 / 개최 일정	主办者 / 주최자	课题 / 테마	会场 / 행사장
10月25日(周五) 10월 25일(금)	東京都 도쿄도	東京都主催 自動駕駛研討會 도쿄도 주최 자동 운전 심포지엄	605-606會議室 605-606 회의실
10月26日(周六) 10월 26일(토)	一般社団法人 日本汽車工業協會 (共同主辦: 株式會社iid) 일반사단법인 일본자동차공업회(공동 주최: 주식회사 이드)	東京車展2019/CEATEC繼電器會議 生活者追求的MaaS是什麼 도쿄 모터쇼 2019/CEATEC 릴레이 컨퍼런스 생활자가 원하는 MaaS란 무엇인가	605-606會議室 *附輕食(定額人數的分量) 605-606 회의실 *가벼운 식사 포함(정원분)
10月27日(周日) 10월 27일(일)	一般社団法人 電動汽車普及協會 (APEV) 일반사단법인 전기자동차보급협회(APEV)	"國際學生EV設計比賽 2019" 最終評審、表彰儀式及APEV研討會 "국제학생 EV 디자인 콘테스트 2019" 최종 심사 시상식 및 APEV 심포지엄	605-608會議室 605-608 회의실
10月28日(周一) 10월 28일(월)	慶應義塾大學研究生院系統設計管理研究科附屬系統設計管理研究所 空中飛行汽車研究實驗室 飛機電動化 (ÉCLAIR) 國際財團 계이오기주쿠대학대학원 시스템 디자인-메니지먼트연구부 부속 시스템 디자인-메니지먼트연구소 하늘을 나는 자동차는 실현될까 하늘을 나는 자동차 연구팀 항공기 전동화(ÉCLAIR) 컨소시엄	空中飛行汽車會實現嗎 하늘을 나는 자동차는 실현될까	605-608會議室 605-608 회의실
	公益社団法人 日本交通政策研究會 공익사단법인 일본교통정책연구회	世界與日本的道路收費制度 세계와 일본의 로드 프라이싱	609會議室 609 회의실
	公益社団法人 日本交通政策研究會 공익사단법인 일본교통정책연구회	搬運部門的零排放化 운반부문의 제로에미션화	609會議室 609 회의실
10月29日(周二) 10월 29일(화)	国土交通省 국토교통성	第20屆汽車安全研討會 關於面向普及及自動駕駛技術的舉措 제20회 자동차 안전 심포지엄 자동운전 기술의 보급을 향한 활동에 관해	605-606會議室 605-606 회의실
	彰博社NEF 블룸버그 NEF	全球OEM的可持續性戰略 글로벌 OEM 지속 가능성 전략	607-608會議室 607-608 회의실
10月30日(周三) 10월 30일(수)	一般社団法人 Secure IoT 平台協議會 일반사단법인 세큐어IoT 플랫폼협의회	面向實現安心、安全的移動社會 안심-안전한 모빌리티 사회의 실현을 향해	607-608會議室 607-608 회의실
10月31日(周四) 10월 31일(목)	預定下午 오후 예정 株式會社iid (Response) 주식회사 이드	CASE, MaaS時代的在內UI/UX의最前線 CASE/MaaS 시대의 차내 UI/UX의 최전선	609會議室 609 회의실
11月1日(周五) 11월 1일(금)	FAI Drone TOKYO 2019 Racing&Conference執行委員會 FAI Drone TOKYO 2019 Racing&Conference 실행위원회	FAI Drone TOKYO 2019 Racing & Conference 努力實現以無人機為前提的社會 FAI Drone TOKYO 2019 Racing & Conference 드론 전체 사회적 목표	605-608會議室 605-608 회의실
11月2日(周六) 11월 2일(토)	內閣府/新資源產業技術綜合開發機構 (NEDO) 내각부/신 에너지-산업기술총합개발기구 (NEDO)	SIP自動駕駛研討會 可持續發展性社會中自動駕駛的作用 ~面向安全、安心的未來~ SIP 자동운전 심포지엄 지속가능한 사회에서 자동운전의 역할 ~안심-안전한 미래를 향해~	605-608會議室 605-608 회의실
11月3日(周日) 11월 3일(일)	汽車技術會 자동차기술회	汽車與旅行、今後的“旅行” ~人と汽車與道路與城市 成為一切連接在一起的“旅行”~ 자동차와 여행, 앞으로의 “여행” ~사람과 자동차와 길과 마을 모두가 이어져서 “여행”이 된다~	605-606會議室 605-606 회의실
	汽車技術會 자동차기술회	為賽車運動帶來夢想! ~日本廠商的活潑為年輕的技術人員帶來面向未來的啟發~ 모터쇼포초에 꿈을! ~일본 메이커의 활약이 젊은 기술자들에게 주는 미래에 대한 힌트~	607-608會議室 607-608 회의실

会场、区域导览图 행사장 · 구역 안내도





车体

- AB01 日产车体株式会社
- AB02 丰田车体株式会社
- AB03 (一般社団法人)日本汽车车体工业协会

Carrozzeria

- CZ01 株式会社FOMM
- CZ02 株式会社田岛汽车公司
- CZ03 株式会社高山汽车
- CZ04 爱知县立爱知综合工科高等学校高级课程
- CZ05 Micro-Scooters日本株式会社
- CZ06 环境省地球环境局全球变暖对策课
- CZ07 株式会社桂田汽车
- CZ08 Nanjing Jiayuan Special Electric Vehicles Manufacture Co., Ltd.

차체

- Nissan Shatai Co., Ltd.
- Toyota Auto Body Co., Ltd.
- (일반사단법인)일본자동차차체공업회

카로체리아

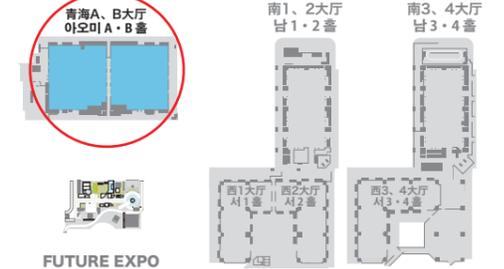
- (주)FOMM
- Tajima Motor Corporation Co., Ltd.
- Takayama Cars
- 아이치현립 아이치종합공과고등학교 전공과
- Micro-Scooters Japan Corp.
- 환경성 지구환경국 지구온난화 대책과
- Katsurada Motors Co., Ltd.

Out of KidZania in TMS2019

- KZ01 三菱汽车工业株式会社
- KZ02 本田技研工业株式会社
- KZ03 株式会社斯巴鲁
- KZ04 日野汽车株式会社
- KZ05 KDDI株式会社
- KZ06 大发工业株式会社
- KZ07 马自达株式会社
- KZ08 日产自动车株式会社
- KZ09 株式会社JIEKT
- KZ10 丰田汽车公司
- 미쓰비시자동차공업(주)
- 혼다기연공업(주)
- (주)SUBARU
- 히노자동차(주)
- KDDI(주)
- 다이하쓰공업(주)
- 마쓰다(주)
- 닛산자동차(주)
- (주)제이테크
- 토요타자동차(주)

- 问讯处 / 인포메이션
- 美食专区2019 / 구르메 킨덤 2019
- 官方纪念品店 / 공식 상품 숍
- 汽车指南售版店 / 가이드북 판매소
- 化妆室 / 화장실
- 婴幼儿用设施 / 영유아용 시설
- 婴儿护理室 / 베이비 케어 룸
- 残疾人用设施 / 신체장애자용 시설
- 急救室 / 구급실
- 休息区 / 휴게 구역
- 吸烟区 / 흡연 장소

会场整体图
행사장 전체도



FUTURE EXPO

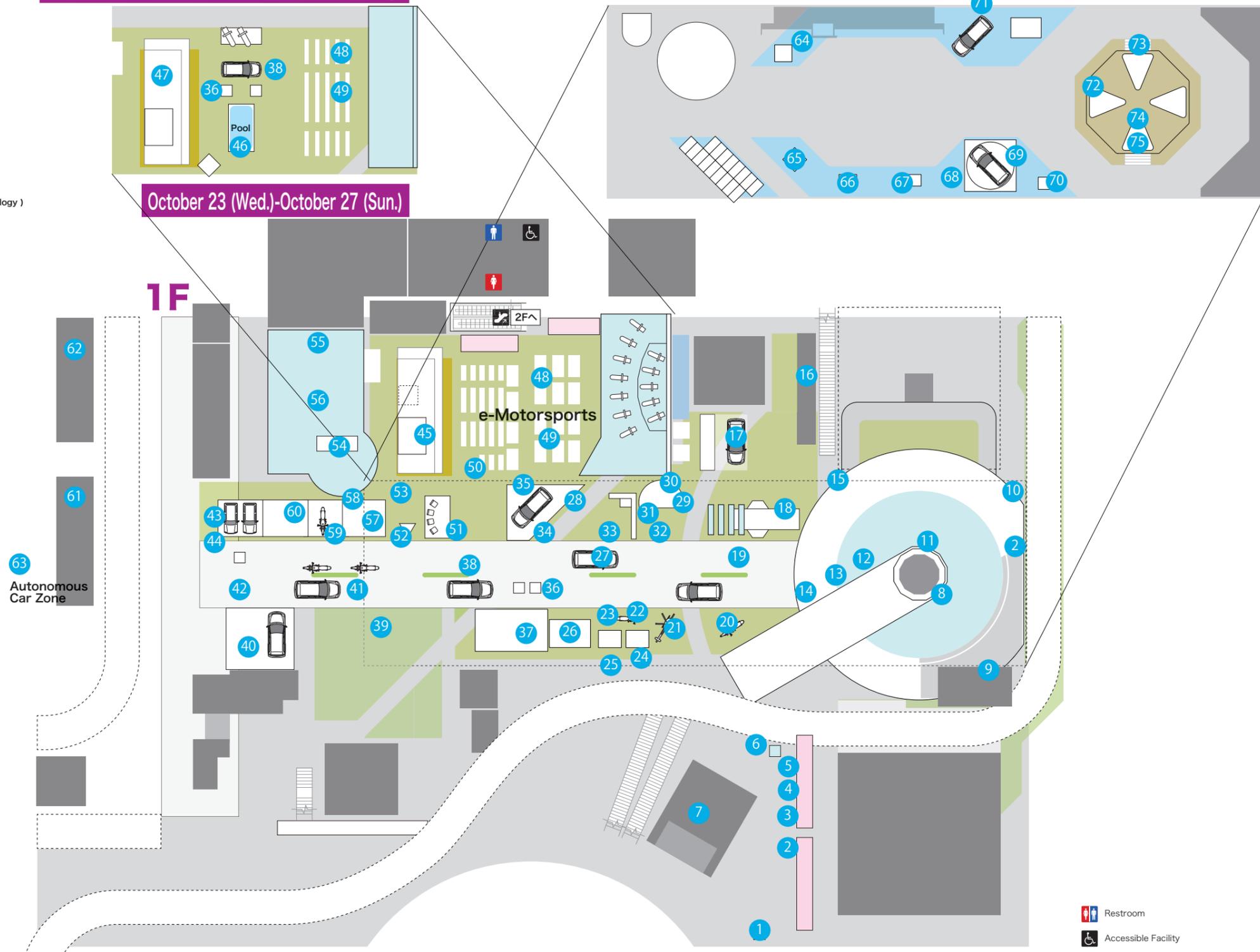
Exhibitors/Exhibit List

- ①space,inc. HAKUTO-R Lunar Rover
- ①space,inc. HAKUTO-R Lunar Lander
- ②aidea Co.,Ltd. aidea AA-Cargo
- ②A.L.I. Technologies Inc.
- ②XTURISMO®
- ②H2L,Inc. Hand gesture controller "FirstVR" and the VR/Exercising applications.
- ②ENSOUND CO.,LTD. Sound Cushion
- ②Kamiens Technology Inc. TeraSynth Museum
- ②Kawasaki Heavy Industries, Ltd. VR experience - Kobe Liquefied Hydrogen Receiving Terminal
- ②Kawasaki Heavy Industries, Ltd. Hydrogen Energy Supply Chain (1:200 scale)
- ②Kawamura International Co., Ltd. Auto-translation for Everyone @KI (for Business)
- ②Canon Inc. CANON RUGBY WALL GALLERY
- ②MIKI-500 The special customized motorcycle from KUMAMOTO
- ②KOIWA Co., Ltd. Near-future Foundry
- ②JXTG Nippon Oil & Energy Corporation Eneos hydrogen station to create the future
- ②Sharp Corp. Synergy between 8K and DataAnalysis
- ②Suzuki Motor Corp. Jimmy VR simulator
- ②Suzuki Motor Corp. Burgman Fuel Cell
- ②SUBARU Corp. SUBARU BELL 41 2EPX
- ②Sumitomo Electric Industries, Ltd. Contactless Charging System
- ②Secom Co., Ltd. Virtual Security Guard System
- ②Sohgo Security Services Co., Ltd. REBORG-Z
- ②Sony Semiconductor Solutions Corp. Automotive CMOS Image Sensor
- ②Sony Corporation AIBO
- ②TAKAHATA CO., LTD. DYMETROL Demonstration machine
- ②Tokyo Metropolitan Small and Medium Enterprise Support Center
- ②Chiyoda Corp. SPERA Hydrogen@ Chiyoda's Hydrogen Supply Chain(Organic Chemical Hydride Technology)
- ②Team.en sode-en
- ②TS Tech Co., Ltd. Aisareru seat
- ②Design COCO Inc. Original Character Figure
- ②DENSO CORPORATION VR-CAR
- ②DENTSU INC. Chara Talker
- ②DENTSU INC. HANKO-HAI
- ②DENTSU INC. Sports Photo
- ②Tokio Marine & Nichido Fire Insurance Co., Ltd. Drive Agent Personal
- ②Tokyo Gas Co., Ltd. Diorama for Olympic/Paralympic Village 2020
- ②Tokyo Metropolitan Government Autonomous Driving Test Ride
- ②Toray Industries, Inc. Concept EV Vehicle "1 to P"
- ②Toyota Motor Corp. TOYOTA LO
- ②Toyota Motor Corp. TOYOTA YUI PROJECT TOURS 2020 VR EXPERIENCE
- ②Toyota Motor Corp. APM (Accessible People Mover)
- ②Toyota Motor Corp. Ultra-Compact BEV
- ②Toyota Motor Corp. Ultra-Compact BEV Business concept
- ②Toyota Motor Corp. AI Basketball Robot CUE
- ②Toyota Motor Corp. MIRAI CONCEPT
- ②Toyota Motor Corp. Lunar Pressurized Crew Rover
- ②Toyota Boshoku Corp. VODY
- ②Nissan Motor Co., Ltd. Nissan Energy Share
- ②NEC Corp. Face Recognition System
- ②NEC Corp. A model of Unmanned Aerial Vehicle
- ②NEC Corp. Payment service with face recognition
- ②Nippon Telegraph and Telephone Corp. Ultra-high Reality Telecommunication Technology "Kirari!"
- ②Nippon Telegraph and Telephone Corp. Teleoperation of Construction Machinery
- ②Nippon Telegraph and Telephone Corp. 5G Bus
- ②Nippon Telegraph and Telephone Corp. Mobile SCOT(Smart Cyber Operating Theater)Concept Car
- ②Nomura Holdings, Inc. Compás Investment Simulation App
- ①Panasonic Corp. SPACe_L (Autonomous cabin)
- ①Panasonic Corp. Green Air Conditioner Flex
- ①Panasonic Corp. Walk training robo
- ①Panasonic Corp. HOSPI Signage
- ①Panasonic Corp. Powered Wear ATOUN MODEL Y
- ①Panasonic Corp. The Shower
- ①East Japan Railway CompanyxTifana.com Information AI Robot
- ①Hino Motors, Ltd. Safety Technology VR Simulator
- ①FOMM Corp. FOMM ONE (EV Vehicle)
- ①Fujitsu Ltd. Palm Vein locker System
- ①Fujitsu Ltd. Laser Eyewear "RETISSA"
- ①Fujitsu Ltd. 3D sensing / AI-based judging support system
- ①Fujitsu Ltd. SkillMonitor V2
- ①Fujitsu Ltd. Rope Jumping Sencing
- ①Fujitsu Ltd. FUJITSU SPORTS ICT
- ①Fujitsu Ltd. Ontenna
- ①Fujitsu Ltd. Wi-Fi People Flow Visualization Service
- ①Bridgestone Corp. Polyurethane foam preventing flat tires of the Amphibious XTV used for disaster recovery activities
- ①Bridgestone Corp. Tire for Lunar Rover
- ①POOL Inc. Miracle Paint
- ①Prodrone Co., Ltd. SUKUU
- ①Prodrone Co., Ltd. Hydrogen Fuel Cell Drone(PEPC Type)
- ①Honda Motor Co., Ltd. CLARITY Fuel Cell
- ①Honda Motor Co., Ltd. POWER EXPORTER 9000
- ①Honda Motor Co., Ltd. Smart Hydrogen Station "SHS"
- ①Honda Motor Co., Ltd. PCX ELECTRIC
- ①Honda Motor Co., Ltd. Racing Wheelchair
- ①Mazda Motor Corp. Field operational test of mobility service utilized connectivity technology
- ①Misawa Homes Co., Ltd. Sustainable living architecture in humid region
- ①Misawa Homes Co., Ltd. Drip Louver
- ①Mitsui Sumitomo Insurance Co., Ltd. Navigation for Disaster
- ①Mitsubishi Motors Corp. OUTLANDER PHEV technology model / DENDO DRIVE HOUSE
- ①Mitsubishi Heavy Industries, Ltd. Image Date Processing System
- ①Mitsubishi Heavy Industries, Ltd. H-II A Launch Vehicle
- ①Mitsubishi Heavy Industries, Ltd. H-II B Launch Vehicle
- ①Mitsubishi Heavy Industries, Ltd. H3 Launch Vehicle
- ①Mitsubishi Electric Corporation SwipeTalk Air
- ①MIYAGITANOI MFG.CO.,LTD. Taps made 90 years ago (at the time of establishment)
- ①MIYAGITANOI MFG.CO.,LTD. ZeroChip Taps
- ①MIYAGITANOI MFG.CO.,LTD. SCUTDRILL
- ①YAMASE ELECTRIC CO.,LTD. Metal/Regin Bonding Technology
- ①YAMANO GAKUEN Kimono Photo
- ①Yamaha Motor Co., Ltd. MOTORO ID
- ①Yukai Engineering Inc. BOCCO-Communication Robot
- ①Yukai Engineering Inc. Qoobo-A Tailed Cushion That Heals Your Heart
- ①YOSHIDA TECHNOWORKS CO.,LTD. Regin injection Technology
- ①Rugby World Cup 2019 Organising Panel Display/Uniform

FUTURE EXPO

October 28 (Mon.)-November 4 (Mon./Holiday)

October 23 (Wed.)-October 27 (Sun.)



Co-Organizers: All Japan Business Committee (NTT, Panasonic, NEC, Fujitsu, and others), Ministry of Economy, Trade and Industry, New Energy and Industrial Technology Development Organization (NEDO), MEGA WEB Support: Tokyo Metropolitan Government, Tokyo Chamber of Commerce and Industry, Small and Medium-Sized Businesses Worldwide Promotion Project Committee

*As of October 17, 2019



DRIVE PARK

[试驾会场]
[시승 행사장]

可以体验试驾受欢迎的汽车、摩托车! 인기 자동차, 바이크를 시승 체험 할 수 있다!

举办由Piston西泽先生担任综合制作人的试驾体验。此次准备的项目是能够在公路上体验试驾的“最新轿车公路试驾体验”、“最新二轮摩托车试驾体验”、可与汽车记者同乘试驾的“日本汽车记者协会协助的同乘试驾体验”，以及“越野同乘试驾”4项内容。

피스톤 니시자와 씨가 종합 프로듀스하여 개최되는 시승 체험. 이번엔 준비된 프로그램은公道에서 시승 체험을 할 수 있는 '최신 승용차公道 시승 체험', '최신 이륜차 시승 체험', 모터 저널리스트와 동승하여 시승 체험을 할 수 있는 '일본 자동차 저널리스트 협회'의 협력에 의한 동승 시승 체험, 그리고 '오프로드 동승 체험'의 4가지 콘텐츠.



预约请扫右侧的QR二维码
예약은 오른쪽 QR코드에서



※从试驾时间的2小时前开始受理预约。
※예약은 시승 시간 2시간 전부터 접수합니다.

试驾体验项目 / 시승 체험 프로그램

10月25日(周五)~11月3日(周日)
10월 25일(금)~11월 3일(일)

需要预约/예약 필요

最新轿车公路试驾体验 최신 승용차公道 시승 체험

以DRIVE PARK为出发点和终点,可在设定为公路的路线中,试驾各公司“最为推荐”的最新轿车的项目。您可以通过实际驾驶来体验懂懂的车辆行驶。

DRIVE PARK를 발착장으로 하여公道에 설정된 코스에서 각사가 "추천"하는 최신 승용차를 시승할 수 있는 프로그램. 동경해왔던 차량의 주행을 실제로 운전해서 체험할 수 있습니다.

铃木 / 스즈키	Jimny SIERRA 4AT / 짐니 시에라4AT
斯巴鲁 / SUBARU	森林人 / 포레스터
大发 / 다이하쓰	COPEN / 코펜
丰田 / 토요타	Supra / 수프라
日产 / 닛산	SKYLINE / 스카이라인
本田 / 혼다	CIVIC TYPER / 시빅 TypeR
马自达 / 마쓰다	CX-8 / CX-8
三菱汽车 / 미쓰비시 자동차	欧蓝德 PHEV / 아웃랜더 PHEV
雷克萨斯 / 렉서스	UX200 F SPORTS / UX200 F SPORTS

*试驾车辆有时会发生变更。
*试驾需要持有东京车展2019的入场券(或识别腕带)。
*시승차량은 변경되는 경우가 있습니다.
*시승에는 도쿄 모터쇼 2019 입장티켓(또는 리스트밴드)이 필요합니다.



10月28日(周一)~10月31日(周四)
10월 28일(월)~10월 31일(목)

需要预约/예약 필요

最新二轮摩托车试驾体验 최신 이륜차 시승 체험

可在特设路线上体验试驾各公司最为推荐的最新二轮摩托车。由日本二轮车普及安全协会带路,实施纵列行驶的试驾体验。可以体验到能让二轮摩托车迷满足的广泛类别的二轮摩托车。

각사가 추천하는 최신 이륜차를 특설 코스에서 시승 체험. 일본 이륜차 안전협회가 선도하여 종렬주행으로 시승 체험을 실시. 이륜차 팬이 만족할 수 있는 폭넓은 장르의 이륜차를 체험할 수 있습니다.

	KATANA
铃木 / 스즈키	GSX250R
	GSX-R125 ABS
	MT-07 ABS
雅马哈 / 야마하	YZF-R25 ABS
	TRICITY125 ABS
	Z900RS CAFE
川崎 / 가와사키	Ninja1000
	Ninja400
	CBR650R
本田 / 혼다	CBR400R
	CBR250RR ABS

*试驾车辆有时会发生变更。
*试驾需要持有东京车展2019的入场券(或识别腕带)。
*시승차량은 변경되는 경우가 있습니다.
*시승에는 도쿄 모터쇼 2019 입장티켓(또는 리스트밴드)이 필요합니다.



每天更换的内容

10月25日(周五)	TOKYO SUPERCAR DAY 2019 Fabio Meeting
10月26日(周六)	SPECIAL SHOW Produced by Piston西泽/学生赛车团队讨论会&列队行驶
10月27日(周日)	SPECIAL SHOW Produced by Piston西泽
10月28日(周一)	最新二轮摩托车试驾体验/日本汽车记者协会(AJAJ)协助的同乘试驾体验 试驾体验/Piston西泽的驾驶演示&谈话节目/THE 最佳汽车NIGHT with Honda N系列
10月29日(周二)	最新二轮摩托车试驾体验/日本汽车记者协会(AJAJ)协助的同乘试驾体验 试驾体验/Piston西泽的驾驶演示&谈话节目/THE 最佳汽车NIGHT with Honda N系列
10月30日(周三)	最新二轮摩托车试驾体验/日本汽车记者协会(AJAJ)协助的同乘试驾体验 试驾体验/Piston西泽的驾驶演示&谈话节目/THE 最佳汽车NIGHT with Honda N系列
10月31日(周四)	最新二轮摩托车试驾体验/日本汽车记者协会(AJAJ)协助的同乘试驾体验 试驾体验/Piston西泽的驾驶演示&谈话节目
11月1日(周五)	越野同乘试驾体验 / FAI Drone Tokyo 2019 Racing & Conference (预赛)
11月2日(周六)	越野同乘试驾体验 / FAI Drone Tokyo 2019 Racing & Conference (决赛)
11月3日(周日)	J-WAVE GROOVE LINE Presents 最终冲刺家庭日 (暂定)

당일 콘텐츠

10월 25일(금)	TOKYO SUPERCAR DAY 2019 파비오 Meeting
10월 26일(토)	SPECIAL SHOW Produced by 피스톤 니시자와/학생 포뮬러 토크 세션&퍼레이드 주행
10월 27일(일)	SPECIAL SHOW Produced by 피스톤 니시자와
10월 28일(월)	최신 이륜차 시승 체험/일본자동차저널리스트협회(AJAJ)의 협력에 의한 동승 시승 체험 시승 체험/피스톤 니시자와 데모 런&토코소/THE 베스트 카 나이트 with Honda N 시리즈
10월 29일(화)	최신 이륜차 시승 체험/일본자동차저널리스트협회(AJAJ)의 협력에 의한 동승 시승 체험 시승 체험/피스톤 니시자와 데모 런&토코소/THE 베스트 카 나이트 with Honda N 시리즈
10월 30일(수)	최신 이륜차 시승 체험/일본자동차저널리스트협회(AJAJ)의 협력에 의한 동승 시승 체험 시승 체험/피스톤 니시자와 데모 런&토코소/THE 베스트 카 나이트 with Honda N 시리즈
10월 31일(목)	최신 이륜차 시승 체험/일본자동차저널리스트협회(AJAJ)의 협력에 의한 동승 시승 체험 시승 체험/피스톤 니시자와 데모 런&토코소
11월 1일(금)	오프로드 동승 시승 체험 / FAI Drone Tokyo 2019 Racing & Conference(예선)
11월 2일(토)	오프로드 동승 시승 체험 / FAI Drone Tokyo 2019 Racing & Conference(결승)
11월 3일(일)	J-WAVE GROOVE LINE Presents 리스트 스포츠 패밀리 데이(가칭)



10月28日(周一)~10月31日(周四)
10월 28일(월)~10월 31일(목)

需要预约/예약 필요

日本汽车记者协会(AJAJ)协助的同乘试驾体验 일본자동차저널리스트협회(AJAJ)의 협력에 의한 동승 시승 체험

同乘于日本汽车记者协会会员驾驶的汽车中,让人实际感受汽车原本的力量与操作性的内容。从市销车到运动车,能够体验平时无法乘坐的汽车。

일본자동차저널리스트협회 회원의 운전에 동승하여 자동차 본래의 파워 및 조작성을 실감하는 콘텐츠. 시판 자동차부터 스포츠카까지 평소 시에 탈 수 없는 자동차를 체험할 수 있습니다.

铃木 / 스즈키	SWIFT Sport AT / 스위프트 스포츠 AT
斯巴鲁 / SUBARU	WRX-STI / WRX-STI
大发 / 다이하쓰	TANTO CUSTOM / tanto 커스텀
丰田 / 토요타	SUPRA / 수프라
日产 / 닛산	FAIRLADY Z 50th Anniversary / 페어 레이디 Z 50th Anniversary
本田 / 혼다	NSX / NSX
马自达 / 마쓰다	ROADSTER RF / ROADSTER RF
三菱汽车 / 미쓰비시 자동차	DELICA D:5 / 델리카 D:5
雷克萨斯 / 렉서스	LC500h "L package" / LC500h "L package"
梅赛德斯·奔驰/메르세데스 벤츠	AMG GT 63 S 4MATIC+ / AMG GT 63 S 4MATIC+
雷诺 / 르노	ALPINE A110 / 알피노 A110
BRP日本 / BRP 재팬	Can-Am Spyder F3-Limited / Can-Am Spyder F3-Limited

*试驾车辆有时会发生变更。
*试驾需要持有东京车展2019的入场券(或识别腕带)。
*시승차량은 변경되는 경우가 있습니다.
*시승에는 도쿄 모터쇼 2019 입장티켓(또는 리스트밴드)이 필요합니다.



11月1日(周五)~11月2日(周六)
11월 1일(금)~11월 2일(토)

需要预约/예약 필요

越野同乘试驾体验&驾驶演示 오프로드 동승 시승 체험&데모 런

在DRIVE PARK内修建的特色路线中同乘试驾越野车。能够在各公司的专用路线中,体验最新越野车的强有力的、野性的行驶的项目。除了试驾以外,还实施Dakar Rally2019规格车的豪迈驾驶演示。

DRIVE PARK안에 만들어진 특설 코스에서 오프로드 차량에 동승 시승. 각사의 전용 코스에서 최신 오프로드 차량의 강력함, 어그레시브한 주행을 체험할 수 있는 프로그램.
시승 외에 다카르 랠리 2019 사양차의 호쾌한 데모 런도 실시.

	陆地巡洋舰 / 랜드크루저
丰田	海拉克斯 / 하이럭스
토요타	陆地巡洋舰 普拉多 / 랜드크루저 프라도
三菱汽车	DELICA D:5 / 델리카 D:5
미쓰비시 자동차	ECLIPSE CROSS / 이클립스 크로스

*试驾车辆有时会发生变更。
*试驾需要持有东京车展2019的入场券(或识别腕带)。
*시승차량은 변경되는 경우가 있습니다.
*시승에는 도쿄 모터쇼 2019 입장티켓(또는 리스트밴드)이 필요합니다.

驾驶演示/陆地巡洋舰_200 Dakar Rally2019规格车 #349号车
데모 런/랜드크루저 200 다카르 랠리 2019 사양차 #349





OPEN ROAD

[去往各会场的方法]
[각 행사장으로 오시는 길]

此次举办东京车展的区域扩展至新建成的东京Big Sight青海展示楼、有明会场，以及举办各种内容的DRIVE PRAK、FUTURE EXPO。连接各设施的OPEN ROAD成为了其大动脉。为了移动的OPEN ROAD中也准备了各种各样的有趣事物。正如下面的介绍所

示，以二轮摩托车为首，还有超级跑车、东京汽车沙龙展示车、极富个性的痛车，平时很少能够见到的稀有汽车等大量车辆，请您务必深度利用吧。

새롭게 생긴 도쿄 빅사이트 아이오미 전시동, 아리아케 행사장, 그리고 각종 콘텐츠가 실리 되는 DRIVE PARK, FUTURE EXPO 등 구역을 넓혀 확충 계획한 이번 도쿄 모터쇼. 그 대동맥이 되는 것이 각 시설을 연결하는 OPEN ROAD. 이동을 위한 OPEN ROAD에 다양한

즐거움이 준비되어 있다. 아래에 소개하고 있는 것처럼 이륜차로 시작하여, 슈퍼카, 도쿄 오토 살롱 전시차, 개성이 넘치는 이타샤(캐릭터 장식 차량), 평소 볼 수 없는 레어 카 등이 갖추어져 있다. 놓칠 수 없습니다. 물론 키친 카드 있으니까 꼭 이용해 보시길.



还挑战新的移动工具 / 새로운 탈 것에도 도전

在OPEN ROAD中可以进行各种试驾体验。

- 超小型移动工具
汇集大量紧凑型、环保性能卓越的各公司超小型移动工具。能够体验到从其车辆大小来看无法想象的驾驶乐趣的试驾项目。
- 个人移动工具
作为下一代移动支援型移动工具备受期待的个人移动工具的试驾体验。可以体验乘坐型、站立型、轮椅型3种类型。
- 电动滑板车
在海外也作为移动的“交通工具”而突然火爆，内置发动机的自动行驶的电动滑板车的试驾体验

OPEN ROAD에서는 다양한 모빌리티의 시승 체험을 할 수 있다.

- 초소형 모빌리티
컴팩트하고 환경 성능도 뛰어난 각사의 초소형 모빌리티가 집결. 그 차량 크기로는 상상할 수 없는 운전의 즐거움을 체험할 수 있는 시승 프로그램.
- 퍼스널 모빌리티
차세대 이동 지원형 모빌리티로 기대되는 퍼스널 모빌리티에 의한 시승 체험. 입식승차형, 좌식승차형, 휠체어형 등과 같이 3 종류의 다양한 체험이 가능.
- 전동 킥보드
모터 내장으로 자력으로 움직이며, 해외에서도 이동을 위한 '다리'로 불을 일으키고 있는 전동 킥보드 시승 체험



丰田 / TOYOTA i-ROAD
토요타/TOYOTA i-ROAD



日产/NISSAN New Mobility Concept
닛산/NISSAN New Mobility Concept



丰田 / 步行领域EV (连挂轮椅型)
토요타/보행 영역 EV (휠체어 연결 타입)



丰田 / 步行领域EV (站乘型)
토요타/보행 영역 EV (서서 타는 타입)



YAMAHA TRITOWN



mobby ride / mobby



eBikeR / Airwheel Z5



Wind MobilityJapan / WIND 3.0电动滑板车
Wind MobilityJapan/WIND 3.0전동 킥보드



可从以上QR二维码通过视频确认AOMI EXHIBITION (东京Big Sight 青海展示楼) ⇨ ARIAKE EXHIBITION(东京Big Sight 西、南展示楼)的通行方式。注/从10月26日开始(包括免费版最佳车辆)

AOMI EXHIBITION(도쿄 빅사이트 아이오미 전시동)⇨ARIAKE EXHIBITION(도쿄 빅사이트 서·남 전시동)으로 오시는 길은 위의 QR코드에서 동영상으로 확인할 수 있습니다. 주/10월 26일부터(베스트 카 제공)



儿童卡丁车体验

限定于周六、周日举办儿童能够享受乐趣的儿童卡丁车体验项目。
●雅马哈: 【举办时间】10月26日(周六)、27日(周日) 11:00~13:30
※对象为身高120cm~145cm的小学生
●斯巴鲁: 【举办时间】11月2日(周六)、3日(周日)、4日(周一、休假日) 11:00~13:30
※对象为小学1年级~4年级学生, 身高在110cm~140cm。
※体验需要东京车展2019的入场券。

어린이 카트 체험

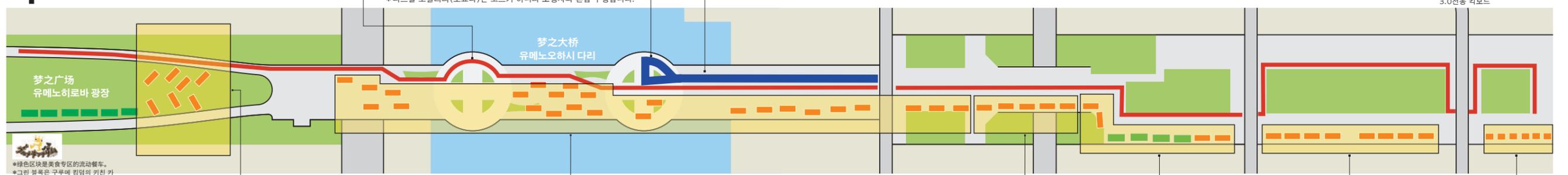
어린이가 즐길 수 있는 어린이 카트 체험 프로그램을 주말 한정으로 개최.
●아마하: (개최 일시) 10월 26일(토), 27일(일) 11:00~13:30
※초등학교, 신장 120cm~145cm 대상
●스바루: (개최 일시) 11월 2일(토), 3일(일), 4일(월, 공휴일) 11:00~13:30
※초등학교 1학년~4학년, 신장 110cm~140cm 대상.
※체험을 위해서는 도쿄 모터쇼 2019 입장권이 필요합니다.

AOMI EXHIBITION [东京 Big Sight 青海展示楼] [도쿄 빅사이트 아이오미 전시동]

- >电动滑板车/个人移动工具试驾路线
- >전동 킥보드/퍼스널 모빌리티 시승 코스

- >超小型移动工具试驾路线
- >초소형 모빌리티 시승장 코스

*个人移动工具(丰田)不在专用路线中行驶, 而与步行者混合行驶。
*퍼스널 모빌리티(토요타)는 코스가가 아니라 보행자와 혼합 주행합니다.



FUTURE EXPO MEGA WEB

>野营车 >캠핑카

还展示了引人注目的野营车。从轻型汽车的野营车到大型野营车, 汇集了各种车型。

주목할만한 캠핑카도 전시되어 있다. 경승용차의 캠핑카부터 대형 캠핑카까지 각종 자동차가 갖추어져 있다.



>特制车、稀有汽车、商用车 >커스텀 카·레이 카·상용차

还展示了平时很少见到的特制汽车、稀有汽车。尤其是·博尔特规格的黄金日产GT-R值得瞩目。

평상시에는 볼 수 없는 커스텀 카, 레이 카도 전시되어 있다. 우사인 볼트 사양의 황금 닛산 GT-R에도 주목



>痛车 >이타샤(캐릭터 장식 차량)

痛车是指用动画角色等装饰车身的日本独特的特制车。通过前所未有的构想进行的定制车值得瞩目。

이타샤란 애니메이션의 캐릭터 등으로 보디를 장식한 일본 특유의 커스텀 카. 지금까지 없었던 발상의 커스텀에 주목.



>东京汽车沙龙展示车 >도쿄 오토 살롱 전시차

东京汽车沙龙于每年年初举办。在此次车展中, 与东京汽车沙龙合作的展示车登场。

매년초에 개최되는 도쿄 오토 살롱. 이번 모터쇼에서는 도쿄 오토 살롱과 콜라보레이션한 전시차가 등장.



※展示车辆及内容可能会发生变更。
※전시차·내용이 변경되는 경우가 있습니다.

>超级跑车 >슈퍼카

车迷们憧憬的超级跑车也在OPEN ROAD中展示。流丽线条的超级跑车不容错过。

자동차 팬이 동경하는 슈퍼카도 OPENROAD에 전시되어 있다. 유려한 스타일의 슈퍼카를 꼭 체크해보세요.

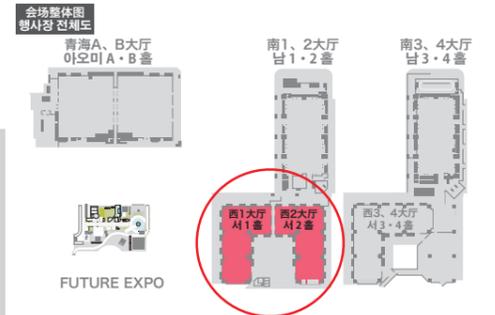


>二轮摩托车 >이륜차

还展示了摩托车迷们不容错过的各种配备了尖端技术的二轮摩托车。摩托车独有的凝缩型机械装置值得瞩目。

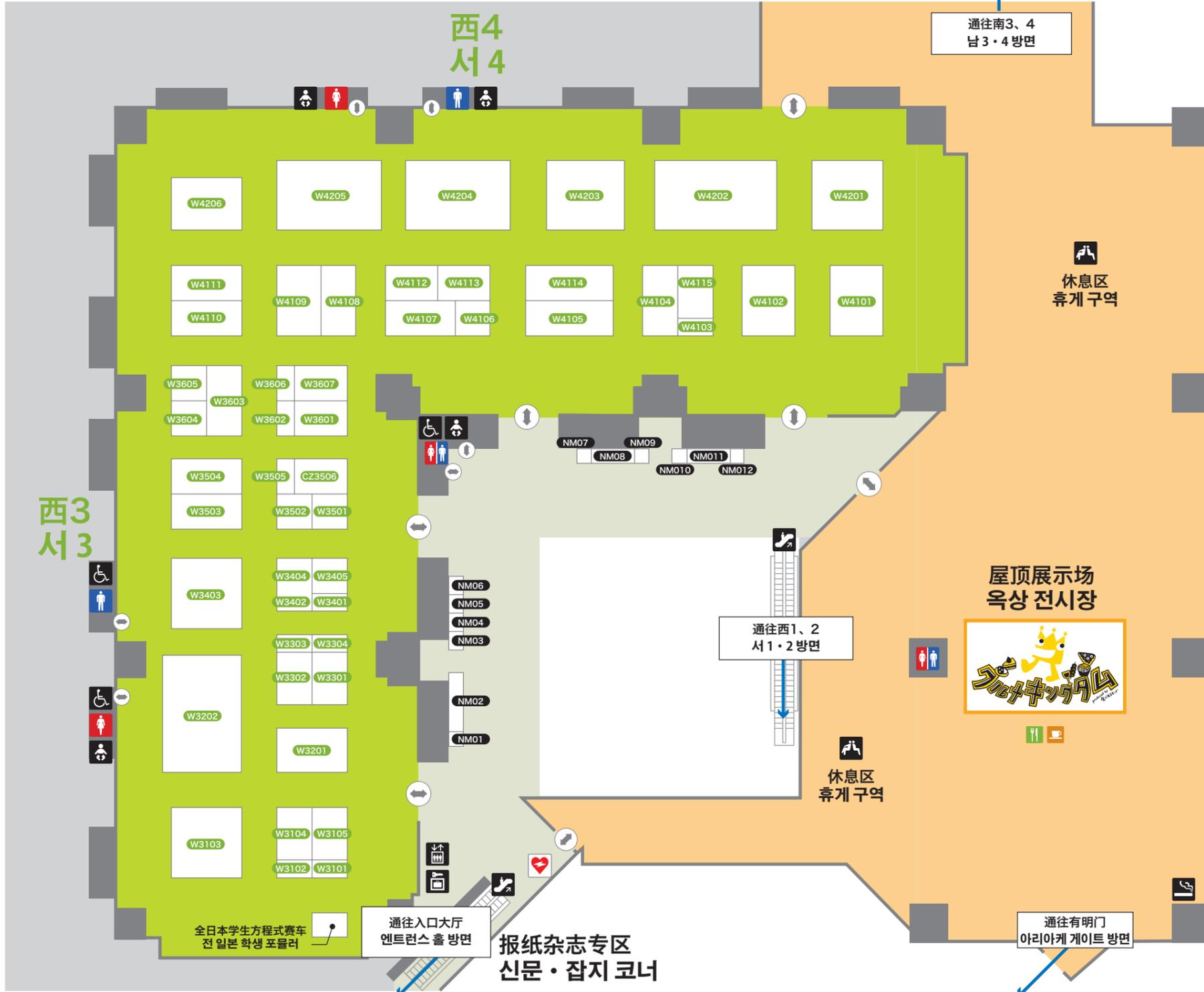
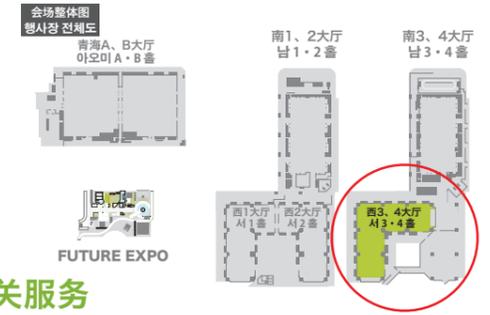
바이크 팬이라면 놓칠 수 없는 첨단 기술을 탑재한 이륜차도 각각 전시되어 있다. 바이크만의 응축된 메커니즘에 주목.





- 问讯处 / 인포메이션
- 官方纪念品店 / 공식 상품 숍
- 汽车指南商店 / 가이드북 스토어
- 自动扶梯 / 에스컬레이터
- 电梯 / 엘리베이터
- 化妆室 / 화장실
- 婴幼儿用设施 / 영유아용 시설
- 婴儿护理室 / 베이비 케어 룸
- 残疾人用设施 / 신체장애자용 시설

- 投币寄存柜 / 물품보관함
- 急救室 / 구급실
- 餐厅、咖啡厅、休息区 / 레스토랑·카페, 휴게 구역
- 吸烟区 / 흡연 장소
- AED自动体外除颤器 / AED 자동 제세동기



零部件及机械器具/汽车相关服务
부품·기계 기구/모빌리티 관련 서비스

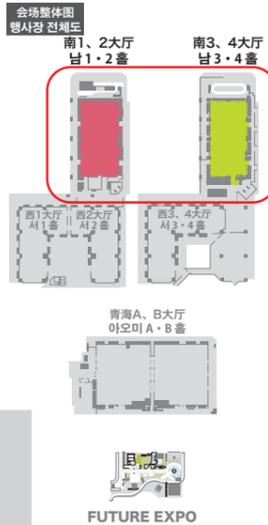
- | | |
|--|--|
| W3101 株式会社杉浦制作所 | Sugiura Seisakusho Co., Ltd. |
| W3102 株式会社松井制作所 | Matsui Universal Joint Corp. |
| W3103 日本精工株式会社 | NSK 주식회사 |
| W3104 日信工业株式会社 | Nissin Kogyo Co., Ltd. |
| W3105 Öhlins Racing AB | |
| W3201 日本发条株式会社 | NHK Spring Co., Ltd. |
| W3202 爱信集团 | Aisin Group. |
| W3301 爱思帝股份有限公司 | Exedy Corp. |
| W3302 株式会社万宝井 | Yorozu Corp. |
| W3303 国土交通省汽车局技术政策课 | 국토교통성 자동차국 기술정책과 |
| W3304 九都县市首届会议环境问题对策委员会大气保护专门部会 | 9도천시 수뇌회의 환경문제대책위원회 대기보전전문부회 |
| W3401 国土交通省道路局 | 국토교통성 도로국 |
| W3402 国土交通省汽车局技术政策课 | 국토교통성 자동차국 기술정책과 |
| W3403 株式会社捷太格特 | JTEKT Corp. |
| W3404 (独立行政法人) 汽车事故对策机构 | (독립행정법인) 자동차사고대책기구 |
| W3405 (一般财团法人) 道路交通信息通信系统中心 | (일반재단법인) 도로교통 정보통신 시스템 센터 |
| W3501 (一般社団法人) 全国汽车标板协议会 | (일반사단법인) 전국자동차편호협의회 |
| W3502 日本IBM株式会社 | IBM Japan, Ltd. |
| W3503 曙刹车工业株式会社 | Akebono Brake Industry Co., Ltd. |
| W3504 株式会社声丽创音 | Sonic Design Co., Ltd. |
| W3505 株式会社罗兰贝格 | Roland Berger Ltd. |
| W3601 (一般社団法人) 日本汽车联盟 | (일반사단법인) 일본 자동차연맹 |
| W3602 HKT株式会社 | HKT Corp. |
| W3603 株式会社快美特 | Car Mate Mfg. Co., Ltd. |
| W3604 麦克赛尔株式会社 | Maxell, Ltd. |
| W3605 株式会社数据系统 | Datasystem Co., Ltd. |
| W3606 朝日电装株式会社 | Asahi Denso Co., Ltd. |
| W3607 (一般社団法人) 日本汽车零部件工业协会
藤巻技研工业
三和包装工业株式会社
丸子警器株式会社
Yamato兴业株式会社
协和工业株式会社
大野橡胶株式会社
株式会社YP系统 | (일반사단법인) 일본 자동차 부품 공업회
Fujitsubo Giken Kogyo Co., Ltd.
Sanwa Packing Industry Co., Ltd.
Maruko Keihoki Co., Ltd.
Yamato Industrial Co., Ltd.
Kyowa Kogyo Co., Ltd.
Ohno Rubber Industrial Co., Ltd.
YP System Co., Ltd. |
| W4101 歌乐株式会社 | Clarion Co., Ltd. |
| W4102 株式会社小糸制作所 | Koito Mfg. Co., Ltd. |
| W4103 IPF株式会社 | IPF Corp. |
| W4104 AlpsAlpine株式会社 | AlpsAlpine Co., Ltd. |
| W4105 日本特殊陶业株式会社 | NGK Spark Plug Co., Ltd. |
| W4106 市光工业株式会社 | Ichikoh Industries Ltd. |
| W4107 住友电气工业株式会社 | Sumitomo Electric Industries, Ltd. |
| W4108 矢崎总业株式会社 | Yazaki Corp. |
| W4109 日立金属株式会社 | Hitachi Metals, Ltd. |
| W4110 株式会社三叶 | Mitsuba Corp. |
| W4111 株式会社东海理化 | Tokai Rika Co., Ltd. |
| W4112 株式会社U-Shin | U-Shin, Ltd. |
| W4113 泽藤电机株式会社 | Sawafuji Electric Co., Ltd. |
| W4114 株式会社NTT DOCOMO | NTT DOCOMO, INC. |
| W4115 株式会社电装天 | DENSO TEN Ltd. |
| W4201 Marelli株式会社 | Marelli Corp. |
| W4202 株式会社电装
滨名湖电装株式会社
安电株式会社
京三电机株式会社 | DENSO CORPORATION
Hamanakodensho Co., Ltd.
Anden Co., Ltd.
Kyosan Denki Co., Ltd. |
| W4203 株式会社丰田自动织机 | Toyota Industries Corp. |
| W4204 三菱电机株式会社 | 미쓰비시전기(주) |
| W4205 日立汽车系统株式会社 | Hitachi Automotive Systems., Ltd. |
| W4206 株式会社Kiekert日本 | Kiekert Japan Corp. |

报纸杂志专区
신문·잡지 코너

- | | |
|-----------------------|--------------------------------------|
| NM01 株式会社汽车与休闲新闻 | Car and Leisure News Inc. |
| NM02 株式会社三荣 | SAN-EI CORPORATION |
| NM03 株式会社Grand Prix出版 | Grand Prix Book Publishing Co., Ltd. |
| NM04 有限公司三树书房 | Miki Press, Inc. |
| NM05 株式会社交通Times社 | Kotsu Times Sha Co., Ltd. |
| NM06 株式会社讲谈社BC | Kodansha-BC Co., Ltd. |
| NM07 株式会社八重洲出版 | Yaesu Publishing Co., Ltd. |
| NM08 株式会社Fourin | Fourin, Inc. |
| NM09 株式会社交通每日新闻社 | Kotsu Mainichi ShimbunSha Co., Ltd. |
| NM10 株式会社内外出版社 | Naigai Publishing Co., Ltd. |
| NM11 株式会社日刊自动车新闻社 | Nikkan Jidosha Simbun, Inc. |
| NM12 株式会社汽车杂志社 | Motor Magazine Ltd. |

- 美食专区2019 / 구르메 키텀 2019
- 自动扶梯 / 에스컬레이터
 - 电梯 / 엘리베이터
 - 化妆室 / 화장실
 - 婴幼儿用设施 / 영유아용 시설
 - 残疾人用设施 / 신체장애자용 시설
 - 投币寄存柜 / 물품보관함
 - 餐厅、咖啡厅、休息区 / 레스토랑·카페, 휴게 구역
 - 吸烟区 / 흡연 장소

南展示楼1层
남 전시동 1층



南4
남4

南展示楼4层
남 전시동 4층



南3
남3

零部件及机械器具/汽车相关服务
부품·기계 기구/모빌리티 관련 서비스

- | | |
|---|--|
| S3101 NOK株式会社 | NOK Corp. |
| S3102 株式会社Kuzeh | Kuzeh Co. Ltd. |
| S3103 岩田螺丝株式会社 | Iwata Bolt Co., Ltd. |
| S3104 大丰工业株式会社 | Taiho Kogyo Co., Ltd. |
| S3105 汤浅工机株式会社 | Yuasa Co., Ltd. |
| S3201 日本THERMOSTAT株式会社 | Nippon Thermostat Co., Ltd. |
| S3202 株式会社理研 | Riken Corp. |
| S3203 Schaeffler AG | Schaeffler AG |
| S3204 NH Technology合资公司 | NH Technology LLC |
| S3205 大同金属工业株式会社
ATA铸造技术日本株式会社
株式会社饭野制作所
NDC株式会社 | Daido Metal Co., Ltd.
ATA Casting Technology Japan Co., Ltd.
Iino Mfg. Co., Ltd.
NDC Co., Ltd. |
| S3206 株式会社MS Solutions | MS Solutions Co., Ltd. |
| S3301 日本Goodyear株式会社 | 일본 굿이어(주) |
| S3302 马勒集团
马勒股份有限公司
马勒日本株式会社
马勒发动机配件日本株式会社
株式会社马勒滤芯系统
马勒贝洱日本株式会社
马勒电驱动器株式会社 | MAHLE group
MAHLE GmbH
MAHLE Japan Ltd.
MAHLE Engine Components Japan Corp.
MAHLE Filter Systems Japan Corp.
MAHLE Behr Japan K.K.
MAHLE Electric Drives Japan Corp. |

- | | |
|-----------------------|---|
| S3401 大陆汽车株式会社 | Continental Automotive Corp. |
| S3402 博世株式会社 | 보쉬(주) |
| S4101 京都机械工具株式会社 | Robert Bosch GmbH
Kyoto Tool Co., Ltd. |
| S4102 TONE株式会社 | TONE Co., Ltd. |
| S4103 株式会社今电机制作所 | Imasen Electric Industrial Co., Ltd. |
| S4104 德尔塔工业株式会社 | Delta Kogyo Co., Ltd. |
| S4105 三轮精机株式会社 | Sanwa Seiki Ltd. |
| S4106 株式会社京滨 | Keihin Corp. |
| S4107 日本活塞环株式会社 | Nippon Piston Ring Co., Ltd. |
| S4108 水户工机株式会社 | Mito Tool Mfg. Co., Inc. |
| S4201 株式会社东日制作所 | Tohnichi Mfg. Co., Ltd. |
| S4202 TS Tech株式会社 | TS Tech Co., Ltd. |
| S4203 Isamu涂料株式会社 | Isamu Paint Co., Ltd. |
| S4204 株式会社Fine Sinter | Fine Sinter Co., Ltd. |
| S4205 TRP株式会社 | TPR Co., Ltd. |
| S4206 株式会社Mikuni | (주)미쿠니 |
| S4207 株式会社Rays | Rays Co., Ltd. |
| S4208 Topy工业株式会社 | Topy Industries, Ltd. |
| S4209 株式会社akarimirai | akarimirai Co., Ltd. |
| S4301 八千代工业株式会社 | Yachiyo Industry Co., Ltd. |
| S4302 丰田合成株式会社 | Toyoda Gosei Co., Ltd. |
| S4303 丰田纺织株式会社 | Toyota Boshoku Corp. |
| S4304 横浜橡胶株式会社 | The Yokohama Rubber Co., Ltd. |
| S4401 住友橡胶株式会社 | Sumitomo Rubber Industries, Ltd. |
| S4402 普利司通株式会社 | (주)브리지스톤 |

主办者专区

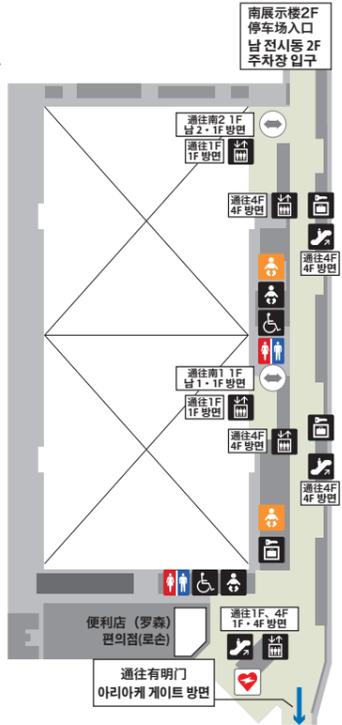
- OP02 韦士柏
- OP03 BRP日本株式会社
- OP04 东京汽车沙龙

南展示楼2层
남 전시동 2층

주최자 코너

- 베스파
- BRP재팬(주)
- 도쿄 오토 샵

- 问讯处 / 인포메이션
- 美食专区2019 / 푸르메 킨덤 2019
- 高级纪念商品店 / 프리미엄 상품 숍
- 官方纪念商品店 / 공식 상품 숍
- 汽车指南销售店 / 가이드북 판매소
- 自动扶梯 / 에스컬레이터
- 电梯 / 엘리베이터
- 化妆室 / 화장실
- 婴幼儿用设施 / 영유아용 시설
- 婴儿护理室 / 베이비 케어 룸
- 残疾人用设施 / 신체장애자용 시설
- 投币寄存柜 / 물품보관함
- 急救室 / 구급실
- 吸烟区 / 흡연 장소
- AED自动体外除颤器 / AED 자동 제세동기



> 媒体中心合作 프레스센터 협력



东京汽车沙龙被称为“改装车节”，是日本首屈一指的汽车赛事，于每年1月的第二周的周末举办。是与美国SEMA汽车展、德国埃森车展齐名的世界三大特制车展之一。自2015年以来4年连续3天内有超过30万人到场，引人注目。

도쿄 오토 살롱은 "튜닝 카의 제전"이라고도 불리는 일본 굴지의 자동차 이벤트로 매년 1월 둘째 주 주말에 개최되고 있다. 미국의 SEMA 쇼, 독일의 에센 모터쇼와 어깨를 나란히 하는 세계 3대 커스텀 쇼 중의 하나. 2015년 이후는 4년 연속 3일 동안 30만 명 이상의 방문자가 몰려서 주목을 모으고 있다.



> 主办者节目赞助公司 주최자 프로그램 협찬사

爱信精机株式会社
Aisin Seiki Co., Ltd.
ISAMU涂料株式会社
samu Paint Co., Ltd.
NOK株式会社
NOK Corp.
株式会社京滨
Keihin Corp.
三和包装工业株式会社
Sanwa Packing Industry Co., Ltd.

株式会社捷太格特
JTEKT Corp.
株式会社电装
DENSO CORPORATION
丰田合成株式会社
Toyoda Gosei Co., Ltd.
丰田车体株式会社
Toyota Auto Body Co., Ltd.
丰田纺织株式会社
Toyota Boshoku Corp.

日产车体株式会社
Nissan Shatai Co., Ltd.
日立汽车系统株式会社
Hitachi Automotive Systems, Ltd.
株式会社YOROZU
Yorozu Corp.

> 合作团体 협력 단체



日本超级跑车协会在车展期间展示的汽车以“TOKYO SUPERCAR DAY 2019 in东京车展”为名，法拉利F40、F50、DINO246GT、兰博基尼Aventador SVJ、LP750-4sv等以外，还有Dallara Stradale、迈凯伦 Senna、阿斯顿马丁DBS Superleggera Volante等在Big Sight南展示楼4楼和有明展区展示
일본 슈퍼카 협회가 모터쇼 기간 중에 전시하는 자동차는 'TOKYO SUPERCAR DAY 2019 in 도쿄 모터쇼'라는 이름으로 페라리는 F40, F50, DINO246GT, 람보르기니는 아벤타도르 SVJ, LP750-4SV 외, 달라라 스트라달레, 맥라렌 세나, 애스턴 마틴 DBS 슈퍼 레제라 볼란테 등이 빅사이트 남 전시동 4층 홀과 아리아케 에리어에서 전시된다.



KEYWORD

“肯定会有让人生变得更加美好的汽车。~believe.~”
 ‘인생을 더욱 좋게 할 수 있는 자동차는 반드시 있다. ~believe.~’

通过“安心与愉悦”，汽车让人生变得丰富多彩

通过整个展位表现出斯巴鲁向用户提供的价值与信念

‘안심과 즐거움’을 통해 자동차로 인생을 풍요롭게 한다.

SUBARU가 사용자에게 제공하는 가치와 신념을 부스 전체적으로 표현.

TOPIC 1

LED大型舞台上的
新型Levorg原型不容错过!

LED 대형 스테이지 위의
신형 레보그 프로토 타입은
반드시 체크!

斯巴鲁向顾客提供的价值是通过“安心与愉悦”，“汽车让人生变得丰富多彩”。通过在全球首次公开的新型Levorg原型等7台展出车辆与整个展位，表现出了这一不变信念。此次的展出概念“believe.”的品牌传播影片等影像的放映，以及与墙壁上大型屏幕联动的LED大型舞台上的新型Levorg原型震撼人心的全球首映不容错过

SUBARU는 고객님께 제공하는 가치인 ‘안심과 즐거움’을 통해 ‘자동차로 인생을 풍요롭게 한다’라는 변하지 않는 신념을, 세계 최초로 공개하는 신형 레보그 프로토 타입을 포함한 7대의 출전 차량과 부스 전체를 통해 표현하고 있다. 이번 출전 컨셉인 ‘believe.’의 브랜드 커뮤니케이션 무비를 시작으로 한 영상 연출 및 벽면의 대형 모니터와 연동한 LED 대형 스테이지 위에서의 신형 레보그 프로토 타입의 박력 넘치는 월드 프리미어 연출은 반드시 체크.

斯巴鲁此次参展东京车展提出的概念是“believe.”，该概念表现了斯巴鲁让顾客的人生变得丰富多彩的不变信念。SUBARU가 이번 도쿄 모터쇼 출전의 컨셉으로 내세우고 있는 것이 ‘believe.’, 고객님의 인생을 풍요롭게 한다는 SUBARU의 변하지 않는 신념을 표현하고 있다.



World PREMIERE

TOPIC 2

在全球首次公开!
新型Levorg原型
세계 최초 공개!
신형 레보그 프로토 타입



在全球首次公开斯巴鲁于2014年诞生的Levorg的第2代车型。“新型Levorg原型”汇集了斯巴鲁拥有的最先进的技术，这台车辆在自动驾驶化发展的移动社会，以实现“任何人都能通过自己的意愿，一直享受驾驶乐趣的未来”为目标。

SUBARU는 2014년에 탄생한 레보그의 제2세대 모델을 세계 최초로 공개한다. 신형 레보그 프로토 타입은 SUBARU가 가지고 있는 최첨단 기술을 결집하여 자동 운전화가 진행되는 모빌리티 사회에 있어서 ‘누구든 자신의 의지로 운전할 수 있는’ 디까지라도 즐길 수 있는 미래의 실현을 목표로 한 1대이다.



为搭载了斯巴鲁传统的水平对置发动机EJ20涡轮增压的汽车WRX STI采用特别装备的555台限定汽车，最终版登场
 스텔루 전통의 수평 대향 엔진, EJ 20 터보 탑재차인 WRX STI에 특별 장비를 채용한 555대의 한정차, 파이널 에디션이 등장

World PREMIERE

装饰了斯巴鲁屈指可数的运动发动机
最终版的特别规格车
WRX STI EJ20 Final Edition原型
스바루 굴지의 스포츠 엔진의
피날레를 장식하는 특별 사양차
WRX STI EJ 20 Final Edition 프로토 타입

随着自1989年以后长年成为主力发动机的EJ20水平对置发动机结束生产，日本市场上搭载该发动机的现行车型WRX STI于2019年年底结束接单。该发动机是以初代Legacy为首，被大量车型广泛采用的动力设备，还为车辆在世界拉力锦标赛(WRC)与纽博格林24小时耐力赛等赛车运动中的活跃作出巨大贡献。在其集大成的特别规格车“WRX STI EJ20 Final Edition”中，除了活塞&连杆与曲轴以外，还改良了飞轮与离合器罩，由此制成了精密度接近于赛车发动机的平衡性发动机与涂饰成金色的BBS制19英寸铝合金轮毂等，采用了适合装饰这一发动机最终版的特别装备。能够体验到连转速限制器都能舒畅转动的非日常驾驶感受的“WRX STI EJ20 Final Edition”计划限定555台，通过抽签销售。

1989년부터 여러 해에 걸쳐 주력 엔진이었던 EJ 20 수평 대향 엔진의 생산을 끝내고, 그에 수반하여 해당 엔진을 탑재하는 일본 시장용 현행형 WRX STI는 2019년 말에 수주를 종료한다. 이 엔진은 초대 레거시를 시작으로 폭넓은 차종에 채용되어 세계 랠리 선수권(WRC) 및 뉴부르크링 24시간 내구 레이스를 포함한 모터스포츠의 활약에도 크게 공헌해 온 파워 유닛이다. 그 집대성이 된 특별 사양차 ‘WRX STI EJ 20 Final Edition’에서는 피스톤 & 콘 로드 및 크랭크샤프트에 더해, 플라이 휠과 클러치 커버를 수정함으로써 레이스 엔진에 육박하는 정밀도로 마무리된 밸런스 엔진 및 골드 도장의 BBS제 19인치 알루미늄 휠 등, 이 엔진의 피날레를 장식하기에 걸맞은 특별한 장비를 채용. 최전 한계까지 기분 좋게 돌아가는 비일상이라고도 불리는 드라이빙 힐을 체험할 수 있는 ‘WRX STI EJ 20 Final Edition’은 한정 555대의 추첨 판매를 예정하고 있다.

TOPIC 3

TOPIC 4

斯巴鲁的主力车型
搭载“e-BOXER”的2台SUV与
Impreza改良车型
SUBARU의 주력 차종,
‘e-BOXER’ 탑재 SUV 2대와
임프레자 개량 모델



10월 10일发布的XV의年度改良车型中, 扩充了搭载e-BOXER车型的产品阵容. 不再有过去的2L汽油车, 而是设定为1.6L的汽油车与2L의 e-BOXER车. 还展示了同样搭载e-BOXER的Forester Advance
 10월 10일에 발표된 XV의 연차 개량 모델은 e-BOXER 탑재 모델의 라인업이 확충되었다. 총량의 2 / 가솔린차가 없어지고 1.6 / 가솔린차와 2 / 의 e-BOXER 차의 설정이다. 동시에 e-BOXER가 탑재된 포레스터 Advance도 전시된다.

作为搭载了将斯巴鲁独特的2L直喷NA水平对置发动机与电动化技术相结合的动力设备“e-BOXER”的SUV，除了Forester Advance以外，还展示10月10日发布的SUBARU XV的改良车型。在此次的改良中，扩大了搭载e-BOXER车型的产品阵容，同时全部车辆装备了Eye Sight旅行助手作为标配。此外还展示10月10日发布的第5代Impreza的大幅度改良车型。在此次的大幅度改良中，除了提高驾驶的质感以外，还更新了汽车前脸。不仅完成了“Wide and Low”这种振奋人心的运动风格设计，还提高了内饰的质感。此外，所有级别的标配都装备了Eye Sight旅行助手。2L车型计划于11月15日、1.6L车型计划于2020年初发售。

SUBARU의 독자적인 2 / 직분사 NA 수평 대향 엔진과 전동화 기술을 조합한 파워 유닛인 ‘e-BOXER’를 탑재한 시판 모델의 SUV로서 포레스터 Advance에 더해 10월 10일에 발표된 SUBARU XV의 개량 모델을 전시한다. 이번 개량에서는 e-BOXER 탑재 모델의 라인업을 확대함과 동시에 아이사이트 투어링 어시스트가 전 차량 표준 장비로 된다. 또, 10월 10일에 발표된 제5세대 임프레자를 대폭 개량한 모델도 전시. 이번의 대폭 개량에서는 주행의 질감을 높임과 동시에 프런트 페이스를 쇄신, ‘와이드 & 로’를 연마한 스포티하고 가슴 설레는 디자인으로 마무리함과 동시에 인테리어의 질감도 향상시키고 있다. 그리고 아이사이트 투어링 어시스트를 전 그레이드에 표준 장착. 2 / 모델은 11월 15일, 1.6 / 모델은 2020년 초에 발매 예정.



现有车型Impreza的大幅度改良车型同样于10月10日发布. 除了更新汽车前脸以外, 还采用了Eye Sight旅行助手作为标配
 현행형 임프레자가 대폭 개량된 모델이 마찬가지로 10월 10일에 발표. 프런트 마스크가 쇄신된 최신의 아이사이트 투어링 어시스트를 표준 채용.

拓展斯巴鲁品牌所持有的世界观的概念车
SUBARU VIZIV
ADRENALINE CONCEPT
SUBARU 브랜드가 갖는 세계관을 넓히는 컨셉 카
SUBARU VIZIV
ADRENALINE CONCEPT

TOPIC 5



在今年3月的日内瓦车展上, 还展示了全球首次公开的概念车VIZIV ADRENALINE CONCEPT. 以“BOLDER”(大胆)为关键词的越SUV 올해 3월 제네바 쇼에서 월드 프리미어 된 컨셉 카, VIZIV ADRENALINE CONCEPT도 전시. ‘BOLDER’(대담한)가 키워드인 크로스오버 SUV이다.

“SUBARU VIZIV ADRENALINE CONCEPT”是基于斯巴鲁提出的新设计方向“BOLDER”的思路首次设计的，并在2019年日内瓦车展上首次公开的概念车。在动感的、强有力的造型的车身中，大胆地配置了强力保护乘客的车顶与保护装置等，同时实现了坚固与轻快。连接轮毂与全地形轮胎的白色突出部分令这一汽车作为野战装备的印象得到进一步强调。这台车促使积极活跃的人们产生“想要自由自在地在大自然中驰骋”的尽情，表现出新的运动汽车形象。

“SUBARU VIZIV ADRENALINE CONCEPT”는 SUBARU가 내세우는 새로운 디자인의 방향성인 ‘BOLDER’의 사고방식을 바탕으로 처음으로 디자인되어 2019년 제네바 쇼에서 첫 공개한 컨셉 카이다. 다이내믹하고 강력한 조형을 가지는 보디에는 탑승자를 확실하게 지키는 루프와 프로텍터를 대담하게 배치하는 등 강인함과 경쾌함을 알림. 휠에서 울 트레인 타이어로 이어지는 화이트의 악센트는 이 자동차가 가지는 필드 기어로서의 인상을 더욱 강조시키고 있다. 액티브한 마인드를 가진 사람의 ‘대자연 속을 마음껏 달리고 싶다’라는 기분을 북돋워주는 그런 새로운 스포츠 비하울을 표현한 1대.

KEYWORD

“发现·心动·创造改变明天的革新。”
 ‘발견한다. 마음이 움직인다. 내일을 바꾸는 혁신을 창조한다.’

以“带着自己造访更多地方”为主题，从二轮摩托车、四轮汽车到Jet，充满了富有本田特色的“革新”！

以新型Fit为首，汇集四轮汽车、二轮摩托车、动力产品、HondaJet

‘자신을 더욱더 이끌어낸다.’를 테마로 이론, 사륜부터 Jet까지 혼다 특유의 “혁신”이 가득!

신형 Fit를 필두로 사륜, 이론, 파워 프로덕트, HondaJet까지 모두 갖춘

TOPIC 1

“带着自己造访更多地方”
 能够看到、听到、感受到本田
 创造的怦然心动感！

‘자신을 더욱더 이끌어낸다’
 혼다가 만들어내는 설렘을 보고,
 듣고, 체험할 수 있다!

此次Honda展位的主题为“带着自己造访更多地方”。展位最大的特点是设置了21面可动式LED大型屏幕，投影充满身临其境感的影像。以全球首次公开的新型FIT为首，从四轮汽车、二轮摩托车、动力产品到Jet，能够通过视觉与听觉感受到Honda的产品与服务的演绎。

이번 Honda 부스는 '자신을 더욱더 이끌어낸다.'가 테마. 부스 최대의 특징인 21면의 가동식 LED 대형 스크린을 설치하고 현장감 넘치는 영상을 투영. 세계 최초로 공개되는 신형 FIT를 필두로 사륜·이론·파워 프로덕트·Jet까지, Honda의 제품 및 서비스가 시각·청각을 통해 체험할 수 있는 연출을 하고 있다.

Honda x Scha Dara Parr制作品牌视频
 “The Power of Dreams影片”
 Honda x 스차다라파로 브랜드 영상
 “The Power of Dreams 무비”를 제작

Scha Dara Parr为了品牌视频而谱写了原创乐曲。决定于11月1日，从18:30开始，举办在Future EXPO舞台上发布该乐曲的现场演奏！
 브랜드 영상을 위해 스차다라파가 오리지널 악곡을 제작. 11월 1일, 18시 30분부터 Future EXPO 스테이지에서 같은 악곡을 선보이는 라이브 공연 실시가 결정!



设置了21面可动式LED屏幕(照片为示意图),这也是Honda展位最大的特点.通过这些大型屏幕, Honda的各种产品、服务成为能够用眼睛看到、用耳朵听到、亲自体验的构想. Honda 부스의 가장 큰 특징이기도 한 21면의 가동식 LED 스크린을 설치한 메인 스테이지(사진은 이미지). 이 대형 스크린을 통해 Honda의 다양한 제품·서비스를 눈으로 보고 귀로 듣고, 체험할 수 있게 구성되어 있다.

TOPIC 2

在全球首次公开新型FIT!
 汇集了Honda e&新型
 ACCORD等引人注目的汽车

신형 FIT 세계 최초 공개!
 Honda e&신형 ACCORD 등 주목 자동차가 집결

四轮汽车产品中的热点是新型FIT. 2001年发售, 以优异的载物能力为武器, 在全球累计销售了750万辆以上的经典小型汽车的新型在东京车展向全球首次公开! 总计处于第4代的新型搭载了新的混合动力系统. 从日本向世界提案的全球车型揭开面纱. 此外, 在日本首次公开, 计划于2020年在日本发售的划时代的后轮驱动电动汽车Honda e. 并且还在日本首次公开计划于2020年初在日本发售的新型ACCORD.

사륜 제품의 주목 차종은 신형 FIT. 2001년에 발매되어 우수한 패키징을 무기로 전세계 누계 750만 대 이상을 판매하고 있는 인기 콤팩트의 신형이 도쿄모터쇼에서 세계 최초로 공개! 통산 4대째가 되는 신형은 새로운 하이브리드 시스템을 탑재. 일본에서 세계로 제안하는 글로벌 모델이 베일을 벗는다. 또, 2020년에 일본 발매가 예정된 획기적인 후륜 구동의 전기 자동차, Honda e를 일본 최초 공개. 게다가 2020년 초에 일본 발매 예정인 신형 ACCORD도 일본 최초로 공개된다.



在日本首次公开的Honda e,划时代的后轮驱动小型EV 일본 최초로 공개되는 Honda e. 콤팩트하고 획기적인 후륜 구동 EV.

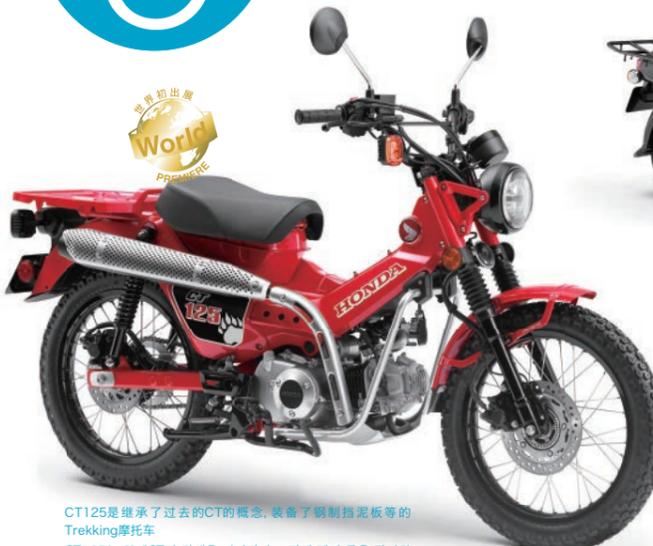
在全球首次公开升级混合动力系统的第4代新型FIT! 하이브리드도 재선되는 4대형 신형 FIT가 월드 프리미어



TOPIC 3

二轮摩托车以CT125为主
 还向世界首次公开2台电动摩托车车型!!

이론은 CT 125를 시작으로
 2대의 전동 모델도 세계 최초 공개!!



CT125是继承了过去的CT的概念, 装备了钢制挡泥板等的 Trekking摩托车
 CT125는 한때CT의 컨셉을 이어받아 스틸제 썬드 등을 장비한 트레킹 바이크.

同时向全球首次公开二轮摩托车的3台车型!
 提案SUPER CUB系列的新价值的CT125还留意到越野穿行性, 是充满产品制造的冒险心的概念车.
 此外, 还在世界首次公开划时代的电动车型 BENLY e和GYRO e! BENLY和GYRO e

为经典的商业用途小轮摩托车、三轮摩托车, 支撑着人们的生活. BENLY e和GYRO e不仅具有通过其汽油车型而培养的功能与实用性, 还提高了环境性能与安静性, 成为划时代的电动车型.



BENLY e: 搭载可装卸式电池的“Honda Mobile Power Pack”. 可以在收发网点更换简易电池. 计划于明年春天发售的“工作摩托车”
 BENLY e: 탈착식 배터리의 “Honda Mobile Power Pack”을 탑재. 발매 거점에서 간편한 배터리 교환이 가능. 내년 봄 발매가 예정된 “일하는 자동차”

GYRO e: GYRO作为富有特色的三轮车型, 广泛用于收发快递等. GYRO e正是其EV化的车型. 该车型也是在全球首次公开的搭载了“Honda Mobile Power Pack”的电动摩托车!

GYRO e: 특징적인 삼륜 모델로서 짐배 등에 폭넓게 사용되는 자이로로 EV화. 이 모델도 Honda Mobile Power Pack을 탑재한 전동 바이크가 월드 프리미어



이론은 3대의 모델이 한꺼번에 월드 프리미어! 슈퍼 큐브 시리즈의 새로운 가치를 제안하는 CT125는 오프로드 주파성을 배려한 제작으로 모험심이 넘치는 컨셉 모델.

GYRO e:도 세계 최초로 공개! 두 모델 모두 비즈니스용 스쿠터, 삼륜차로서 사람들의 생활을 지지하는 벤리와 자이로. 그 기술인 모델에서 축적한 기능과 실용성은 그대로, 환경 성능과 정숙성을 높인 획기적인 전동 모델이 되었다.

TOPIC 4

“扩展生活各种可能性的喜悦之情”
 包括孩子在内的家人都能享受乐趣
 通过丰富多彩的企划展示进行介绍

‘생활의 가능성이 커지는 기쁨’을
 어린이도 포함하여 가족이 즐길 수 있는
 다채로운 기획 전시로 소개



在企划展示中, 设置了能够一边体验HondaJet的性能, 设计及开发思想, 一边学习的专区
 기획 전시에서는 HondaJet의 성능, 디자인, 그리고 개발 이념도 체험하면서 배울 수 있는 코너를 설치.



在孩子们都能享受乐趣的心动惊喜体验专区中还有乘用割草机
 어린이부터 즐길 수 있는 두근거리는 체험 코너에는 승차식 잔디깎이도.



体验专区中有代表本田的传统二轮摩托车, 还能进行Monkey的乘坐体验
 체험 코너에는 혼다를 대표하는 전통의 이론 모델, 몽키 시승 체험도 할 수 있다.

另一个热点是Honda以2030年愿景中提出的“扩展生活各种可能性的喜悦之情”为概念的丰富多彩的企划展示
 二轮摩托车的CB系列发售60周年纪念展, 以及Honda从马恩岛旅游杯赛事开始的世界摩托车锦标赛60周年纪念专区中展示的第1期到第4期的历代F1夺冠赛车不容错过。

또 하나의 주목 차종은 Honda가 2030년 비전으로 내세운 ‘생활의 가능성이 커지는 기쁨’을 컨셉으로 한 다채로운 기획 전시. 이론의 CB 시리즈 발매 60주년 기념 전시, 그리고 맨션 TT 레이스가 시작된 Honda의 모터스포츠 세계 선수권 참전 60주년 기념 코너에 전시되는 제1기부터 제4기까지의 역대 F1 우승 머신도 반드시 체크.



世界锦标赛参赛60周年专区. 展示RA272 (1965年), McLaren Honda MP4/4 (1988年), RA106 (2006年), STR13/Red Bull RB14 (2019年彩色车型) 这些历代F1夺冠赛车. 此外还同时展示参加马恩岛旅游杯赛事的RC142, NSR500, RC211V等在顶级赛事中活跃的车辆
 세계 선수권 참전 60주년 기념 코너. RA 272(1965년), 맥라렌 혼다 MP 4/4(1988년), RA106(2006년), STR13/Red Bull RB14(2019년 컬러 모델)와 역대 F1 우승 머신 전시에 더해, 맨션 TT 레이스에 출장한 RC142, NSR 500, RC 211V 등 정점 레이스에서 활약한 모델이 동시에 전시.

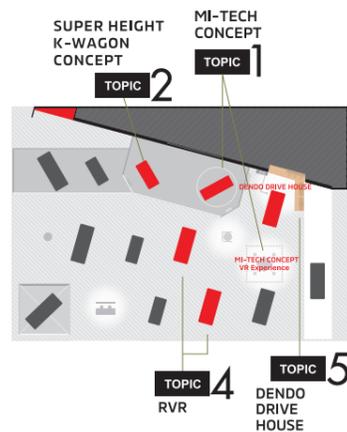
KEYWORD 「Drive your Ambition」
「Drive your Ambition」

“去往更远的地方” 通过电动+SUV 开拓新的地平线

三菱汽车通过磨练独自的技术，为拥有“想要拓展行动范围、想要挑战各种各样的事情”的志向的顾客提供支持。

‘더 멀리’ 전동+SUV로 새로운 지평을 개척한다.

미쓰비시 자동차는 독자적인 기술을 연마함으로써 ‘행동범위를 넓히고, 다양한 것에 도전하고 싶다’라는 뜻을 가진 고객님을 서포트 해나가겠습니다.



在畅销的超轻型旅行车领域加入富有三菱特色的SUV感登场的概念车。除了功能性与舒适性以外，还通过先进技术实现安全性
인기가 많은 슈퍼 하이트 경차 왜건 카테고리 에 미쓰비시 특유의 SUV 테이스트를 가미하여 등장하는 컨셉카. 기능성과 쾌적성에 더하여 선진 기술에 의한 안전성을 실현



1

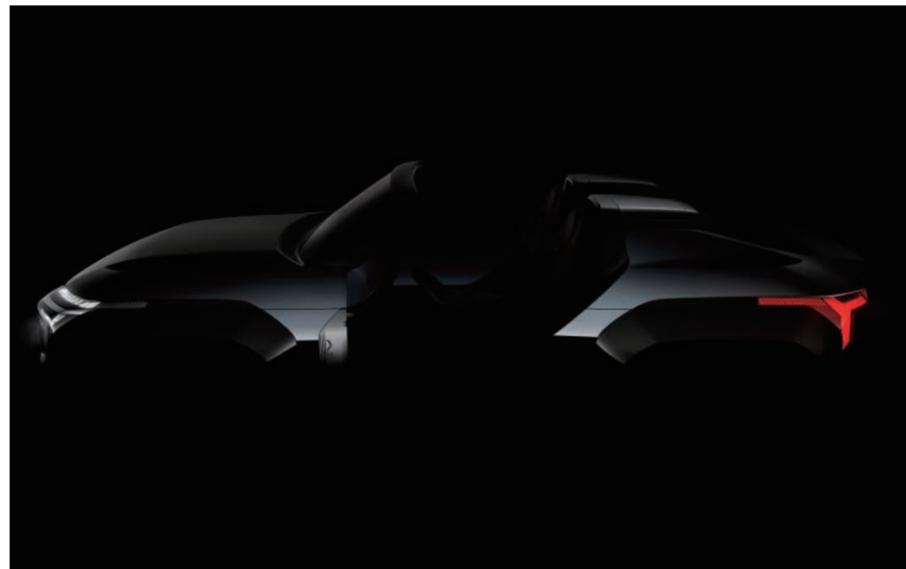
TOPIC



小型电动SUV “MI-TECH CONCEPT” 登场 소형 전동 SUV 『MI-TECH CONCEPT』 (마이테크 컨셉) 등장

“MI-TECH CONCEPT”是以“一边感觉光与风，一边穿越大地的电动SUV”为概念，将轻量、小型化的新型插电式混合动力EV (PHEV) 系统、在前后配置“双发动机AYC (Active Yaw Control)的略语)”的4个发动机方式的电动4WD系统、先进的辅助驾驶技术与预防安全技术凝缩于小型SUV中，体现了三菱的品牌讯息“Drive your Ambition”的概念车。

展位内还展示了能够体验MI-TECH CONCEPT的世界观的VR
『MI-TECH CONCEPT』은 ‘빛과 바람을 느끼면서 대지를 달려 나가는 전동 SUV’를 컨셉으로 하여 경량·소형화한 새로운 플러그인 하이브리드 EV(PHEV) 시스템, ‘듀얼 모터 AYC(=Active Yaw Control의 약칭)’를 전후에 배치한 4 모터 방식의 전동 4WD 시스템, 첨단 운전 지원 기술과 예방 안전 기술을 스몰 사이즈의 SUV에 응축한 미쓰비시의 브랜드 메시지인 “Drive your Ambition”을 체현하는 컨셉카. 부스 안에서는 MI-TECH CONCEPT의 세계관을 체험할 수 있는 VR도 전시한다.



搭载的PHEV系统在搭载于小型SUV时，发电机从过去的燃气发动机变为燃气轮机，由此实现轻量、小型化。此外，还搭载了先进的电动4WD系统、辅助驾驶技术。

탑재되는 PHEV 시스템은 소형 SUV에 탑재할 때 발동기를 증래의 가솔린 엔진에서 가스 터빈 엔진으로 교체하여 경량·소형화를 도모하였다. 또, 선진 전동 4WD 시스템, 운전 지원 기술도 탑재.

2

TOPIC

持续至未来 三菱汽车的特色 미래로 이어지는 미쓰비시 자동차만의 특징

三菱汽车展位中展示的所有汽车均注重富有三菱特色的设计，通过表现出强有力、可靠性、功能性，令人兴奋地想要去冒险。“Dynamic Shield”也蕴含着这一心愿，并且此次在全球首次公开发布的“MI-TECH CONCEPT”、“SUPER HEIGHT K-WAGON CONCEPT”与在日本首次公开发布的“MITSUBISHI ENGELBERG TOURER”均采用了“Dynamic Shield”。展位中还展示了在日本国内销售的主力车型，今后将进一步持续进化的三菱设计吸引了人们的眼光。

미쓰비시 자동차 부스에 전시되는 모든 자동차는 강력함과 신뢰감, 기능성을 표현함으로써 두근거리는 모험을 하고 싶어지는 미쓰비시 특유의 디자인이 되도록 심혈을 기울이고 있다. ‘다이나믹 실드’도 그런 생각이 담겨 있고 이번 세계 최초로 선보이는 ‘MI-TECH CONCEPT’, ‘SUPER HEIGHT K-WAGON CONCEPT’ 및 일본 최초로 선보이는 ‘MITSUBISHI ENGELBERG TOURER’에도 채용되고 있다. 부스에는 일본 국내에서 판매되고 있는 주력 모델도 출품되어 있어, 앞으로 더욱 진화해 나가는 미쓰비시 디자인은 주목할 만하다.

“希望人们在所有的三菱车中都感受到富有三菱特色的魅力”，怀着这一心愿的“Dynamic Shield”
‘미쓰비시 특유의 매력’을 모든 미쓰비시 자동차가 느끼길 원한다’라고 하는 바람이 담긴 다이나믹 실드.

3

TOPIC

SUPER HEIGHT K-WAGON CONCEPT “想要去往更远的地方” SUPER HEIGHT K-WAGON CONCEPT ‘더 멀리 가보고 싶다’

全球首次公开发布的三菱的“SUPER HEIGHT K-WAGON CONCEPT”是满足了驾驶员“想要去往许多不同的地方、想要去往更远的地方”这一心情的新一代超轻型旅行车。不仅实现了该领域独特的宽阔居住空间，而且设计为富有三菱特色的SUV感。此外，在最大化居住空间的同时，还实现了干

脆利落、另人心旷神怡的驾驶感。采用了高速公路同一车道驾驶辅助技术“MI-PILOT”、减轻碰撞伤害的刹车、踩错时抑制加速的装置等符合“Support car S Wide”的最新预防安全技术。减轻驾驶员的负担，为乘客提供所有安心、安全。

세계 최초로 선보이는 미쓰비시 자동차의 ‘SUPER HEIGHT K-WAGON CONCEPT’은 ‘여러 곳도 가보고 싶고, 더 멀리까지 가보고 싶다’라는 드라이버의 요구에 대응하는 신세대 슈퍼 하이트 경차 왜건이다. 같은 카테고리 특유의 넓은 거주 공간을 실현하고 미쓰비시 특유의 SUV 테이스트의 디자인으로 감싸고 있다.

또, 거주 공간을 최대화하면서 시원스러운 주행을 실현, 고속도로 동일 차선 운전 지원 기술 ‘MI-PILOT’ 및 충돌 피해 경감 브레이크, 급발진 시 가속 억제 장치 등 ‘서포카 S 와이드’에 해당하는 최신의 예방 안전 기술을 채용하고 있다. 드라이버의 부담을 경감시키고, 탑승자 모두에게 안심·안전을 제공한다.



新型RVR 设计与安全性取得进化 신형 RVR 디자인과 안전성이 진화

4

TOPIC

RVR在超级火热的小型SUV领域一直保持独特的位置。通过采用“新险”与扩充安全装备，进一步提高了魅力度。

큰 인기를 얻고 있는 콤팩트 SUV 계에 독특한 포지션을 유지하는 RVR. ‘세로운 얼굴’의 채용과 안전 장비의 확충으로 매력도를 더욱 높이고 있다.

还展出2019年8月后部、前部设计焕然一新的新型RVR。新型RVR令“Dynamic Shield”取得进化，更加强调三菱汽车的特色。通过富有厚重感的前脸，提高存在感。此外，前雾灯设计使用了LED，并将转向灯与雾灯配置于保险杠一侧，通过富有特点的设计，同时保证了辨识度与强

有力的外观。预防安全技术“e-Assist”增加了抑制前进时的误发车功能，符合Support car S Wide。并为INVECS-III 6速运动模式CVT新设定了可以随时享受人工换挡的M档位，安全性、行驶性能也取得进化。

2019年 8월에 후방/전방 디자인을 일신한 신형 RVR도 출품, 신형 RVR은 ‘다이나믹 실드’를 진화시켜 더욱 미쓰비시 자동차다움을 강조, 프런트 페이스를 두껍게 함으로써 존재감을 높이고 있다. 또 프런트 램프 디자인은 LED를 다용하여 턴 램프와 포그 램프를 범퍼 사이드에 배치하는 특징적인 레이아웃으로

시인성과 강력함을 양립시키고 있다. 예방 안전 기술 ‘e-Assist’에 전진 시의 오발진 억제 기능을 추가하여 서포카 S 와이드에 해당, INVECS-III 6단 스포츠 모드 CVT에 매뉴얼 시프트를 향상시킬 수 있는 M 포지션을 새롭게 설정함으로써 안전성, 주행 성능도 진화하였다.

5

TOPIC

电动DRIVE HOUSE 终于开始试销售! 전동 DRIVE HOUSE 드디어 트라이얼 판매 개시!



不仅能节约每天的燃费与电费，还为低碳社会作出贡献，在灾备时也能作为紧急电力能源使用。可以在三菱汽车销售店中申请(部分地区)
매일매일의 연료비 및 전기세의 절약뿐 아니라 저탄소 사회에 기여하고 재해 시의 비상 전력원으로 사용될 수 있다. 미쓰비시 자동차 판매점에서 신청 가능하다. (일부 지역)

在网站确认所有产品阵容吧
Web에서 로 라인업을 체크해 보자.



可以更加详细地了解三菱汽车展出内容的官方特设网站。在车展举办期间也会更新，可以看到全球首次登场的概念车的更加详细的信息与详细照片。请扫QR二维码浏览。

미쓰비시 자동차의 출전 내용을 좀 더 상세하게 알 수 있는 공식 특설 사이트. 개최 기간 중에도 갱신되어 세계 최초로 등장하는 컨셉카의 더욱 자세한 정보 및 상세 사진을 볼 수 있다. 상기 QR 코드 역시.

KEYWORD EXPERIENCE AMAZING

LEXUS出品的体验型展台 通过五感来体验绝无仅有的感动！！

体验先进性当中无微不至的关怀的气息

LEXUS가 프로듀스하는 체험형 부스 다른 곳에서는 느낄 수 없는 감동을 오감으로 즐기자!!

첨단성 안에 숨 쉬는 섬세한 배려를 체험한다.



通过五感体验LEXUS的世界 LEXUS SENSES THEATER LEXUS의 세계를 오감으로 체험할 수 있다. LEXUS SENSES THEATER

LEXUS展台位于Big Sight南展示楼1层。在以白色为基调的明亮展台中，象征着此次新发布的电动化愿景的EV概念车引人注目。在EV特有的时尚设计上搭载了令驾驶员乐趣取得巨大进化的技术，这一车型具有独特的存在感。

“LEXUS SENSES THEATER”不容错过。从展台左手的入口处往里走就是2个体验空间。欢迎尽情享受LEXUS提供的“撼动五感的体验型内容”。

LEXUS 부스는 빅사이트 남 전시동 1층에 입지. 화이트를 기조로 한 밝은 부스에는 이번에 새롭게 발표된 전동화 비전을 상징하는 EV 컨셉카가 눈길을 끈다.

EV 특유의 스타일리시한 디자인에 주행의 즐거움을 크게 진화시킨 테크놀로지가 탑재된 모델은 독자적인 존재감을 드러낸다. 반드시 체크해야 할 것은 'LEXUS SENSES THEATER'. 부스 왼쪽 입구에서 안으로 들어가면 2개의 체험 공간이 펼쳐진다. LEXUS가 전개하는 '오감을 흔드는 체험형 콘텐츠'를 꼭 꼭 익히시길 바란다.



在会场中显眼的以白色为基调的展台中，蔓延着以LEXUS SENSES THEATER为主的富有魅力的空间。通过五感来体验LEXUS品牌吧
행사장에 비치는 화이트를 기조로 한 부스에는 LEXUS SENSES THEATER를 비롯한 매력적인 공간이 펼쳐진다. 오감으로 LEXUS 브랜드를 체험해보자.



全球首次公开。表现雷克萨斯的电动化愿景的概念车

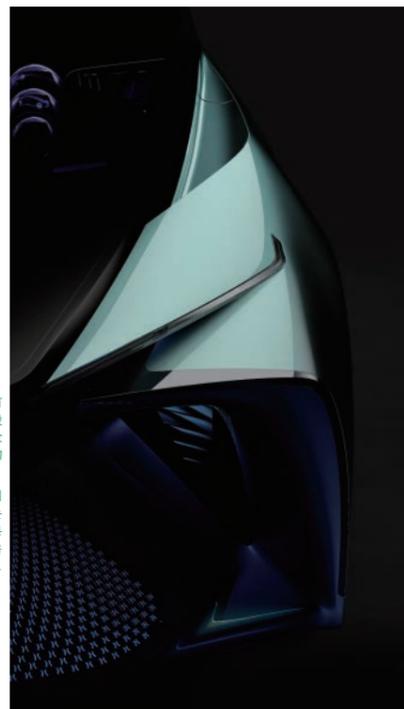
세계 최초 공개. 렉서스의 전동화 비전을 나타내는 컨셉카.

LEXUS在东京车展上于全球首次公开发布电动汽车（EV）的概念车。详情在记者招待会之前都保密。公开的照片中，浮现出LEXUS的设计图标——纺锤形状，可以看出其造型与至今为止的车型截然不同，采取了崭新的设计。相信其值得各位亲自前往LEXUS展位，确认全貌。

LEXUS는 도쿄모터쇼에서 전기 자동차(EV)의 컨셉카를 세계 최초로 공개. 프레스 콘퍼런스까지 상세한 내용은 알려지지 않고 있다. 공개된 사진에는 LEXUS의 디자인 아이콘인 스피들 형상이 드러났지만 형태는 지금까지의 모델과 차별화된 혁신적인 디자인을 엿볼 수 있다. LEXUS 부스에 들어서 그 전모를 확인해볼 가치가 있을 것이다.



令人预感到富有LEXUS特色的流丽设计的概念车型。请在全球最早目睹电动汽车的新世界观吧
LEXUS다운 유려한 디자인을 예감하게 하는 컨셉 모델. 전기 자동차의 새로운 세계관을 세계 최초로 지켜보자.



通过雷克萨斯现有产品阵容， 体验其完成度吧 렉서스 현행 라인업으로 그 완성도를 체험해보자.

在展台体验LEXUS引以为豪的产品阵容吧。会场中展示了LEXUS的旗舰级轿车LS500h，以及美观的完成度令人屏息的双门汽车LC500，还有人气SUV的RX450h。不妨在充满魅力的现有产品阵容中，寻找您喜欢的1辆吧？

LEXUS가 자랑하는 라인업을 부스에서 체험해 보자. 행사장에는 LEXUS의 플래그쉽 세단인 LS500h, 그리고 숨이 막힐 정도의 완성된 아름다움을 자랑하는 쿠페 LC500, 인기 SUV RX450h를 전시. 매력 넘치는 현행 라인업에서 마음에 드는 1대를 찾아보시는 건 어떨까요?



以流畅的曲线描绘出65英尺这一宏伟的船身，其存在感无与伦比。65피트의 당당한 체구는 부드러운 곡선으로 그려져 있으며, 그 존재감은 터의 추종을 불허한다.



雷克萨斯终于驶向海洋 轻快地体现出深度行驶的 LY650

렉서스는 드디어 바다로. 세련되고 중후한 주행을 체현하는 LY650

LEXUS终于起航驶向大海。作为与LEXUS品牌相符的游艇，长达65英尺（约19.8m），其乘坐感也追求富有LEXUS特色的“轻快的深度行驶”。LY650内拥有分别配备专用淋浴间的3个卧室，并且配备了先进的海上通讯系统技术“LY-LINK”。LY650不仅是带来刺激感觉的体验的旗舰游艇，而且还应该会成为LEXUS不止步于汽车的挑战象征。

LEXUS가 드디어 대해원에 출항한다. LEXUS 브랜드에 어울리는 요트로 65피트(약 19.8m)의 전체 길이를 자랑하고 그 승선감도 LEXUS특유의 '세련되고 중후한 주행'을 추구하고 있다. 각각에 전용 샤워 룸을完備한 3개의 침실, 첨단 보트 커넥티드 기술 'LY-LINK'도 갖춘 LY650. 감성을 자극하는 체험을 가져다주는 플래그쉽 배이면서 동시에 자동차로 멈추지 않는 LEXUS의 도전을 상징하는 존재가 될 것이다.



KEYWORD ● ART for Human Possibilities

运用机器人技术给“移动带来变革”。

旨在进行“移动变革”的雅马哈将展出受人瞩目的概念车型，具有自立及倾斜辅助控制及转向辅助功能的新一代LMW在世界上首次亮相！

로보틱스 기술을 활용하여 ‘모빌리티에 변혁’ 을 가져온다.

모빌리티의 변혁을 목표로 하는 아마하의 주력 자동차로 자립&린 어시스트 제어, 리버스 기능을 가지는 차세대 LMW의 컨셉 모델을 세계 최초로 공개!

雅马哈的展厅中的主题是“让人们更加幸福~ ART for Human Possibilities ~”。这里展出摩托车、LMW (LeaningMulti-Wheeler)、电动通勤车、电动自行车、自动驾驶摩托车等共18款车型。其中有6款是世界首秀，2款是日本首秀。

当今，世界的“移动”环境迎来了巨大变革。各种交通系统的发展给社会带来了便利，提高了效率。而另一方面，雅马哈正以人为中心，重新把“人”的存在作为重点，描绘“移动”的正确未来以及人们的幸福生活。

雅马哈提出了“ART for HumanPossibilities”这一长期愿景，以2030年为目标开始了变革。它运用机器人技术，以雅马哈的方式致力于解决社会课题，希望通过“移动变革”扩大人的可能性。

YAMAHA MW-VISION继2013年的Tricity概念，2015年的MWT-9，2017年的MVC-4/Tritown，是一款展现了新一代LMW设计及功能方向性的概念车型。

另一辆是参考出展车的Ténére 700。这款中型探险摩托高层次地融合了越野性能、探险性、机车远游的各个要素。

아마하 부스에서는 ‘사람은 더욱 행복해 질수 있다 ~ART for Human Possibilities~’를 테마로 월드 프리미어 6 모델, 재팬 프리미어 2 모델을 포함하는 모터사이클, 리닝 멀티 휠 (LMW), 전동 커뮤터, 전동 어시스트 자전거, 자율 솔루션 비히클 등 총 18 모델을 전시한다.

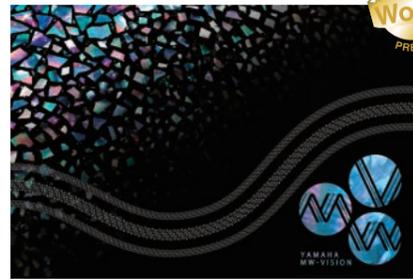
지금 모빌리티를 둘러싼 세계는 큰 변혁기를 맞이하고 있다. 다양한 교통 시스템의 발전이 사회에 편리성과 효율성의 향상을 가져오고 있다. 한편, 아마하는 사람을 주역으로 하여 인간이라고 하는 존재를 다시 한번 클로즈업하여 모빌리티의 바른 미래, 그리고 사람들의 행복을 그리려고 한다.

아마하는 장기 비전 ‘ART for Human Possibilities’를 내세워 2030년을 겨냥한 변혁을 시작하였다. 로보틱스를 활용하여 사회 과제에 아마하답게 대처하며 모빌리티에 변혁을 가져오므로써 사람들의 가능성을 넓혀가려고 생각하고 있다.

YAMAHA MW-VISION은 2013년 Tricity 컨셉, 2015년 MWT-9, 2017년 MVC-4/Tritown에 이어지는 차세대 LMW의 디자인, 기능의 방향성을 나타내는 컨셉 모델이다.

다른 1대는 참고 출전 자동차가 되는Ténére 700. 오프로드 성능이나 어드벤처, 투어링이라는 각 요소의 고차원에 균형을 맞춘 미들 클래스의 어드벤처 바이크이다.

[YAMAHA MW-VISION] 先导版预告 / 티저 이미지



雅马哈倾力打造NIKEN等LMW产品，新的概念车中增加了倾斜辅助控制、转向辅助功能、座椅带来的安心感及舒适性。再加上和machine一体化带来的倾斜转弯的爽快感，是雅马哈推出的人和machine通过光和声互通的新一代三轮载具

NIKEN 등 아마하가 힘쓰고 있는 LMW에 린 제어 기술 리버스 기능-케빈 콕피트가 가져다주는 안심감-쾌적성을 올려준 신 컨셉. 머신과 밀착하여 변하는 코너링의 상쾌감에 더해 사람과 머신이 빛과 소리로 교감하는 신세대 멀티 휠 모빌리티를 제안.

Ténére 700

搭载689cc水冷并列双缸270度曲柄连杆发动机
689cc의 수냉 직렬 2기통 270도 클랭크 엔진을 탑재



接待导游
下载网站
오모테나시 가이드
다운로드 사이트

FAI公认的无人机赛事 于东京车展首次在日本举办

FAI 공인 드론 레이스가 도쿄모터쇼에서 일본 최초로 개최.



在此次的东京车展中，举办国际性无人机赛事与会议“Drone Tokyo 2019 Racing&Conference”。这是计划取得飞行运动的国际组织“FAI (国际航空联合会)”的公认，在日本首次举办的无人机竞赛，正可谓精彩不容错过的赛事。预赛:11月1日(周五) 17:00~20:00 (预定)、决赛:11月2日(周六) 18:00~20:30 (预定)

이번 도쿄모터쇼에서는 국제적 드론 레이스·콘퍼런스 ‘Drone Tokyo 2019 Racing&Conference’가 개최된다. 이것은 스키야 스포츠의 국제 조직인 ‘FAI(국제 항공 연맹)’의 공인을 예정해 일본에서 처음으로 개최되는 드론 레이스로 그야말로 놓칠 수 없는 레이스. 예선 대회: 11월 1일(금) 17:00~20:00(예정), 결승 대회: 11월 2일(토) 18:00~20:30(예정)



在此次东京车展上展出了大量全球首次公开、日本首次公开的车型。同时在赛车运动界活跃的汽车也登场。作为混合动力车挑战赛赛车比赛的丰田TS050 HYBRID、在Super GT中活跃的NISMO的GT-R、在WRC中状态绝佳的丰田GAZOO Racing的雅力士等均不容错过。

월드 프리미어, 재팬 프리미어 자동차가 다수 전시되는 이번 도쿄모터쇼. 동시에 모터 스포츠계에서 활약하고 있는 자동차도 등장하고 있다. 하이브리드차로서 레이스에 도전하고 있는 토요타의 TS050 HYBRID, 슈퍼 GT에서 활약했던 NISMO의 GT-R, WRC에서 최고조인 토요타 GAZOO Racing의 아리스 등등을 놓치지 마시길.

WEC開幕戦、在銀石賽道中駕駛7號車取得冠軍的小林可夢偉、Mike Conway、Jose Maria Lopez

WEC 개막전, 실버 스톤에서 7호 차에 타고 1위를 한 고바야시 가무이, 마이크 콘웨이, 호세 마리아 로페스.



在碳纤维的车身上搭载了以2.4L发动机为中心的丰田油电混合动力系统(THS-R)的TS050 HYBRID。
카본 파이버의 보디에 2.4L 엔진을 중심으로 한 토요타 하이브리드 시스템·레이싱(THS-R)을 탑재한 토요타TS050 HYBRID.

从2020年赛季开始，将参加Super GT500级别赛事的GAZOO Racing的Supra Super GT 컨셉

2020년 시즌부터 슈퍼 GT500 클래스에 참가하게 된 GAZOO Racing의 슈퍼GT 컨셉



超过380马力的怪物级赛车雅士利WRC，雅士利是日本国内名称Vitz在海外的名称。还请关注。
380마력을 능가하는 몬스터 머신, 아리스 WRC. 아리스는 일본 국내명 비츠의 해외에서의 이름. 여기에도 주목.

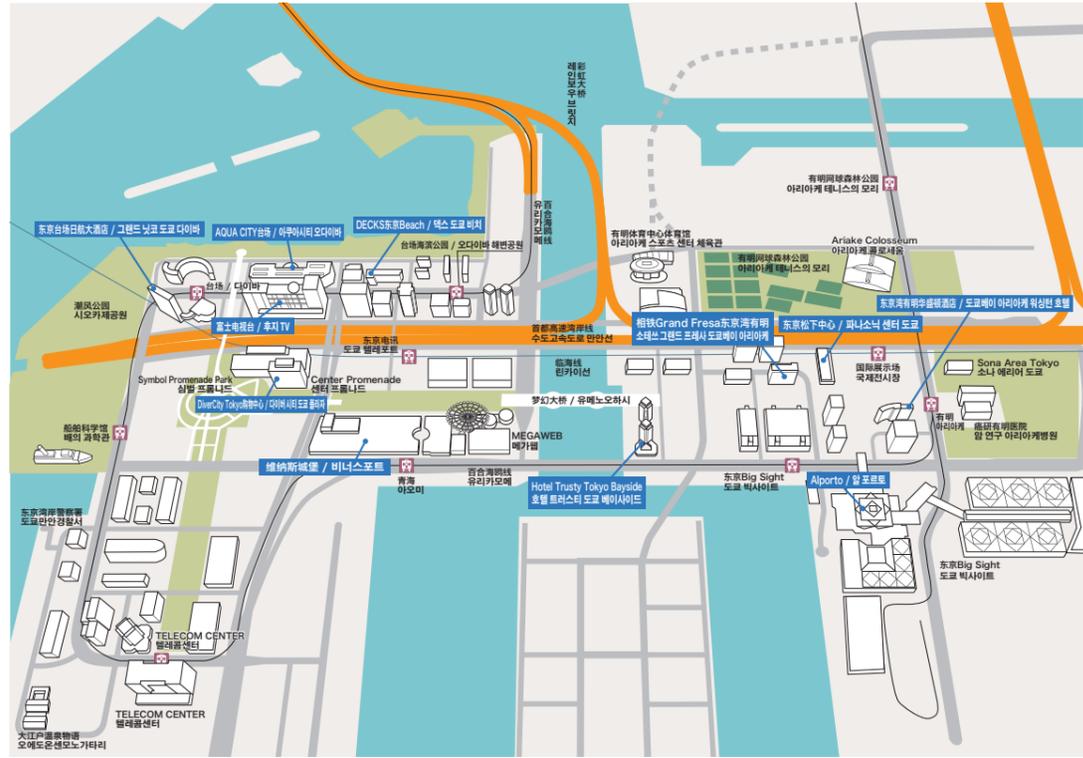


搭载了发挥最大功率530ps、最大扭矩45kgm的3.4L发动机的NISMO MOTUL AUTECH GT-R。其活跃于2013年赛季的Super GT。

최고 출력 530ps, 최대 토크 45kgm을 발휘하는 3.4L 엔진을 탑재한 NISMO MOTUL AUTECH GT-R. 이 자동차는 2013년 시즌에 슈퍼 GT에서 활약하였다.

在参加东京车展时顺道一游！
 도쿄모터쇼와 함께 즐기고 싶다면!

优惠服务琳琅满目 /
저렴하게 즐길 수 있는 서비스가 가득 /
乐享临海副都心地区
임해 부도심 구역을 즐긴다



举 办东京车展的东京Big Sight位于临海副都心。这里属于东京湾地区，富有未来风格的建筑鳞次栉比，但其实拥有着可以追溯到江户时代的悠久历史。

“台场”是临海副都心地区的一部分，这里除了来自日本各地的游客，还有来自世界各地的众多观光游客。“台场”这一地区名称其实源于江户时代修建的“台场（即中国的炮台）”。

锁国时期的江户幕府为阻止外国船只进入，计划修建11座炮台（=台场）。而实际上共修建了8座，现在第三台场和第八台场尚存。其中第三台场现在已经成为“台场公园”。

然后，在1999年石原慎太郎就任东京都知事后，该地区发展加速。娱乐设施与大规模商业设施林立，跻身于亚洲首屈一指的湾岸地区。

据东京都港湾局的调查，1998年到访临海副都心地区的游客仅有2510万人次，而至2016年，已经增至5660万人次，今后的发展前景蔚为可观。

此外，该地区的另一大特色便是绿树成荫。除了有明网球森林公园、潮风公园等绿化带之外，该地区无处不有青青绿草，与从东京湾吹拂而来的习习凉风相映成趣，极具魅力。

距离举办2020年东京奥运会及残奥会还有不到1年的时间，届时，临海副都心地区将充分发挥其自然丰富的环境，大显身手。游泳、铁人三项、皮划艇等项目都将在此临海副都心地区举行。

东京车展期间，只要出示本册子就可以享受11处设施推出的各种“优惠”。在饱览东京车展后，请务必来本册登载的设施，度过悠闲一刻。

도 코모토소가 개척되는 도쿄 빅사이트가 있는 곳은 임해 부도심. 미래적인 건축물이 늘어난 인기 베이 에리어입니다만, 그 역사는 에도시대까지 거슬러 올라갑니다.

임해 부도심 지역의 일부인 '오다이바'는 현재 일본 각지에서 뿐만 아니라 전 세계에서 많은 사람들이 방문하는 명소가 되었습니다. 그 오다이바라는 지역명은 사실은 에도시대에 만들어진 '다이바'에서 유래되었습니다.

쇄국을 하고 있던 에도막부는 이국선의 침입을 막기 위해 함께 11기의 포대 (=다이바)를 세울 계획을 세웠습니다. 실제로는 8기의 포대가 세워졌고, 현재는 제3다이바와 제8다이바가 남아 있습니다. 그중 제3다이바는 '다이바 공원'이 되었습니다.

그리고 1999년에 이시하라 스타로 씨가 도쿄 도지사로 취임한 후 이 지역의 개발이 가속. 어뮤즈먼트 시설 및 대규모 상업시설이 늘어난 아시아 굴지의 베이에리어로 성장한 것입니다.

도쿄도 향안국의 조사에 의하면 1998년 임해 부도심 지역의 방문자는 2510만 명이었으나 2016년에는 5660만 명으로 대폭 증가. 앞으로 한층 더 성장할 기대되는 지역이 되어 있습니다.

이 지역의 또 하나의 특징은 '녹음이 풍부'. 아리아케 테니스의 모리 및 시모 카제 공원의 녹지대뿐만 아니라 곳곳에 녹음이 있어서 도쿄만에서 불어오는 시원한 바람과의 콘트라스트도 매력적입니다.

그런 자연이 풍부한 환경을 살려서 계획까지 1년이 채 남지 않은 2020년 도쿄 올림픽/패럴림픽에서도 이 지역은 크게 활약할 것입니다. 수영, 트라이애슬론, 카누 등 다양한 경기가 여기 임해 부도심에서 실시됩니다.

그리고 임해 부도심에 있는 11개의 시설에서는 도쿄모터쇼 기간 중, 이 책자를 제시하면 한 번 다양한 '특전'을 받을 수 있습니다. 도쿄모터쇼를 만끽한 후에는 꼭 여기에 게재된 시설에서 여유로운 시간을 보내시길 바랍니다.



1 富士电视台
"HACHI TAMA" 入场费八折
후지 TV
'하치타마' 입장료 20% 할인

从百合海鸥线“台场”站步行3分钟就可以到富士电视台总部大楼，这里25楼的球形展望室“HACHI TAMA”是富士电视台的象征，每天都有众多游客到访。在270度环视大全景内，可以看到东京所有主要地标，天气晴好时还可望见富士山！2019东京车展期间，持本册子“HACHI TAMA”入场费就可 8折优惠。让我们欣赏此处的美景吧！！

유리카모에 '다이바'역에서 도보 3분 거리에 있는 후지 TV 본사 건물 25층의 구체 전망실 '하치타마'는 매일 많은 사람이 방문하는 후지 TV의 심벌입니다. 주위를 270도 내려다볼 수 있는 대 파노라마는 도쿄의 모든 주요 랜드마크와, 그리고 날씨가 좋은 날에는 후지산도 볼 수 있습니다! 도쿄모터쇼 2019 기간 중에 본지를 지참하면 구체 전망실 '하치타마' 입장료가 20% 할인됩니다. 절경을 즐기자!



营业时间 除周一外每天开放(周一-逢节假日次日关闭)
10:00 ~ 18:00 ※闭馆前30分钟谢绝入场
영업시간 월요일을 제외하고 매일 개관(공휴일인 경우는 다음날)
10:00~18:00 ※입장은 영입시간 종료 30분 전까지

交通方式 从百合海鸥线“台场”站步行3分钟 从临海线“东京电讯”站步行5分钟
오시는 길 유리카모에 '다이바'역에서 도보 3분 린카이선 '도쿄텔레포트'역에서 도보 5분

3 AQUA CITY台场
馆内商店&餐厅
赠送优惠券
아쿠아시티 오다이바
관내 숍&레스토랑
쿠폰 증정

AQUA CITY台场是一处地理位置极佳的大型综合购物中心。在这个地区最大级别的美食区中，有汇集日本全国各地人气拉面店的“东京拉面科技馆——舞”。欢迎与家人同来美食广场“ODAIBA FOOD COURT”。在3楼的问询台出示本册子即可获得享受各种特惠的“AQUA CITY台场优惠券”，可在馆内约60家商店&餐厅使用!

아쿠아시티 오다이바는 로케이션이 아주 좋은 대형 복합 쇼핑몰입니다. 지구 최대급의 구루메 존에는 전국 각지의 인기 라면점이 들어선 '도쿄라면국기관'과 '미도'도 있습니다. 푸드코트 'ODAIBA FOOD COURT'도 가족과 함께 꼭 이용해 주세요. 3F 인포메이션 카운터에서 본지를 제시하면 관내 숍&레스토랑 약 60점포를 저렴하게 이용할 수 있는 특전이 가득한 '아쿠아시티 오다이바 쿠폰'을 증정!



营业时间 商店 / 11:00 ~ 21:00 餐饮店 / 11:00 ~ 23:00
※优惠券兑换使用时间11:00 ~ 21:00
영업시간 상점판매 점포/11:00~21:00 음식점/11:00~23:00
※쿠폰 교환 접수 시간 11:00~21:00

交通方式 从百合海鸥线“台场”站步行1分钟 从临海线“东京电讯”站步行6分钟
오시는 길 유리카모에 '다이바'역에서 도보 1분 린카이선 '도쿄텔레포트'역에서 도보 6분

5 维纳斯城堡
赠送“参加活动店铺的优惠优惠券”
비너스포트
'대상점포에서 저렴하게 쓸 수 있는 쿠폰' 증정

这是一座室内型购物商场，在模仿欧洲中世纪街道景观的馆内，约160家商店餐饮鳞次栉比。3F有着众多折扣店与爱好用品店；2F有最新的时装、首饰、化妆品等；1F则是面向家庭的楼层，主要是儿童、宠物、室内装饰品店等。在2F的问询台出示本册子即可获得“美食优惠券”。可在馆内参加此项活动的店铺使用!

중세 유럽의 거리를 모방한 관내에 약 160개의 숍·레스토랑이 늘어난 실내형 쇼핑몰. 3F는 아울렛 숍 및 취미 용품점이 중심, 2F는 최신 패션·주얼리·코스메틱이, 1F은 키즈·애완동물·인테리어 숍 등이 나란히 자리 잡은 가족을 위한 플로어입니다. 2F 인포메이션에서 본지를 제시하면 '구루메 쿠폰'을 증정. 관내 대상 점포에서 이용 가능.



营业时间 购物和各项服务11:00 ~ 21:00 餐厅 11:00 ~ 23:00 ※依店铺或期间略有不同
영업시간 优惠券兑换时间:11:00 ~ 21:00
쇼핑·서비스 11:00~21:00 레스토랑 11:00~23:00(※일부 점포·기간에 따라 다름니다)
쿠폰 교환시간: 11:00~21:00

交通方式 百合海鸥线“青海”站直通 从临海线“东京电讯”站步行约3分钟
오시는 길 유리카모에 '아오이'역 직결 린카이선 '도쿄텔레포트'역 도보 약 3분

2 东京湾有明华盛顿酒店
1楼自助餐“乔治城” (啤酒餐厅)
赠送一杯饮料
도쿄베이 아리아케 워싱턴 호텔
1층 뷔페 레스토랑 '조지타운' (비어 레스토랑)
음료 한잔 서비스

“乔治城” (啤酒餐厅) 在午餐时段是自助餐，为顾客准备了精心烘烤的鲜嫩烤牛肉以及使用了应季食材的品种繁多的料理，还有可以和家人、朋友一起品尝的巧克力喷泉以及其他品种丰富的甜点。而晚餐时间是在下班后归途随意小酌的啤酒餐厅。东京车展期间，只要出示本册子即可获赠一杯饮料。这里有品种丰富的酒水饮料与价廉物美的下酒小菜。

'조지타운'의 런치에 친철편 구워낸 육즙 가득한 로스트비프와 계절 식재료를 사용한 다양한 종류의 라인업. 가족이나 친구와 즐기실 수 있는 초콜릿 파운틴과 디저트도 풍부한 뷔페입니다. 디너는 퇴근길에 가볍게 들릴 수 있는 비어 레스토랑으로, 도쿄모터쇼 기간 중에 본지를 제시하면 음료 한잔을 서비스받을 수 있습니다. 풍부한 드링크와 저렴한 안주를 준비하고 있습니다.



营业时间 午餐/非节假日11:30 ~ 14:00 (最后晚餐14:00)·节假日11:30 ~ 14:30 (最后晚餐14:30)
晚餐和酒吧/每天17:30 ~ 21:30 (最后晚餐21:15; 入店截止时间21:00)
영업시간 런치/평일 11:30~14:00(마지막 주문 14:00)·토, 일, 공휴일 11:30~14:30(마지막 주문 14:30)
디너·바/종일 17:30~21:30(마지막 주문 21:15 최종 입장 21:00)

交通方式 在百合海鸥线“国际展示场”站或“有明”站下车后步行3分钟 从临海线“国际展示场”站下车后步行3分钟
오시는 길 유리카모에 '국제전시장 정문'역 또는 '아리아케'역 하차 도보 3분 린카이선 '국제전시장'역 하차 도보 3분

4 DECKS东京Beach
赠送“Decks Premium Card”
덱스 도쿄 비치
'덱스 프리미엄카드'
를 증정

DECKS东京Beach是一个以船舶为主题的购物中心。犹如在船只甲板上的氛围最适合情人约会，夜晚将点亮总长约200m的彩灯，是最适合饱览台场夜色的景点。在海滨商场3F的问询台出示本册子，即可获得能在参加活动的店铺中享受特惠的“Decks Premium Card”。来尽情享受购物优惠吧。

덱스 도쿄 비치는 바다를 모티브로 한 쇼핑몰. 마치 배의 갑판에 있는 것과 같은 분위기는 데이트에도 안성맞춤. 야간에는 전체 길이 약 200m의 일루미네이션이 있어서 오다이바를 만끽하기에 최적의 명소입니다. 본지를 사사이드로 3F 인포메이션 카운터에 제시하면 대상 숍에서 특전을 받을 수 있는 '덱스 프리미엄카드'를 증정. 저렴한 쇼핑을 즐겨요!



营业时间 11:00 ~ 21:00
(餐饮店营业至23:00. 部分店铺略有不同)
영업시간 11:00~21:00
(음식점은 ~23:00, 점포에 따라 다름)

交通方式 从百合海鸥线“台场海滨公园”站步行2分钟 从临海线“东京电讯”站步行5分钟
오시는 길 유리카모에 '오다이바카이엔코트'역에서 도보 2분 린카이선 '도쿄텔레포트'역에서 도보 5분

6 DiverCity Tokyo购物中心
赠送购物、用餐优惠券
다이버 시티 도쿄 플라자
쇼핑과 식사를 저렴하게 할 수 있는 쿠폰 증정

在DiverCity Tokyo购物中心前，耸立着与实物等高的独角兽高达立像，里面不但有可以进行各种体验的大型娱乐设施，还有台场最大级别的美食广场与可满足全方位感官享受的餐厅楼层等，是一座富有多样性与话题性、看点丰富的综合商业设施。在3楼的综合问询处出示本册子即可获得享受DiverCity Tokyo购物中心特惠的优惠券。欢迎来DiverCity Tokyo购物中心，尽享优惠！！

실물 크기 유니콘 건담 인상이 우뚝 선 다이버 시티 도쿄 플라자는 다양한 체험이 가능한 대형 엔터테인먼트 시설을 시작으로 오다이바 최대급 푸드코트와 오감으로 즐길 수 있는 레스토랑 플로어 등, 다양성과 취향성이 풍부한 볼거리가 가득한 복합형 상업 시설입니다. 그런 다이버 시티 도쿄 플라자를 저렴하게 즐길 수 있는 특별 쿠폰을 3F 종합 안내소에서 본지를 제시하면 증정. 저렴한 다이버 시티 도쿄 플라자를 즐겨요!!



营业时间 购物和各项服务 10:00 ~ 21:00 美食广场 10:00 ~ 22:00
餐厅 11:00 ~ 23:00 ※部分店铺有所不同 优惠券兑换时间 10:00 ~ 21:00
영업시간 쇼핑·서비스 10:00~21:00 푸드코트 10:00~22:00
레스토랑 11:00~23:00 ※일부 점포는 다름니다. 쿠폰 교환시간 10:00~21:00

交通方式 从百合海鸥线“台场”站步行5分钟 从临海线“东京电讯”站B出口步行3分钟
오시는 길 유리카모에 '다이바'역 도보 5분 린카이선 '도쿄텔레포트'역 B 출구 도보 3분

Coming! CUSTOM CAR Festival

TOKYO AUTO SALON 2020

1/10 FRI - 11 SAT - 12 SUN

MAKUHARI MESSE

11月1日
前売券発売
START!

TOKYO MOTOR SHOW 2019
東京オートサロンブース出展中!
場所 南3・4ホール
(DRIVE PARK)ではD1車両、SUBARUのラリー車が走行!
(OPEN ROAD)では車両を展示中!

tokyoautosalon.jp

- 主催:東京オートサロン実行委員会 ■運営:東京オートサロン事務局(TASA)
- 後援(予定):千葉県/千葉市/一般社団法人日本自動車用品・部品アフターマーケット振興会(NAPAC)
- 一般社団法人日本自動車工業会(JAMA)/一般社団法人日本自動車連盟(JAF)
- 特別協力:藤張メッセ/株式会社三栄 ■協力:ASEA事業部/JAWA事業部/JASMA

7 東京松下中心
赠送饮料1杯
パナソニック センター ド쿄
ソフトドリンク1杯
贈呈

东京松下中心坐落于临海线“国际展示场”站附近。这里除了介绍松下电器面向东京2020奥运会及残奥会所做的举措之外，还有以“携手共创TOKYO(东京)!”为概念的“NEXT交流”以及感受型博物馆“RiSuPia”等，展示内容多种多样。只要在东京松下中心2楼的咖啡厅“E-FEEL”出示本册子，每位顾客就可获赠1杯指定的软饮。

リンクイオン“ 국제전시장 ”의 바로 옆에 있는 파나소닉 센터 도쿄. 2020년 도쿄 올림픽/패럴림픽을 향한 파나소닉의 활동 소개 외에 같이 TOKYO를 만나다. “물 컨셉”으로 하는 “NEXT 커뮤니케이션”과 체험형 뮤지엄 “리서피아” 등, 전시 내용이 매우 다양합니다. 파나소닉 센터 도쿄 2F에 있는 카페 “E-FEEL”에서 본지를 제시하면 한 분께 소프트ドリンク 한 잔을 서비스.



营业时间 10:00 ~ 18:00
周一休息
영업시간 10:00~18:00
월요일 휴관

交通方式 从临海线“国际展示场”站步行2分钟 从百合海鸥线“有明”站步行3分钟
오시는 길 링크이온 “국제전시장”의 도보 2분 유리카모에 “아리아케”역 도보 3분

9 相铁Grand Fresa东京湾有明大酒店
餐厅“创菜Patio”午餐九折优惠
“Blend Meister咖啡馆”赠送一杯饮料
晚餐赠送一杯饮料
소테스 그랜드 프레사 도쿄베이 아리아케
‘소사이 Patio’ 런치 10% 할인
‘블렌드 마이스터 카페’ 드링크 한잔 서비스
디너 드링크 한잔 서비스

相铁Grand Fresa东京湾有明大酒店的餐厅“创菜Patio”和咖啡厅&酒吧“Blend Meister咖啡馆”。“创菜Patio”提供午餐自助餐，可享受非洲市场直接送来的鲜鱼及品种丰富的甜点等。午餐时段出示本册子即可享受9折优惠。在“Blend Meister咖啡馆”，可品尝到以横滨啤酒为主的各类名酒与咖啡厅美食。在晚餐时段出示本册子即可获赠指定饮料一杯。

소테스 그랜드 프레사 도쿄베이 아리아케에 있는 레스토랑 ‘소사이 Patio’와 카페&바 ‘블렌드 마이스터 카페’, ‘소사이 Patio’의 런치는 도요스시집 직송 생선과 충실한 디저트 등을 뷔페로 즐길 수 있습니다. 런치 타임은 본지 제시로 뷔페 10% 할인, ‘블렌드 마이스터 카페’에서는 오후 4시까지 주중 중심으로 다채로운 명주와 카페 푸드를 즐길 수 있습니다. 디너 타임에 본지를 제시하면 대상 드링크를 한잔 서비스.



“创菜Patio”午餐 11:30 ~ 14:30 (入店截止时间14:00)
“Blend Meister 咖啡馆”周一~周六 10:00 ~ 23:00/周日和节日 10:00 ~ 22:00
소사이 Patio 런치 11:30~14:30(최종 입장 14:00)
블렌드 마이스터 카페 일~토 10:00~23:00/일·공휴일 10:00~22:00

交通方式 从临海线“国际展示场”站步行7分钟 从百合海鸥线“国际展示场正门”站步行3分钟
오시는 길 링크이온 “국제전시장”의 도보 7분 유리카모에 “도쿄비사이트”역 도보 3분

11 Hotel Trusty Tokyo Bayside
“Lounge Cuore”의午餐/下午茶/晚餐优惠
호텔 트러스티 도쿄 베이사이드
라운지 크오레 런치/티/디너 우대

“Hotel Trusty Tokyo Bayside”酒店是由RESORT TRUST 株式会社运营的。人气酒廊“Cuore”空间宽阔，悠闲舒适，还有站立式柜台，充满了高雅氛围。车展期间，在“Cuore”出示本册子，即可在午餐及下午茶时段享受8折优惠，在晚餐时段享受9折优惠及1杯酒水(指定品牌)。

리조트 트러스트 주식회사가 운영하는 ‘호텔 트러스트 도쿄 베이사이드’ 인기 라운지 ‘크오레’는 넓은 공간에서 여유 있게 쉴 수 있는 스탠딩 스타일의 카운터도 있는 아름다운 분위기. 기간 중에 ‘크오레’에서 본지를 제시하면 런치와 티타임이 20% OFF, 그리고 디너가 10% OFF+드링크 한잔 서비스(브랜드 지정)의 특전을 받을 수 있습니다.



午餐 11:30 ~ 14:00 (最后点餐) 下午茶 14:00 ~ 17:00 (最后点餐)
晚餐 17:00 ~ 23:00 (最后点餐:料理22:00 / 饮料22:30)
영업시간 런치 11:30~14:00(마지막 주문) 티 14:00~17:00(마지막 주문)
디너 17:00~23:00(마지막 주문 푸드 22:00/드링크 22:30)

交通方式 从百合海鸥线“东京Big Sight”站步行约5分钟 从临海线“国际展示场”站步行约10分钟
오시는 길 유리카모에 “도쿄비사이트”역에서 도보 약 5분 링크이온 “국제전시장”에서 도보 약 10분

8 Alporto东京Big Sight店
赠送一杯饮料
알 포르토 도쿄 빅사이트점
음료 한잔 서비스

这是一家位于东京Big Sight会议楼最上层(8层)，由意大利料理名店“Al porto”的主厨片冈护先生打造的意大利餐厅。来到此餐厅，可一边眺望海湾地区的夜景，一边品味由季节感丰富的精选食材制作而成的各种料理。这里备有品种丰富的晚餐套餐与葡萄酒等，定会让您有一个美好的夜晚。在晚餐时出示本册子即可获赠一杯葡萄酒或软饮。

이탈리아의 유명점 ‘알포르토’의 가타오카 미모루 셰프의 프루스에 의한 도쿄 빅 사이트 회의동 최상층(8F)의 이탈리아 레스토랑. 계절감이 풍부하고 엄선된 식재료를 살린 다양한 요리로 베네치아의 아기를 즐기면서 만끽할 수 있습니다. 다채로운 디너 코스와 풍부한 와인 등이 준비되어 있어서 멋진 한때가 될 것입니다. 본지를 제시하면 디너 시에 와인 또는 소프트 드링크 한 잔을 서비스.



午餐 11:00 ~ 15:00 (最后点餐14:00)
晚餐 17:00 ~ 22:00 (最后点餐21:00)
영업시간 런치 11:00~15:00(마지막 주문 14:00)
디너 17:00~22:00(마지막 주문 21:00)

交通方式 从临海线“国际展示场”站步行7分钟 从百合海鸥线“国际展示场正门”站步行3分钟
오시는 길 링크이온 “국제전시장”의 도보 7분 유리카모에 “국제전시장 정문”의 도보 3분

10 东京台场日航大酒店
The Grill on 30th
非节假日限定午餐 (附赠杯装起泡葡萄酒)
9折优惠
그랜드 닛코 도쿄 다이바
The Grill on 30th
평일 한정 런치 (글라스 스파클링 와인 포함)
10% OFF

东京台场日航大酒店坐落于海湾地区，可一览彩虹大桥等，不仅适合作为台场观光的据点，也是举办婚礼等的首选酒店。其中位于最高层的“The Grill on 30th”，可以在欣赏东京的景观的同时，感受从开放式厨房传达而来的现场感与料理滋滋的烧烤声，是一家“全感官享受的美食餐厅”。本次活动中，在午餐时段出示本册子，即可享受非节假日限定午餐(附赠杯装起泡葡萄酒)9折优惠。

그랜드 닛코 도쿄 다이바는 레인보우 브리지 등을 바라볼 수 있는 베이 에리어에 있어서, 오다이바 관광의 거점인 뿐 아니라, 해당 등에도 최적의 호텔. 최상층의 ‘The Grill on 30th’는 도쿄의 경관과 함께 오른 카친에 서 전해지는 현장감과 식욕을 자극하는 ‘오감으로 즐길 수 있는 그릴 다이닝’입니다. 이번에는 런치 타임에 본지를 제시하면 평일 한정 런치(글라스 스파클링 포함) 10% OFF의 특전을 받을 수 있습니다.



午餐 11:30 ~ 14:30 (最后点餐)
영업시간 런치 11:30~14:30(마지막 주문)

交通方式 百合海鸥线“台场”站直通 从临海线“东京电讯”站步行10分钟
유리카모에 “다이바”역 직결 링크이온 “도쿄텔레포트”역 도보 10분

在这里刊登的11家店铺中……
都可持TOKYO MOTOR SHOW NEWS享受特惠!
 여기에 게재된 11점포에서는……
TOKYO MOTOR SHOW NEWS 지참시 각종 특전을 받을 수 있습니다!



向各店铺工作人员或综合问询处负责人等出示本册子封面，就可在2019东京车展期间享受到这里记录的各种特惠。请务必使用本册子，享受优惠!

각 점포의 스태프 또는 종합 안내소의 담당자 등에게 본지의 표지를 제시하면 도쿄모터쇼 2019 기간 중에 여기에 실린 다양한 특전을 받을 수 있습니다. 꼭 본지를 활용해서 저렇게 즐기시길 바랍니다!

美食专区 2019 구르메 킹덤 2019

迎合第46届东京车展2019的主题，举办“OPEN”的野外美食活动。经过来自代表着SNS时代的美食单元“边走边吃全明星”成员们的严格挑选，在西展示楼的屋顶展示场里汇聚了只有在这里才能吃到的名店美食。预约不到的店，或是首次在活动中登场的店等，全都备受关注！

제46회 도쿄모터쇼 2019의 테마에 맞춰 '개방적'인 야외 먹거리 이벤트를 개최합니다. SNS 시대를 대표하는 미식가 그룹 '다베아루킹'의 멤버가 엄선하여 여기에서만 맛볼 수 있는 인기 먹거리들 서 전시장, 옥상 전시장에서 만날 수 있습니다. 예약을 할 수 없는 식당 및 처음 이벤트에 참가하는 점포 등, 모두 주목받고 있습니다!



总制作人
총괄 프로듀서
"Tabearuking主办"
"다베아루킹 주제"
• Fallindebu Hassy
폴린데부하시



胖友们好！我是Fallindebu Hassy。为您提供在上一届好评如潮的“美食专区”的升级版！“边走边吃全明星”小组倾尽全力，搜集了前所未有的名店。这些名店都有着众多令人拍手称赞。不，应该是拍肚称赞的美食。请务必在这座排布于千奇百怪的美食专区内填饱肚子，尽情享受东京车展2019！

굿이브닝! 폴린데부하시입니다. 지난 회에 대표평의 주인공이었던 '구르메 킹덤'을 한층 더 파워업해서 전해 드립니다! "다베아루킹" 팀이 전력을 다해 지금까지 볼 수 없었던 유명 점포를 한데 모았습니다. 어느 먹거리든 확실한 맛과 양을 자랑합니다. 흥성한 구르메 킹덤에서 배를 든든히 채운 뒤 도쿄모터쇼 2019에서 출근하는 시간을 보내시기 바랍니다!

约会美食负责人 铃木B
데이트 요리 담당 스즈키B



烤肉烹调 岩崎健志郎
健志郎横隔膜牛排盖饭
아키나쿠 갓포 이와사키 겐시로
겐시로 안창살 스테이크 덮밥

"健志郎" 史上最棒! 在东京车展中准备了使用低温烹饪, 前所未有的柔嫩多汁的原创特别牛排盖饭“健志郎横隔膜牛排盖饭”。请趁此机会品尝新感觉的鸡肉美味!
"健志郎" 사상 최고! 저온 조리법을 구사하여 지금까지 경험한 적 없는 부드러운 육즙 가득한 오리지널 스테이크 스테이크 덮밥 "겐시로 안창살 스테이크 덮밥"을 도쿄모터쇼에 준비했습니다. 이번 기회에 새로운 젊은 실의 맛을 느껴보세요!

甜辣负责人 金成姬
매콤한 요리 담당 김성희



郭政良 味仙
台湾拉面
가루 마사요시 미션
타이완 라면

台湾拉面的始祖是福州中带有甜味! 以名古屋市为据点的台湾料理的专营店, “台湾拉面”可以说这家店铺的代名词的有名名店。虽然非常辛辣, 但是不知道为十分之上, 全国各地都在增加粉丝。
원조 타이완 라면은 직접한 매운 속에 깊은 맛이 있습니다. 나고야를 거점으로 한 타이완 요리 전문점으로 '타이완 라면'은 이 식당의 대명사라고 해도 될 만큼 명품 메뉴입니다. 아주 맵지만, 중독성 강한 맛 때문에 전국 각지에 팬이 늘어나고 있습니다.

视频美食负责人 Wakki (石肋诚)
동영상 요리 담당 왁키(아시와키 마코토)



肉之匠 将泰庵
能够喝的汉堡肉
니쿠노타쿠미 소타이만
마시는 햄버그

将泰庵名产“能够喝的汉堡肉”是使用A5级黑毛和牛的高级汉堡肉。敬请品尝饱满而出的肉汁与从未吃过的新口味的味道。此外还请关注“松露香肉寿司”等!
소타이만 명품 "마시는 햄버그"는 A5 랭크의 구로게와규를 사용해서 만든 궁극의 햄버그입니다. 흘러넘치는 육즙과 지금까지 먹어본 적 없는 새로운 감각의 맛을 꼭 느껴보시기 바랍니다. 그 밖에 "트러플 향이 감도는 고기 초밥" 등도 주목해 보세요!

炒面负责人 盐崎省吾
야키소바 담당 시오자키 쇼고



巨牛庄
烤和牛肉炒乌冬面
교규소
와규 불고기 야키우동

被烤肉众多的艺人们赞赏为“终极烤肉店”的“巨牛庄”今年也开店! 除了将和牛的半筋肉薄片在秘制酱油的酱料中腌渍而成引以为傲的“调经牛肉”之外, 用肉质汁腌制而成的炒乌冬面也以特别价格提供。敬请品尝!
아기나쿠 전문가가 많은 연계에서 "궁극의 야키나쿠 전문점"이라는 호평이 자자한 "교규소"가 올해도 출점합니다! 와규 갈비 스테이크를 비벌 강장 소스에 절인 인기 메뉴 "불고기". 그 육즙으로 만들어낸 야키우동은 특별한 가격으로 제공합니다. 꼭 드보시기 바랍니다!

拿坡里披萨负责人 Jaffa
나폴리 피자 담당 Jaffa



TS-STYLE
玛格丽塔披萨
TS-STYLE
피자 마르게리타

累计销售数量突破30万块。使用从意大利直接进口的窑炉烤制的正宗玛格丽塔。放入炉内90秒烤好的正宗披萨, 香脆、柔软有弹性的面饼上盛有浓郁马苏里拉奶酪的“玛格丽塔披萨”味道美妙绝伦。还可以选择半块!
이탈리아에서 직접 구운후 가마를 사용하여 누직 판매수 30만 판을 돌파한 본격적인 마르게리타. 가마에 넣어 90초 동안 구워내는 본격적인 치즈를 바삭하고 탄탄한 도우에 집-집 오븐 밀라를 올린 '피자 마르게리타'는 일품입니다. 하프 사이즈도 있습니다!

咖喱负责人 一条Monko
카레 담당 이치조 몬코



烤肉芝浦
芝浦纯黑咖喱
아기나쿠 시바우라
시바우라 울블랙 커리

在烤肉芝浦的秘密菜品“黑毛和牛咖喱”中加入黑毛和牛、黑猪等甄选食材制作的炸肉饼的咖喱。其他还提供给“备受珍惜地地享用食材的生命”为理念, 对“原材料”、“味道”、“新鲜度”都十分考究的菜品。아기나쿠 시바우라의 숨은 메뉴 "구로게와규 커리"에 구로게와규와 흑돼지 등의 엄선한 식재료로 만든 연직커리를 곁들인 검은 커리. 그 밖에 "생명을 소중히 대하는 마음으로 감히 먹지 않는 커리"를 컨셉으로 "식재료", "맛", "신선도"에 심혈을 기울인 메뉴를 제공합니다.

拉面负责人 本谷亚纪
라면 담당 혼아 키키



面屋宗
金色香味咸拉面
めん게소
금색 향미 시오라멘

"面正宗" 是在日本全国的拉面活动中屡次创下新纪录的超人气店铺。而这一“金色香味咸拉面”充满了鸡肉与鱼贝类的甘甜, 清爽而富有弹性的无土煮面的一碗, 是拥有日本第一美味历史的咸拉面。敬请品尝!
"めん게소"는 전국의 라면 이벤트에서 여러 차례 기록을 갱신 해온 매우 인기 있는 가게입니다. 그리고 "S" "금색 향미 시오라멘"은 닭과 해산물의 감칠맛을 듬뿍 담아 시원하면서도 깊은 맛을 내는 최고의 한 그릇으로, 일본 최고의 수상 이력을 자랑하는 시오라멘입니다. 꼭 드보시기 바랍니다!

平民美食负责人 Hants远藤
B급 구르메 담당 한스 엔도



EFE KEBAB
烤肉串三明治
EFE KEBAB
케밥 샌드위치

在决选“日本最美烤肉串”的烤肉串大奖赛中连续3年获得冠军的店铺的烤肉串。从肉的腌制到酱汁都十分考究。腌制的肉十分柔软, 只要品尝一次, 一定能令人上瘾。还推荐“柔嫩土豆”。
"일본에서 가장 맛있는 케밥"을 가리는 케밥 그랑프리에서 3년 연속 우승을 차지한 점포의 케밥 샌드위치. 고기 요리부터 소스까지 심혈을 기울여 만들기 때문에 미려하면서도 고기가 매우 부드러워 입맛 떨어 버릴 염속 수 없는 맛입니다. "완독만족 포테이도"도 추천 메뉴입니다.

饺子负责人 塚田亮一
만두 담당 쓰카다 료이치



中华 味—
浓厚肉汁! 背脂烧饺子
진화 아이치치
진한 육즙! 라드를 사용한 군만두

研究现在已经消失的“最佳美味”的味道, 并且一心想表达这一味道的“味—”开业14年。电视节目的媒体采访与在活动中开店的请求络绎不绝的东京自产的中华名店首次在东京车展开店。向您提供充分准备的名产“背脂烧饺子”!
지금은 사라진 '아이치치만'의 맛을 연구하여 그 맛을 전하고픈 마음 하 나로 '아이치치'를 개업한 지 14년. TV 프로그램 등 매체의 취재와 이벤트 출점 등의 의뢰가 끊이지 않는 도쿄 메구로의 유명 중화요리 전문점인 도쿄모터쇼에 처음 출점합니다. 만반의 재비를 갖추고 '라드를 사용한 군만두'를 제공합니다!

奇妙美食负责人 矢崎智也
트렌드 요리 담당 아자키 도모야



华鸟
大鸡排
가츠
따지파이

华鸟的“大鸡排”是用1整块鸡肉炸成的超级超大“名产”炸鸡。在真正的台湾夜市中也许多顾客排队购买。而其型号真正是BIG! BIG! BIG!!! 此外还请关注“超辣恶犬鸡排”吧。
가츠의 "따지파이"는 닭가슴살 하나를 통째로 튀기던 특대 사이즈의 "명품" 치킨이 타이완 야시장에서도 긴 행렬을 이루고 있습니다. 두 말할 것 없이 사이즈 자체는 BIG! BIG! BIG!!!! 그 밖에 '아주 매운 야마의 따지파이'도 꼭 도전해 보세요!

刨冰负责人 Amai Keiki
빙수 담당 아마이 게이키



yelo
Pastels (刨冰)
yelo
파스텔즈(빙수)

在被刨得松软软的刨冰中, 将yelo特制牛奶沙司与原创糖浆分为3层转动着投入, 从一开始到最后都能品尝到致妙的美味。在东京车展期间还特别供应平时买不到的季节性产品!
홍신외에 평일 밤수에 yelo 특제 밀크 소스의 오리지널 시럽을 3층으로 나누어서 뿌려내어 처음부터 마지막까지 최고의 맛을 느낄 수 있습니다. 도쿄모터쇼 기간에는 점포에서 판매하지 않는 시즌 메뉴도 특별 판매합니다!

女生聚会美食负责人 田中里奈
여자들의 모임 요리 담당 다니카리나



JONGNO热狗棒
奶酪热狗棒
존노 핫도그
치즈 핫도그

在SNS中引起热议! 为奶酪热狗棒热潮起火炮的“JONGNO热狗棒”首次在东京车展开店。请趁此机会, 确认它浓郁的味道吧! 除了“奶酪热狗棒”以外, 还推荐“薯条奶酪热狗棒”等!
SNS에서 인기몰이 중! 치즈 핫도그 유행에 불을 붙인 '존노 핫도그'가 도쿄모터쇼에 처음 출점합니다. 이번 기회에 그 깊은 맛을 꼭 확인해보시기 바랍니다. '치즈 핫도그' 외에 '포테이도 치즈 핫도그' 등도 추천합니다!

和食负责人 里井真由美
일식 담당 사토이 마유미



调料汁炸肉排本舖 胜升
调料汁炸鸡块
소스 커뮤팅 전문점 가치마스
소스 가라아게

胜升的炸鸡块上裹有秘传的调料汁, 引以自豪的浓厚多汁的味道! 将其浸渍于盐水中, 衬托出鱼汤汁味道的特制酱油调料汁的鲜美美味与肉汁口中充满而出。敬请品尝鲜美O弹的“调料汁炸鸡块”。
가치마스의 가라아게는 비벌 소스에 적신 맛과 촉촉한 육즙이 자랑거리입니다! 소금 누룩에 절여 생선 육즙을 사용한 특제 굴 강장 소스의 깊은 맛과 육즙이 입안 가득 흘러넘치는 촉촉한 '소스 가라아게'를 꼭 드보시기 바랍니다.

甜点负责人 甜点番长
디저트 담당 스위츠 반초



利休抹茶本舖
柔软抹茶木薯
리큐맛차 본점
끈득끈득한 맛차 타피오카

堺是拥有被注册为世界遗产的古坟群的历史悠久的城市, 还是千利休的诞生之地。希望从堺向全世界的人们提供利休热爱的“抹茶”与“软得之糖”, 从这一心愿出发, 诞生了本店。敬请期待利休抹茶本舖的新世界观!
세계유산에 등재된 고분군이 위치한 역사적인 도시, 사카이. 센노 리큐가 탄생한 지역이기도 한 사카이에 리큐가 사랑하는 "맛차"와 "대접 문화"를 전 세계의 사람들에게 알리고자 하는 마음으로 탄생한 것이 바로 이것입니다. 리큐 맛차 본점의 새로운 세계관을 즐겨 보세요!

东京Big Sight 美食信息 도쿄 빅사이트 구르메 정보

会议楼
美食广场&啤酒 Eat it!
FOOD COURT & BEER Eat IT! 422席位
[회의동]
푸드 코트&비어 Eat IT!
FOOD COURT & BEER Eat IT! 422석

在明亮的空间内, 提供美食与咖啡、酒类的美食广场。
밝은 공간에서 식사와 커피, 알코올을 제공하는 푸드 코트.

会议楼
塔利的咖啡
Tully's Coffee 101席位
[회의동]
탈리스 커피
Tully's Coffee 101석

塔利的咖啡向您提供正宗的美味与放松时光。
탈리스 커피는 진정한 맛과 편안함을 제공합니다.

会议楼
PRONT
PRONT
[회의동]
프론트
PRONT

作为休息的场所。作为镜头的场所。享受治愈美食的时刻!
휴식, 만남의 장소. 피로를 해소할 때!

西展示楼
皇家咖啡露台
Cafe Terrace ROYAL 140席位
[서진시동]
카페 테라스 로열
Cafe Terrace ROYAL 140석

能够享用面包与轻食的休闲咖啡厅
빵과 경식을 즐길 수 있는 휴식의 카페.

北广场 餐饮街
美人鱼自助餐馆
Caterfiera Mermaid 120席位
[북광장]
복족 홍코스 레스토랑가
카페테리아 머메이드
Caterfiera Mermaid 120석

提供优雅的美人鱼午餐便受欢迎。
드림크러거 포함된 머메이드 런치가 인기.

北广场 餐饮街
星巴克咖啡
Starbucks Coffee Tokyo Big Sight 150席位
[북광장]
복족 홍코스 레스토랑가
스타벅스 커피
Starbucks Coffee Tokyo Big Sight 150석

以多种多样的浓缩咖啡为主, 还可以享用点心、三明治。
다양한 종류의 에스프레소 드링크를 비롯해 패시스트리, 샌드위치를 즐길 수 있습니다.

北广场 餐饮街
和食屋
Wasyokuya 100席位
[북광장]
복족 홍코스 레스토랑가
와쇼쿠야
Wasyokuya 100석

准备了海鲜盖饭与樱花金枪鱼盖饭等韩食盖饭与烤鱼日式套餐。
해산물 덮밥과 참치 파 덮밥 등과 생선 구이 등의 일식 정식이 마련되어 있습니다.

北广场 餐饮街
日比谷松本楼
HIBIYA Matsumoto 154席位
[북광장]
복족 홍코스 레스토랑가
히비야 마쓰모토
HIBIYA Matsumoto 154석

准备了柔软鸡蛋的蛋包饭等休闲西餐。
복합한 오므리야 등 캐주얼한 양식이 준비되어 있습니다.

南展示楼
FOOD SQUARE
FOOD SQUARE 116席位
[남진시동]
푸드 스퀘어
FOOD SQUARE 116석

提供美味汉堡与拉面、猪脚饭。在明亮的店内能够欣赏到海城风景, 十分舒适。
구르메 별미의 햄버거, 크레프트 맥주를 제공하여 밝은 매장 안에서 해운을 바라볼 수 있어 쾌적합니다.

了解东京车展2019年与最新的汽车 / 도쿄모터쇼 2019와 최신의 자동차에 대해 알아본다.

推荐的2本书 / 추천할 만한 2권

想要更好地了解东京车展或是下一代汽车的话，借助“书”的力量也是上策。

以下两本书能为您提供帮助，在车展期间可以在会场内购买。

在西展示楼Atrium与南展示楼1大厅、青海展示楼B大厅各设置1处，共设置了3处指南书籍的商店。欢迎您的购买！

도쿄모터쇼 또는 차세대 자동차를 더욱 잘 이해하고 싶은 경우는 “책”의 힘을 빌리는 것이 상책.

그럴 때에 도움이 되는 것이 이 2권으로, 기간 중에는 행사장 안에서 구입할 수 있다.

서 전시동 아트리움과 남 전시동 1홀, 아오미 전시동 B 홀에 각각 한 군데, 함께 세 군데의 가이드북 스토어가 설치되어 있으니 꼭 손에 넣으시길!

官方 东京车展指南2019

TMS唯一的官方指南书。完全网罗了从日本国产、进口轿车到二轮摩托车、商用车、零部件和机械器具、车身的信息。附有详细区域图、介绍主办者项目。特辑除了每次获得好评的会场周边指南以外，此次还关注了读者参与型的摄影比赛企划“看到、拍摄、给予”。报名方式仅需在车展会场内拍摄照片，并发送至专用网站。详情请参阅杂志页面。A4尺寸全彩色印刷，共164页，价格为800日元（含税）。

공식 도쿄모터쇼 가이드 2019

도쿄모터쇼의 유일한 공식 가이드북. 일본 국산·수입 승용차부터 이륜차, 상용차, 부품·기계 기구, 카로체리아까지 정보를 총 망라한다. 주최자 프로그램은 상세한 구역 맵과 함께 소개. 특집은 매회 호평을 받고 있는 행사장 주변 가이드에 더해 이번에는 독자 참가형의 포토 콘테스트 기획 '미르(본다)·토크(찍는다)·이거르(올린다)'에 주목. 응모 방법은 모터쇼 행사장 내에서 사진을 찍어서 전용 사이트에 업로드하면 끝. 상세한 내용은 지면을 참조. A4 사이즈 올 컬러 전 164페이지, 가격은 800엔(세금포함).



汽车指南 2019-2020 vol.66

日本国产的彩色卷首画与商品目录、详细资料等网罗于日本汽车工业协会出版的人们熟悉的指南书籍中。此次的特辑企划为《日本在全球引以为豪的产品制造“制造汽车的工作的一切”》。其中彻底解说了行走时每天看到的汽车与摩托车、卡车是由什么样的人怀着怎样的心愿、如何制造的。A4尺寸全彩色印刷，约320页，原价为1,111日元（不含税），但是在车展会场内销售价格为含税1200日元的特别价格。

자동차 가이드북 2019-2020 vol.66

일본 국산차의 컬러 그림 및 카탈로그, 상세한 자료 등이 망라된 일본자동차공업회가 간행하고 있는 친숙한 가이드북. 이번의 특집 기획은 '세계에 자랑할 만한 일본의 물건 만들기『자동차를 만드는 일의 모든 것』'. 밖에 나가면 매일 보는 자동차 및 오토바이, 트럭은 어떤 사람이, 어떻게, 어떤 마음을 담아 만들고 있는지를 상세 해설. A4 사이즈 약 320페이지, 가격은 1,111엔(세금 불포함)이지만, 모터쇼 행사장의 판매분은 특별 가격으로 세금 포함 1200엔.



只有在场才能买到 / 행사장에서만 손에 넣을 수 있다. / 东京车展2019 官方纪念品 도쿄모터쇼 2019 공식 상품



※部分实际商品与设计有可能发生变更。
※일부 실제 상품과 디자인이 다른 경우가 있습니다.

在车展中最引人注目的主题当然就要数各公司发布的新车型与概念车等等，但是只有在会场才能买到的各种“官方纪念品”也值得大家关注。

在此次东京车展2019中，会场内销售多种“值得关注的纪念品”，其中最引人注目的是人气品牌与东京车展2019的“合作纪念品”。

모터쇼의 가장 주목받는 토픽이라고 하면 물론 각사가 발표하는 뉴 모델 및 컨셉카 등이지만 기간 중 행사장에서만 손에 넣을 수 있는 다양한 '공식 상품'도 사실은 꼭 주목해 봐야 할 항목입니다.

이번 도쿄모터쇼 2019에서도 다수의 "주목할 만한 상품"이 행사장에서 판매되고 있습니다. 그중에서도 주목하고 싶은 것이 인기 브랜드와 도쿄모터쇼 2019와의 콜라보레이션

主要有设计为坐在东京车展原创颜色的花丸号上的“KoupenChan”的迷你毛巾与亚克力制钥匙链，还有与美国最大级别的摩托车皮革厂商“VANSON”合作诞生的各种服装，日本引以为豪的“仓敷牛仔布”与东京车展2019合作推出的牛仔布纪念品等等，拥有丰富多彩的珍稀合作纪念品。希望大家务必到会场来看看！

상품입니다. 도쿄모터쇼 오리지널 컬러의 하나마루호에 타는 '코펜짱'이 디자인된 미니 타월 및 아크릴 키 홀더를 시작으로 아메리카 최대급 모터사이클 메이커 'VANSON'과의 콜라보레이션으로 태어난 각종 어패럴, 일본이 자랑하는 '구라시키 데님'과 도쿄모터쇼 2019가 콜라보레이션한 데님으로 만든 상품 등등, 행사장에서 꼭 체크해야 하는 보기 드문 콜라보레이션 상

此外，设计为此次的主题“OPEN FUTURE”图标的T恤与毛巾类等也是只能在限定期间的会场内买到的宝贵纪念品。请您务必亲自在手，确认其优异的质量与设计吧。

품이 가득!! 그 외에 이번 쇼의 테마인 'OPEN FUTURE'의 로고를 디자인한 T셔츠 및 타월류 등도 기간 중 행사장에서만 손에 넣을 수 있는 귀중한 메모리얼 아이템. 꼭 직접 보시고 좋은 품질과 디자인을 확인해 주시기 바랍니다.

东京车展2019举办纪念的模型也有登场 도쿄모터쇼 2019 개최 기념 모델도 등장 去TOMICA专区看看吧 가보자, 토미카 코너

自第35届车展以来，“TOMICA专区”一直在孩子们当中拥有超高的人气，此次当然也设置了该专区！场所在青海A大厅，以东京车展2019举办纪念模型的“TOMICA”车型这一常规商品为主，还销售“Cars TOMICA”、“迪士尼车”、

제35회 쇼(2001년) 이래, 항상 어린이들로부터 절대적인 인기를 자랑하고 있는 '토미카 코너'는 이번에도 물론 설치됩니다! 장소는 아오미 A 홀이며, 늘 그렇듯 도쿄모터쇼 개최 기념 모델인 '토미카'를 비롯해 '카즈 토미카', '디즈니 모터스', '드림 토미카' 등이 판매됩니다. 이번 기념 모델은 혼다

“梦幻TOMICA”等。此次的纪念模型包括本田NSX与铃木Jimny、丰田GR Supra、日产Serena e-POWER等等，共有12种车型，连成人都不禁想要拥有。

NSX나 스텝지 짐니, 토요타 GR 슈퍼라, 닛산 세레나 e-POWER 등등, 어른들도 가지고 싶어지는 주목 모델 총 12차종입니다.



©TOMY "TOMICA"是株式会社Takara Tomy的注册商标。 ©TOMY '토미카'는 주식회사 타카라 토미의 등록상표입니다.

官方网站也有满载纪念品信息!! <https://www.tokyo-motorshow.com/goods/> 공식 홈페이지에도 상품 정보가 가득!! <https://www.tokyo-motorshow.com/goods/>

WRC — FIA世界ラリー選手権

Rally Japan Aichi/Gifu 2020 開催決定

Rally Japan 2020

Rally Japan開催概要

開催日時：2020年11月19～22日(予定)

大会名称：Rally Japan

開催エリア：愛知県内(名古屋市・岡崎市・豊田市・新城市・長久手市・設楽町)
および岐阜県内(中津川市・恵那市)の公道

メイン会場：愛・地球博記念公園
(長久手市：通称モリコロパーク)



<https://www.rally-japan.jp>

Rally Japanのテストイベント 「Central Rally Aichi / Gifu 2019」は 11月7日(木)～10日(日)に開催!

開催日時：2019年11月7日(木)～10日(日)
競技種目：スペシャルステージラリー/舗装路(ターマック)
大会事務局：Rally Japan運営事務局(株式会社サンス内)
主催：マツダスポーツカークラブ(MSCC)、
トヨタ・モータースポーツクラブ(TMSC)、
特定非営利活動法人MOSCO、
株式会社サンス(SANS)

<https://central-rally.jp>



Googleレンズをかざしてみてね



東京モーターショー2019
バーチャルナビゲーター
Kizuna AI
© Kizuna AI

OPEN FUTURE
TOKYO MOTOR SHOW 2019

Google レンズ
今見るものをもっと見る



iOS



Android

第46回 東京モーターショー2019

10月24日(木) - 11月4日(月・休) 東京ビッグサイト - お台場周辺エリア

一般社団法人 日本自動車工業会



believe.

人生をより良くできるクルマは、きっと、ある。

SUBARUには、信念がある。

人を第一に考える。

時代に流されず、本質を追い求める。自然や大地と、共に生きる。
事故のない社会をつくる。何よりも、ひとりひとりの笑顔を大切に。

どんな時代が来ても、どれだけ技術が進化しても、
人と向き合い、豊かさの本質を求める信念は変わらない。
その想いは、きっと、人生をより良く生きたいと願う、
世界中の人の心と、つながり合うことができる。

クルマが、便利さを追求した道具になっていく時代、
私たちSUBARUは、人とクルマが心を通わせ、
強い絆でつながり合える未来をつくっていく。



確かな信頼から、安心して一歩を踏み出す力と、
この世界に夢中になる気持ちが生まれることを信じて。

SUBARUと辿り着く絶景。SUBARUと見上げる星空。
SUBARUと始める新たな挑戦。SUBARUとつくる家族の思い出。
いま、この世界を心から愉しむお客様の笑顔は、
私たちの想いをさらに強くする。

人生をより良くできるクルマは、きっと、ある。

安心と楽しさを SUBARU